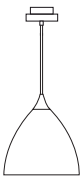


GEBRAUCHSANLEITUNG

D



SILVA 110 G9 DLR

ART.-NO. 860 210 860 216 860 366
 860 213 860 218

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 V AC

Belastung: max. 48 W

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/bruck



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

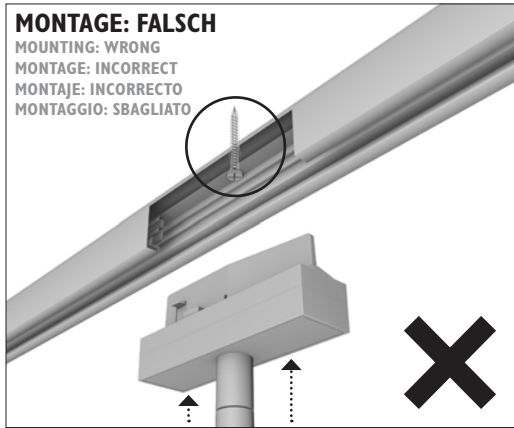


LIEFERUMFANG
I LEUCHTE



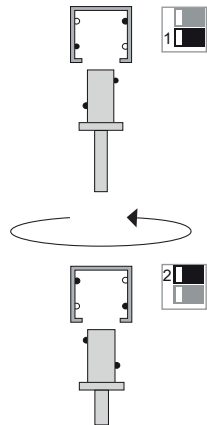
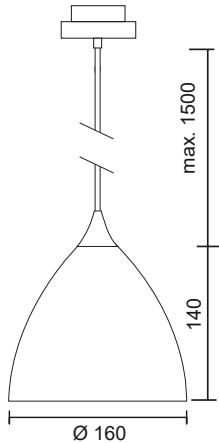
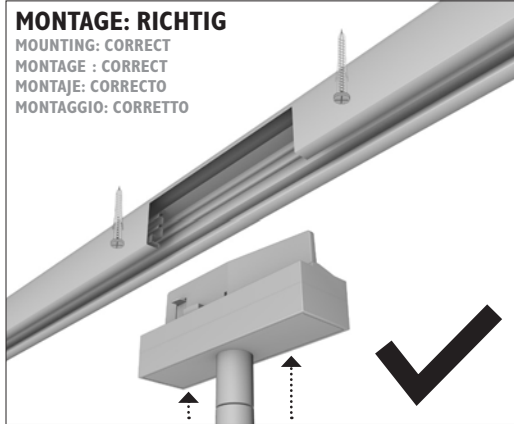
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



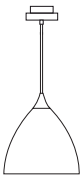
MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO



INSTRUCTION MANUAL

GB



SILVA 110 G9 DLR

ART.-NO. 860 210 860 216 860 366
860 213 860 218

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 V AC

Load: max. 48 W

Protection class: 

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/

⚠ GENERAL REMARKS ON SAFETY ⚠

1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!

2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

3. The products are only approved for IP 20 areas.

4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.

5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *

6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de

7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



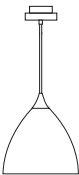
DELIVERY SCOPE:

I LUMINAIRE



MODE D'EMPLOI

F



SILVA 110 G9 DLR

REF. 860 210 860 216 860 366
860 213 860 218

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 V AC

Wattage: max. 48 W

Classe de protection: 

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/

⚠ CONSIGNES DE SECURITE GENERALES ⚠

1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !

2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.

5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *

6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de

7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



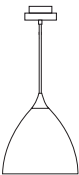
VOLUME DE LIVRAISON:

I LUMINAIRE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



SILVA 110 G9 DLR

REF. 860 210 860 216 860 366
860 213 860 218

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 V AC

Carga: max. 48 W

Clase de protección: 

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/

⚠ INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ⚠

1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!

2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.

5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *

6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.

7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



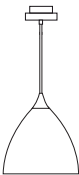
VOLUMEN DE ENTREGA:

I LAMPARA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



SILVA 110 G9 DLR

COD. 860 210 860 216 860 366
860 213 860 218

DATI TECNICI

Tensione: 230 V AC

Wattaggio di lampada: max. 48 W

Tipo di protezione: 

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

⚠ AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA ⚠

1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!

2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.

5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *

6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.Bruck.de

7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

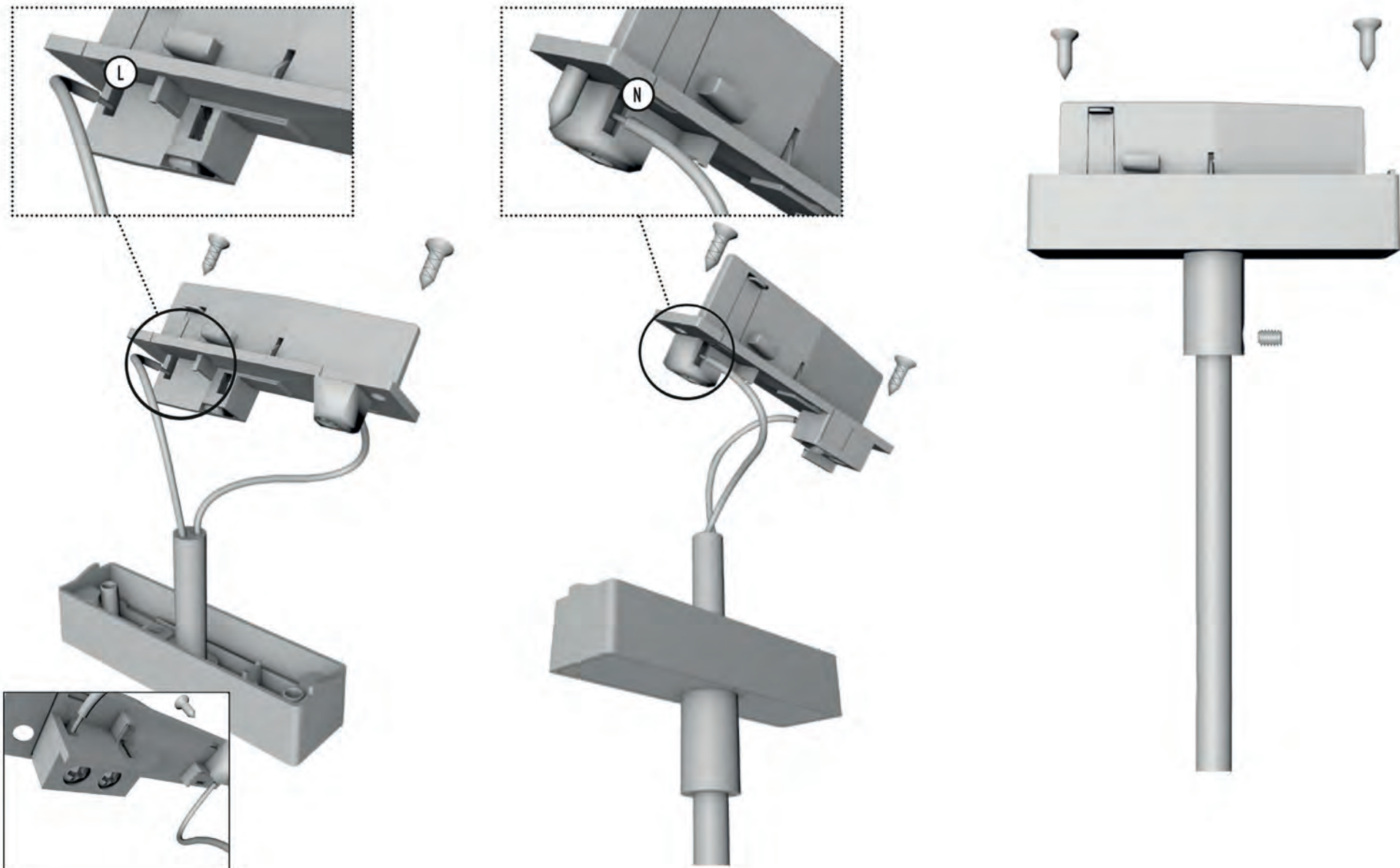


VOLUME DELLA FORNITURA:

I LAMPADA



141082193A



1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Zunächst Hülse aufchieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

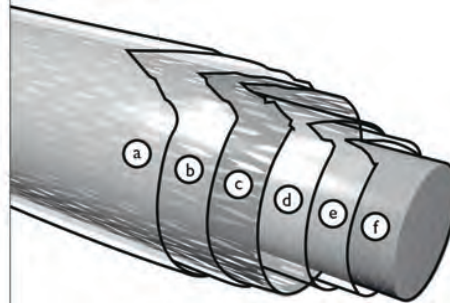
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lâcis coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

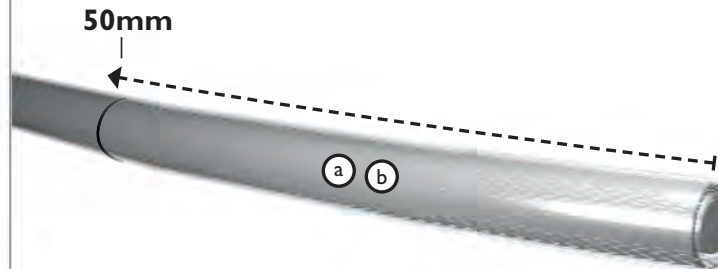
Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)



3.

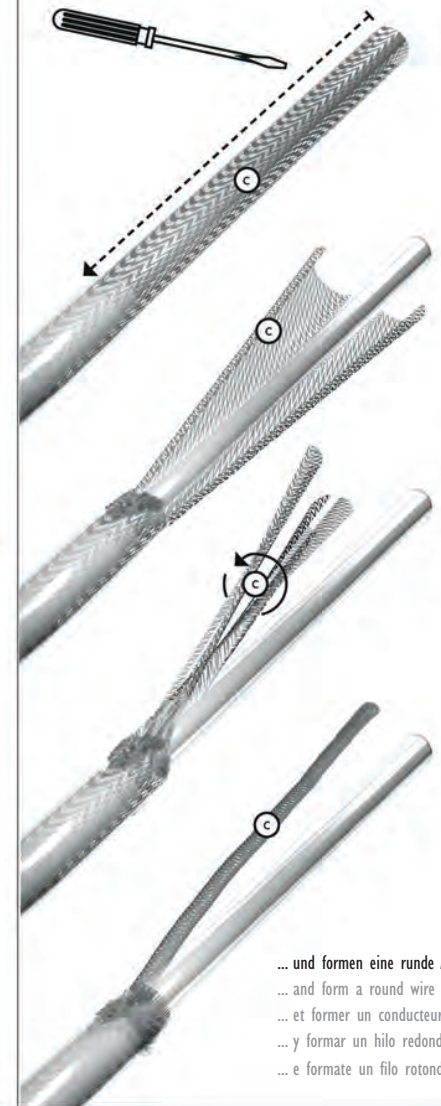
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lâcis coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



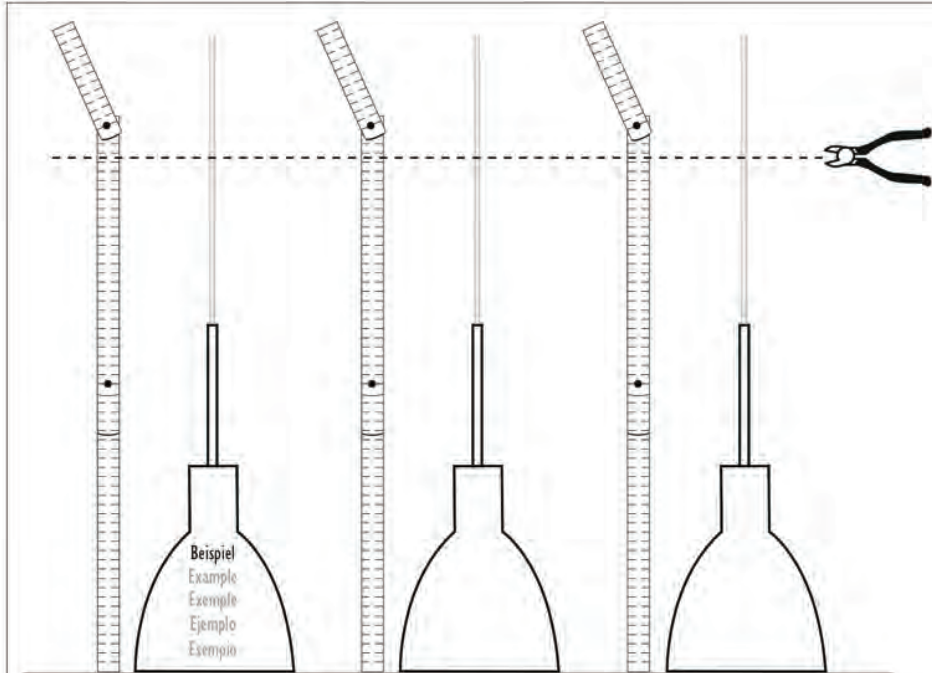
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

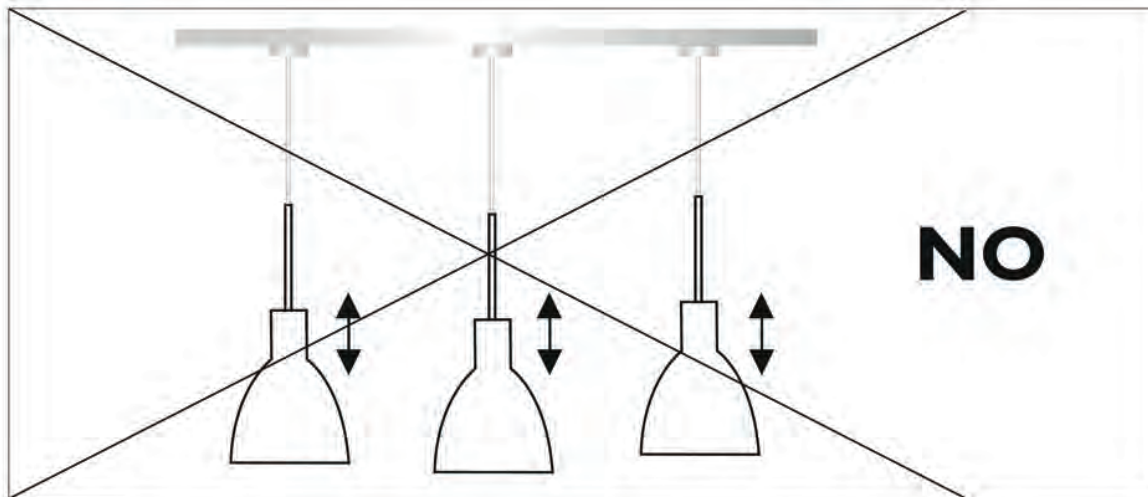
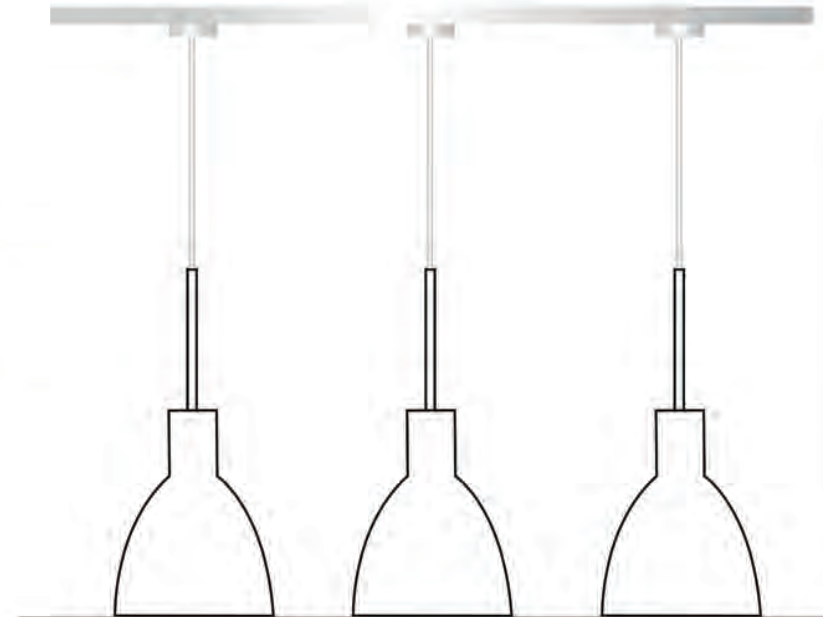
... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo



→
OK



ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4. Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostare un segno /ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



...Innenader f) frei zu legen
...to expose inner wire f)
...afin de dénuder le conducteur intérieur f)
...para denudar el hilo interior f)
... Scoprite lo cavo interno f)

Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts

2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x

2 x

4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes

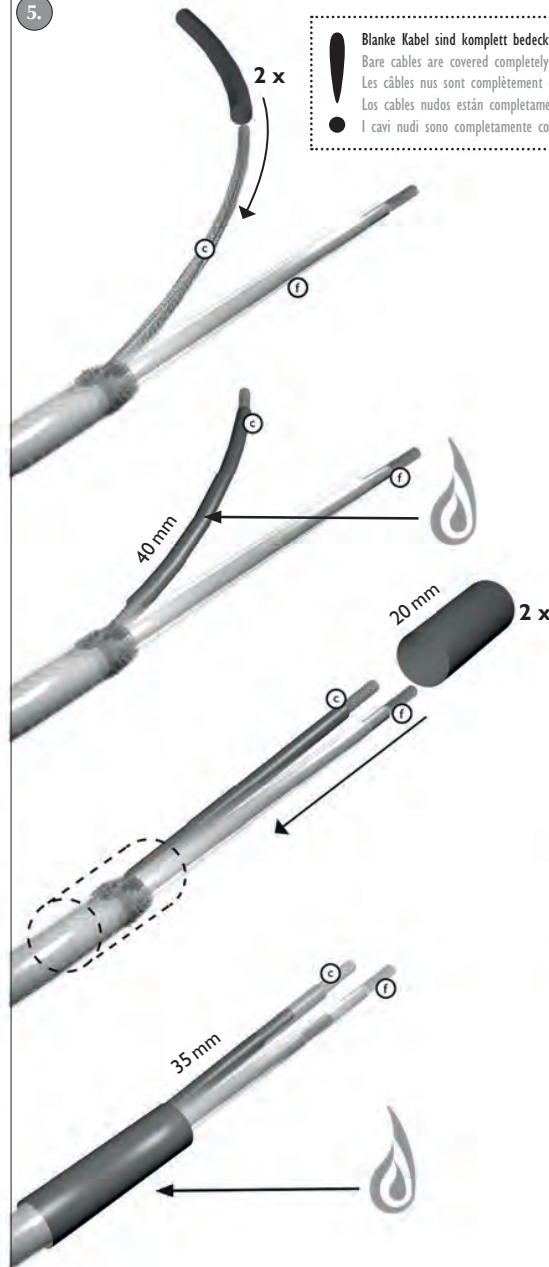
4 x gaines thermorétractables

4 x tubos termorretráctiles

4 x tubi termoretraibili

5.

! Blanke Kabel sind komplett bedeckt!
Bare cables are covered completely!
Les câbles nus sont complètement couverts!
Los cables nudos están completamente cubiertos!
I cavi nudi sono completamente coperti!



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glissez un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info



! Komplett bedeckt!
Completely covered!
Couvert complètement!
Cubierto completamente!
Completamente coperto!

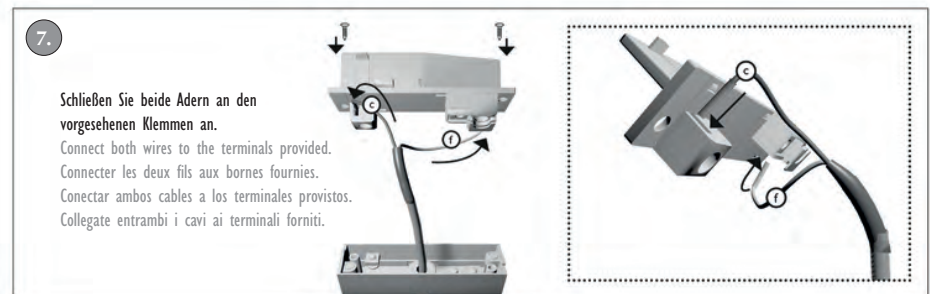
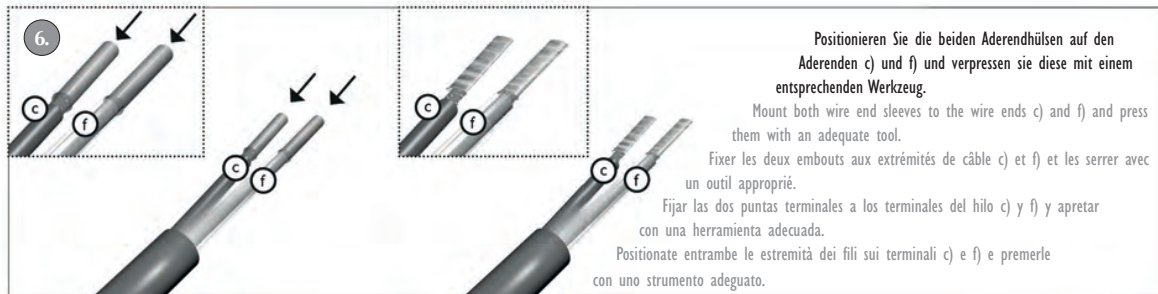
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

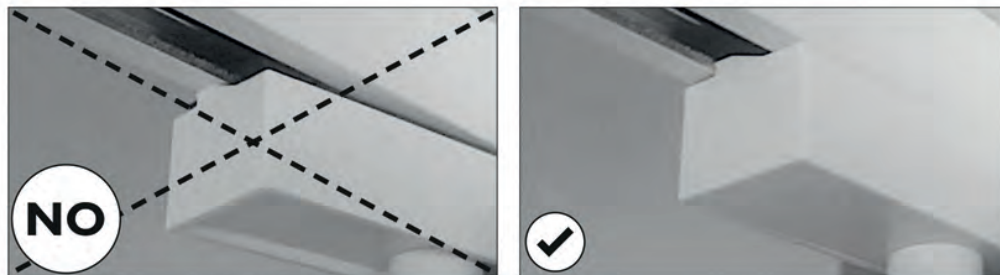
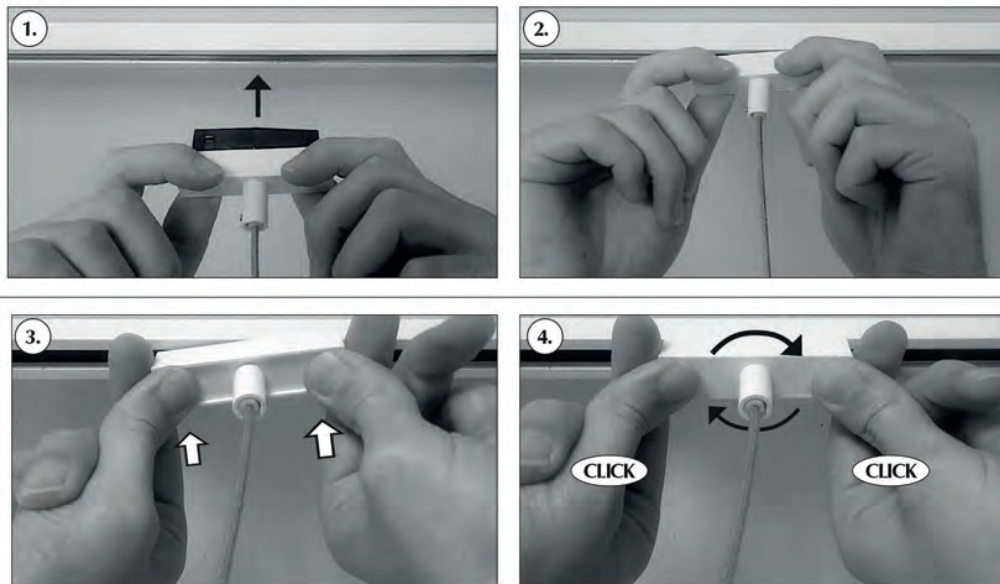
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

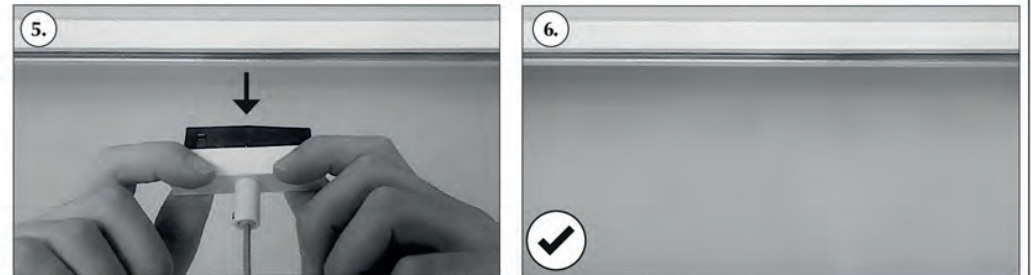
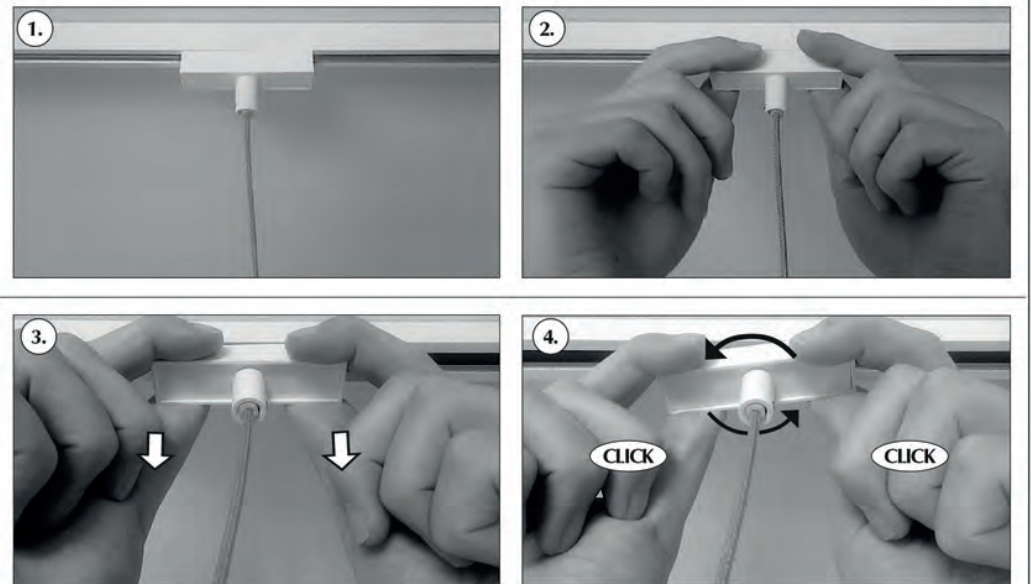
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

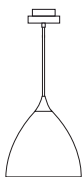


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



SILVA 160 G9 DLR

ART.-NO. 860 367	860 371	860374
860 369	860 372	860375
	860 373	

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 / 240 V AC

Belastung: max. 48W

Schutzklasse:

CE



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

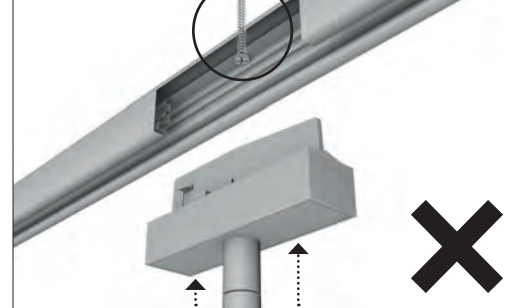


1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

LIEFERUMFANG
1 LEUCHE KOMPLETT

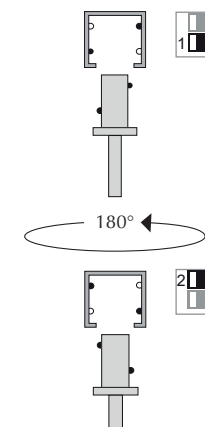
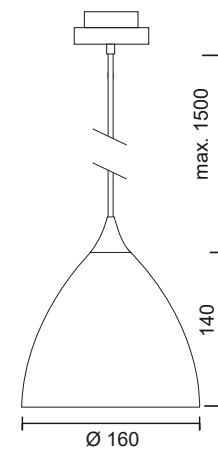
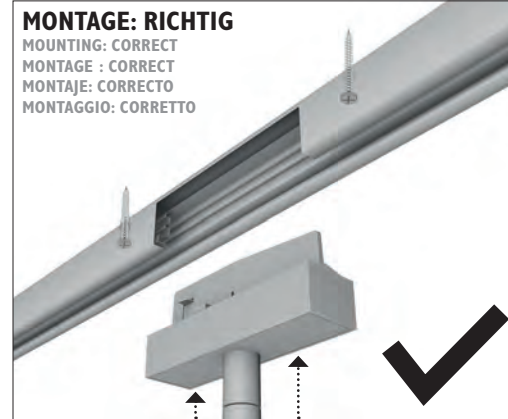
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



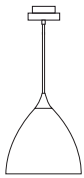
MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO



INSTRUCTION MANUAL

GB



SILVA 160 G9 DLR

ART.-NO.	860 367	860 371	860374
	860 369	860 372	860375
		860 373	

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 / 240 V AC

Load: max. 48W

Protection class:



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de
7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

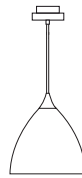


DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



SILVA 160 G9 DLR

REF.	860 367	860 371	860374
	860 369	860 372	860375
		860 373	

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 / 240 V AC

Wattage: max. 48W

Classe de protection:



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de
7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

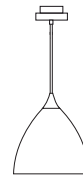


VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



SILVA 160 G9 DLR

REF.	860 367	860 371	860374
	860 369	860 372	860375
		860 373	

DATOS TECNICOS

Voltage: 230 / 240 V AC

Carga: max. 48W

Clase de protección:



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

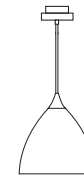


VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



SILVA 160 G9 DLR

COD.	860 367	860 371	860374
	860 369	860 372	860375
		860 373	

DATI TECNICI

Tensione: 230 / 240 V AC

Wattaggio di lampada: max. 48W

Tipo di protezione:



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

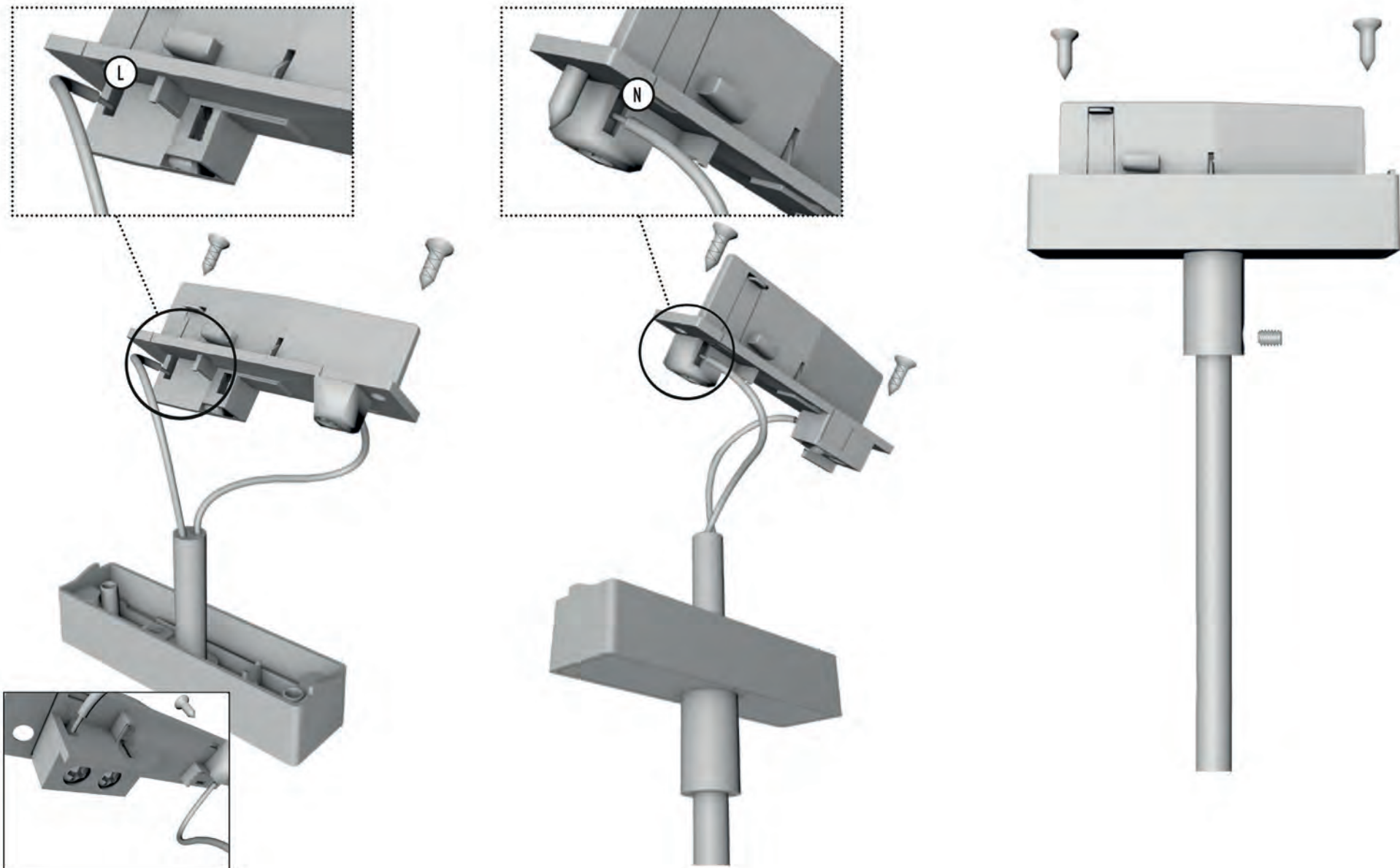


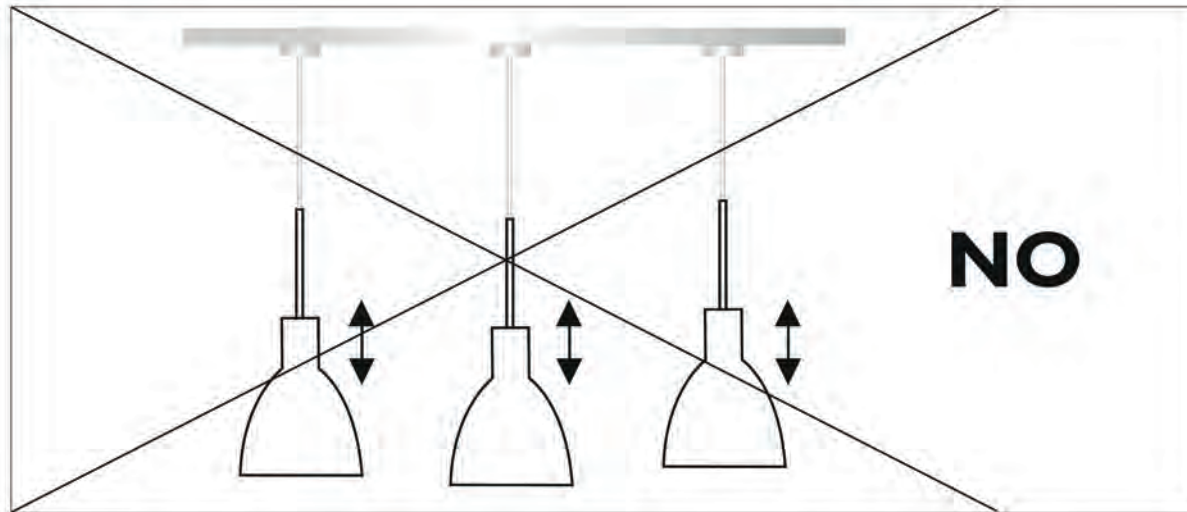
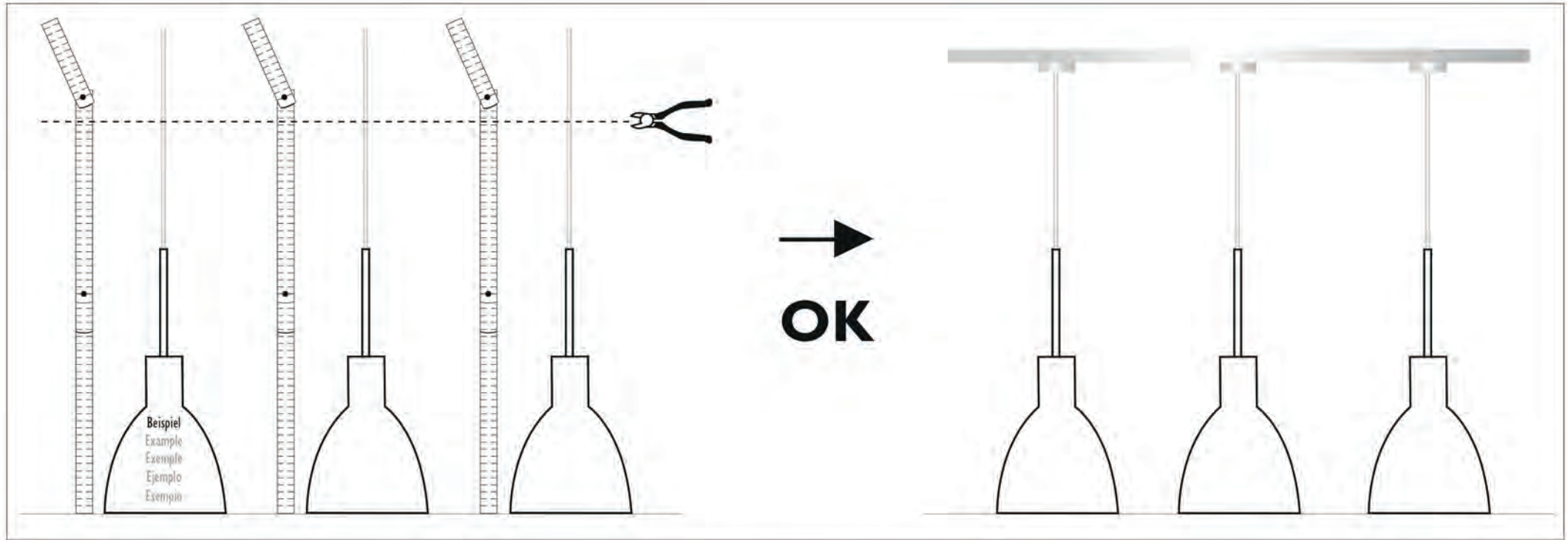
1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.Bruck.de
7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA





**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

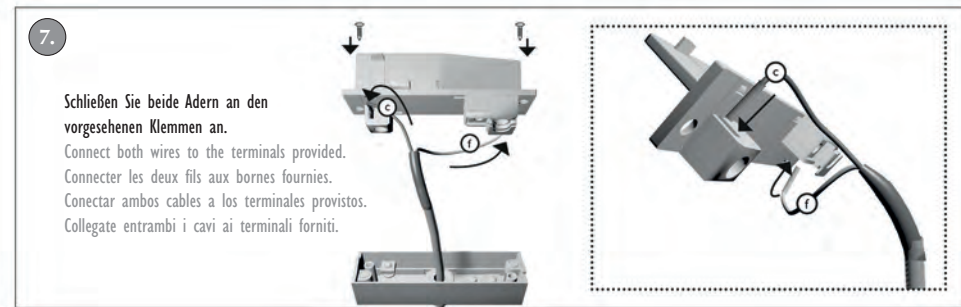
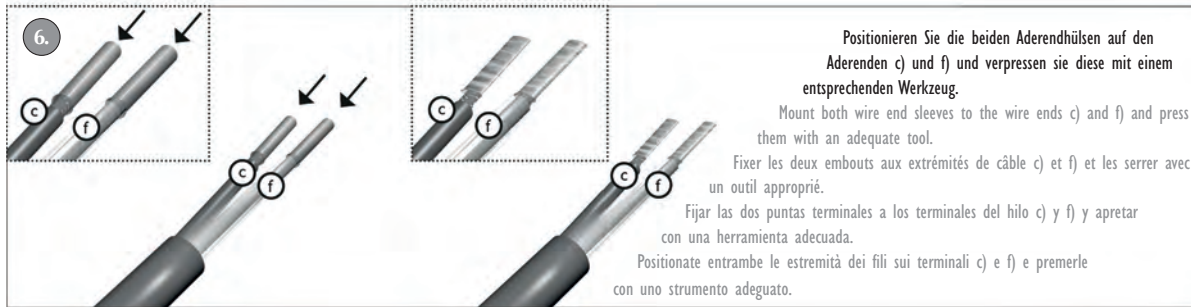
Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

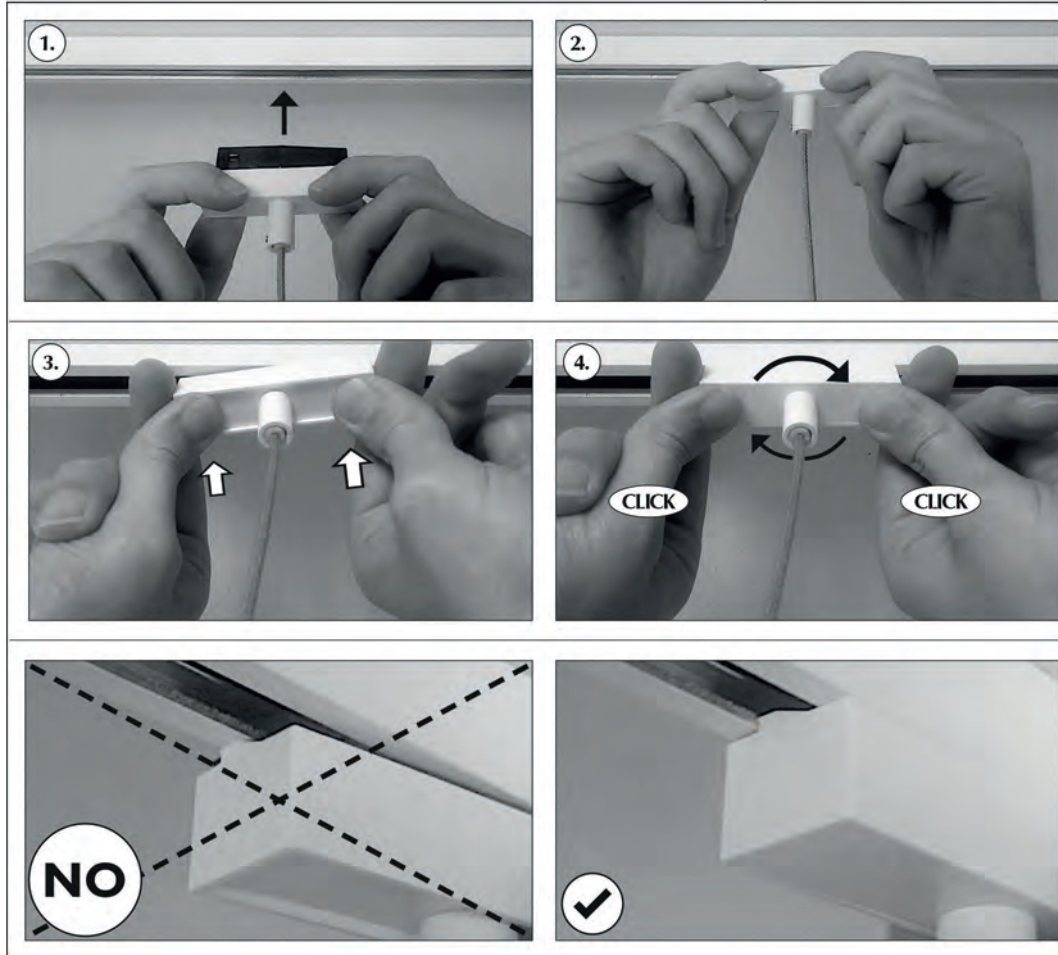
A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

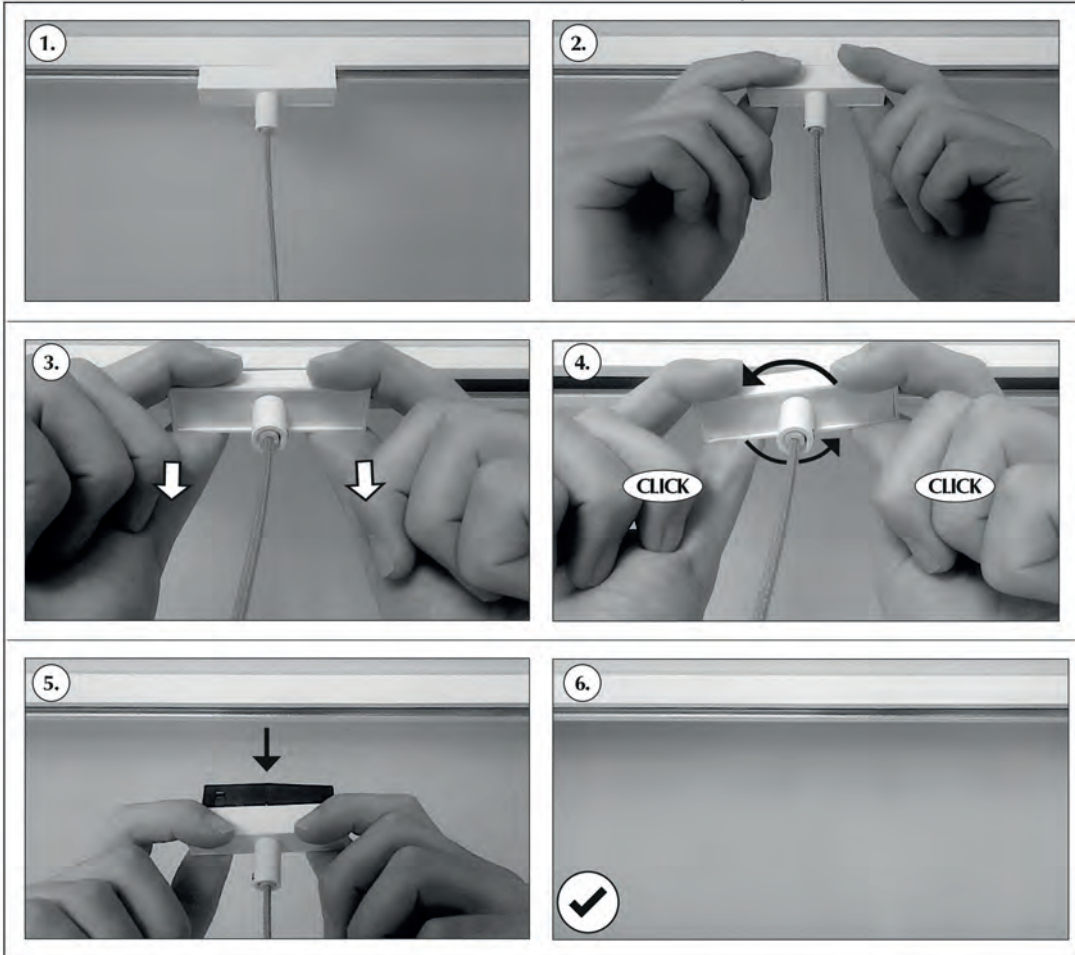
Dopo non è più possibile correggere l'altezza.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

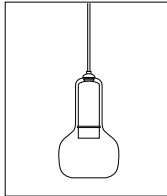


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



BOOH 170 GU10 DLR

ART.-NO. 860680
860681

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 9W
Fassung: GU10

Schutzklasse:



Dimmbar:
bruck.de/de/faq/bruck



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

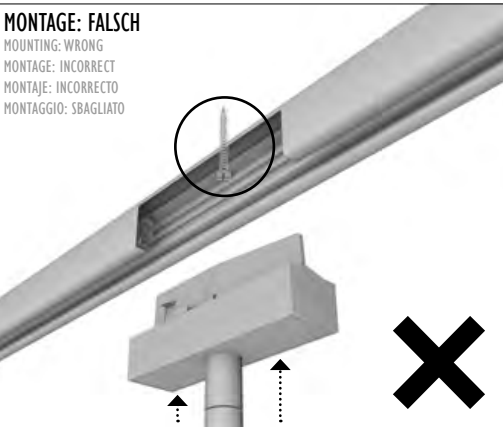


LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE OHNE LEUCHTMITTEL



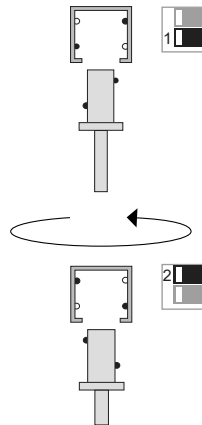
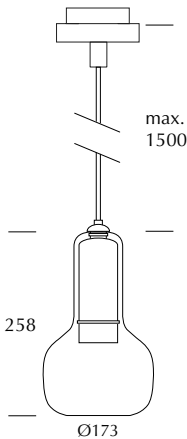
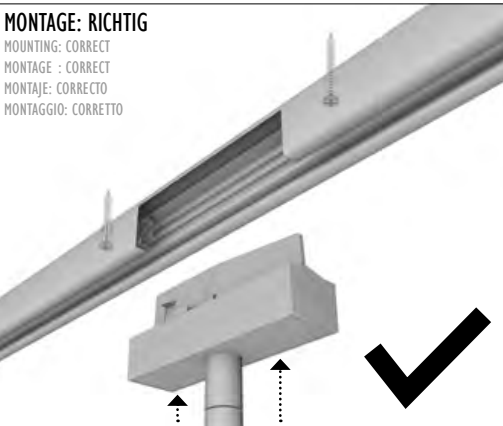
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

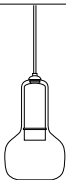
MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO





INSTRUCTION MANUAL

GB



BOOH 170 GU10 DLR

ART.-NO. 860680
860681

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
Wattage: 9W
Lampholder: GU10

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

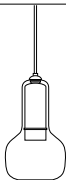


DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE WITHOUT LAMP



MODE D'EMPLOI

F



BOOH 170 GU10 DLR

REF. 860680
860681

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance: 9W
Douille: GU10

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

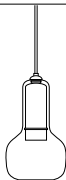


VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE SANS LAMPE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



BOOH 170 GU10 DLR

REF. 860680
860681

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230VAC
Potencia: 9W
Portalámparas: GU10

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

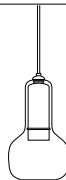


VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LUMINAIRE SENZA LAMPADA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



BOOH 170 GU10 DLR

COD. 860680
860681

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio: 9W
Apparecchio d'illuminazione: GU10

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

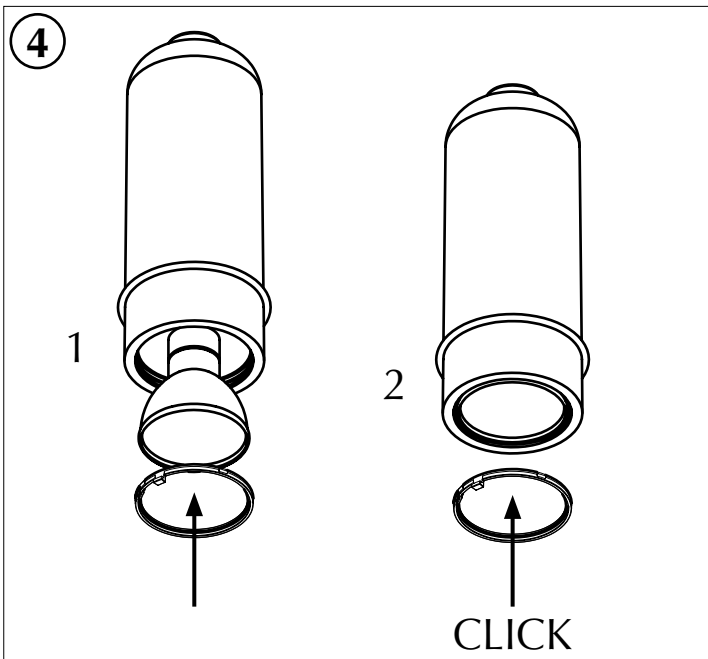
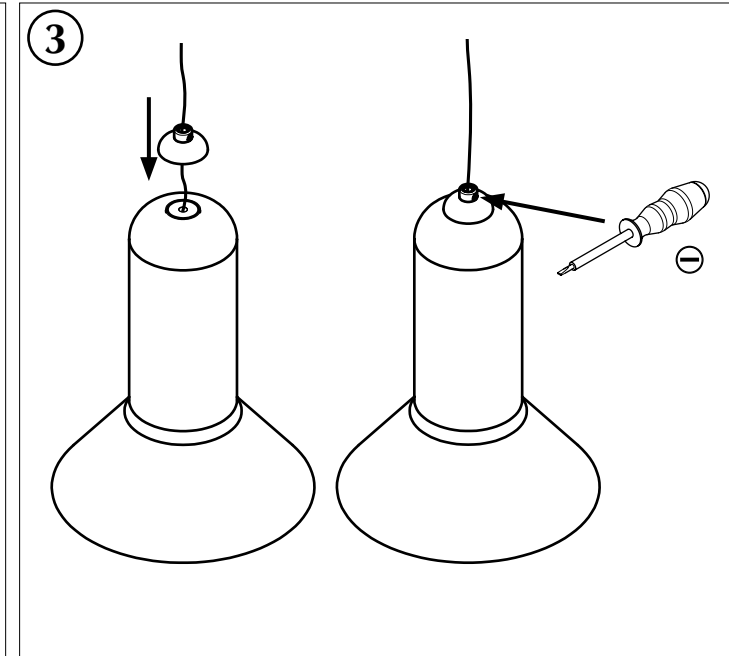
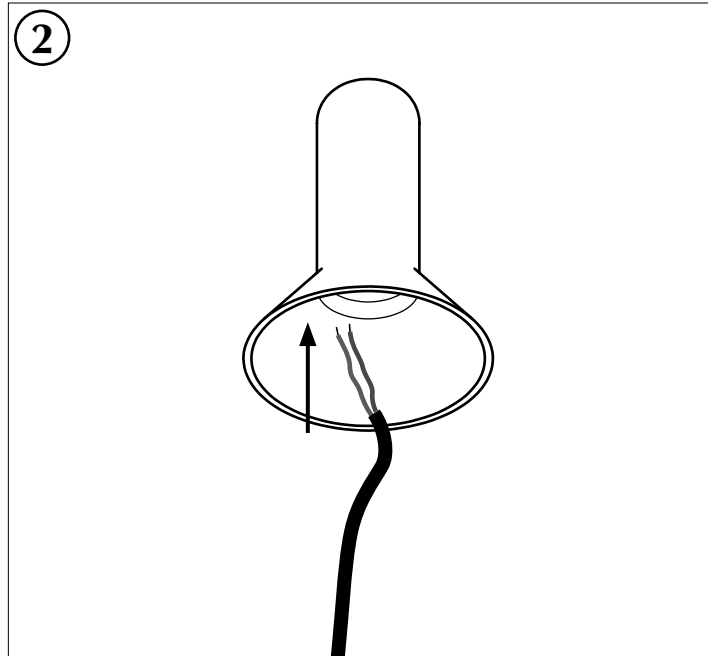
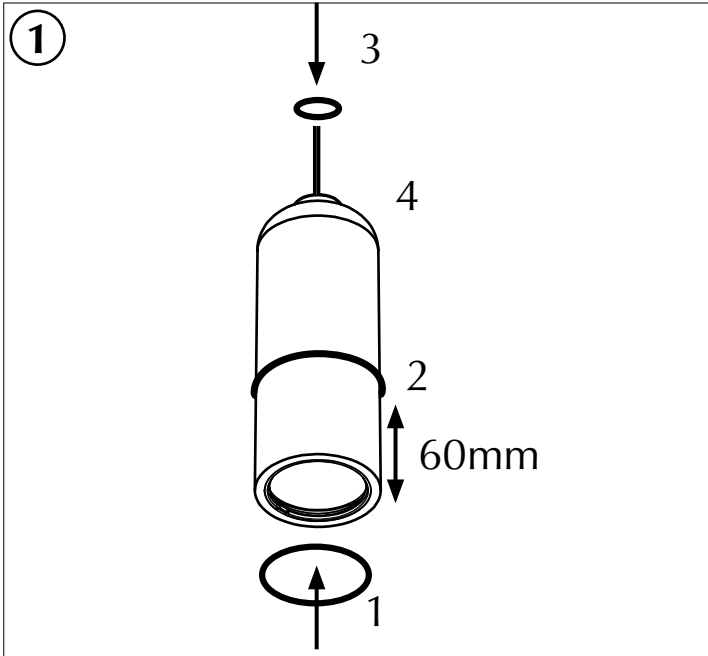


1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

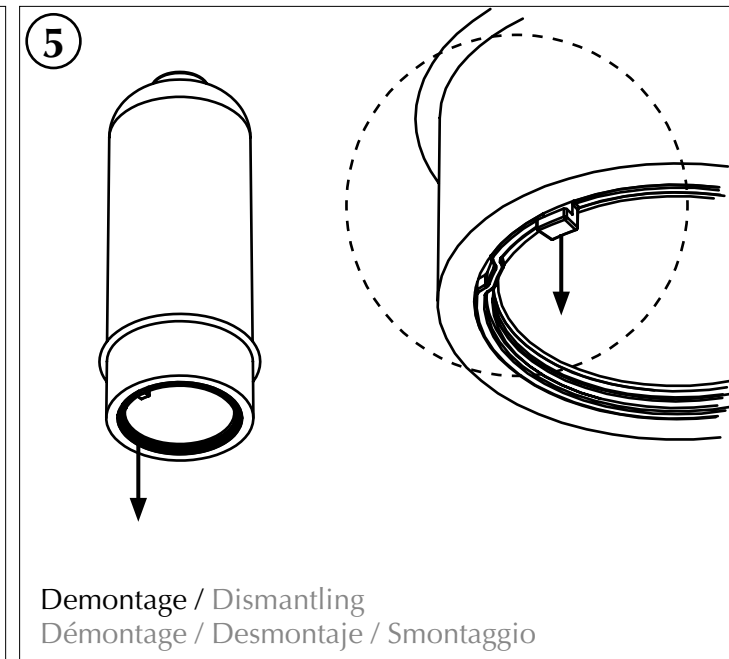


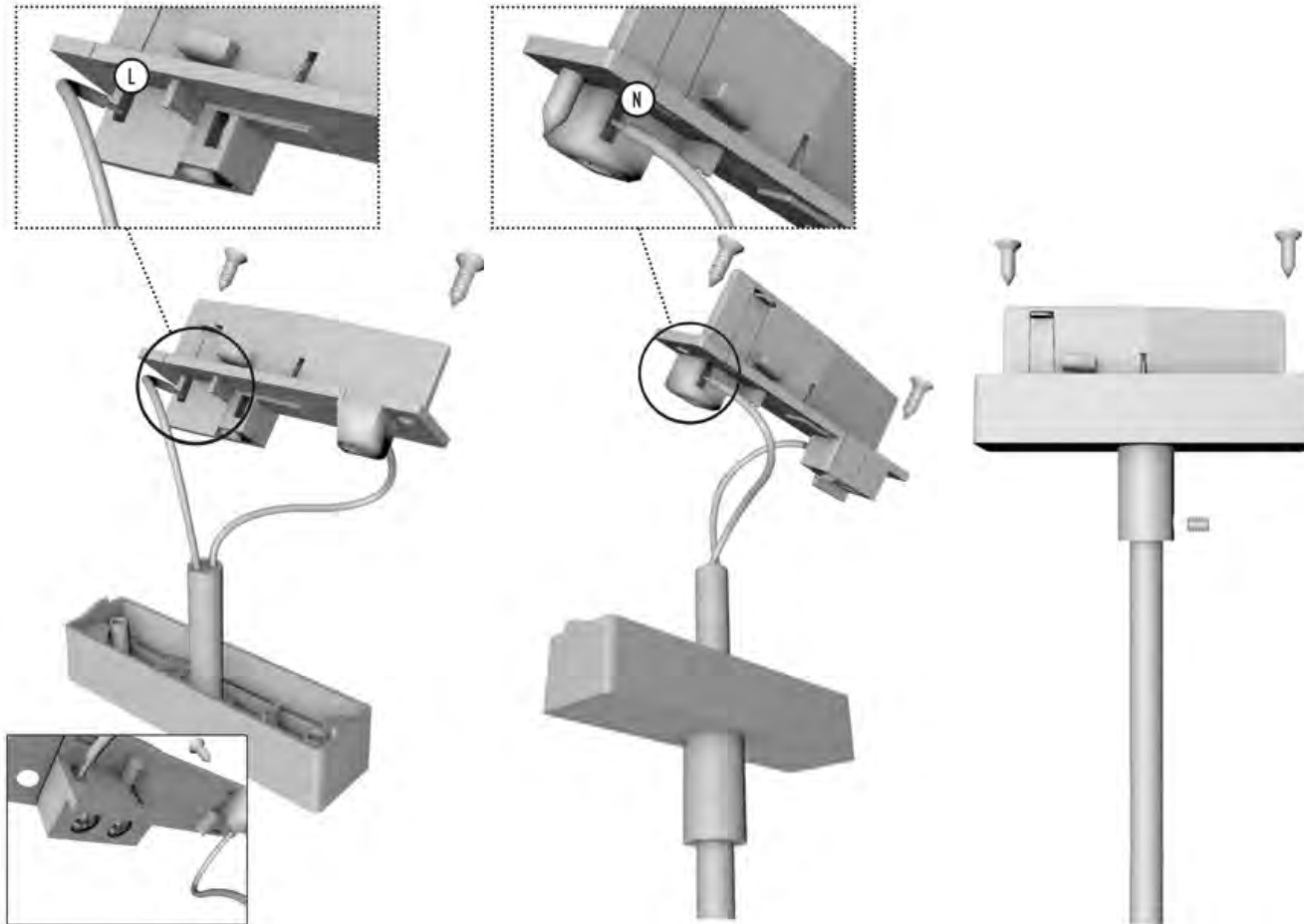
VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LUMINAIRE SIN LÁMPARA





Leuchtmittel ist nicht im Lieferumfang enthalten.
Bulb is not included in the scope of delivery.
L'ampoule n'est pas comprise dans la livraison.
La bombilla no está incluida en el suministro.
La lampadina non è inclusa nella fornitura.





1.

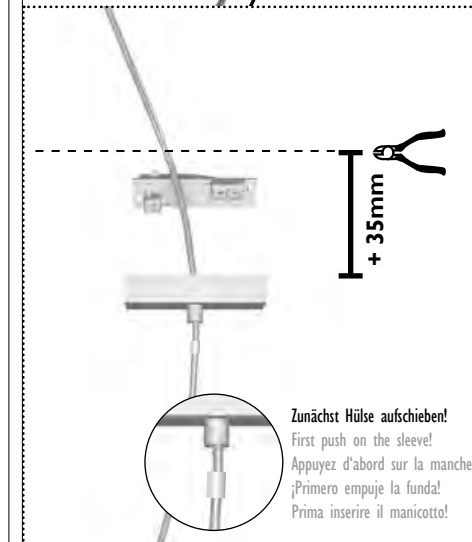
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Hülse aufschieben!

First push on the sleeve!

Appuyez d'abord sur la manche!

¡Primero empuje la funda!

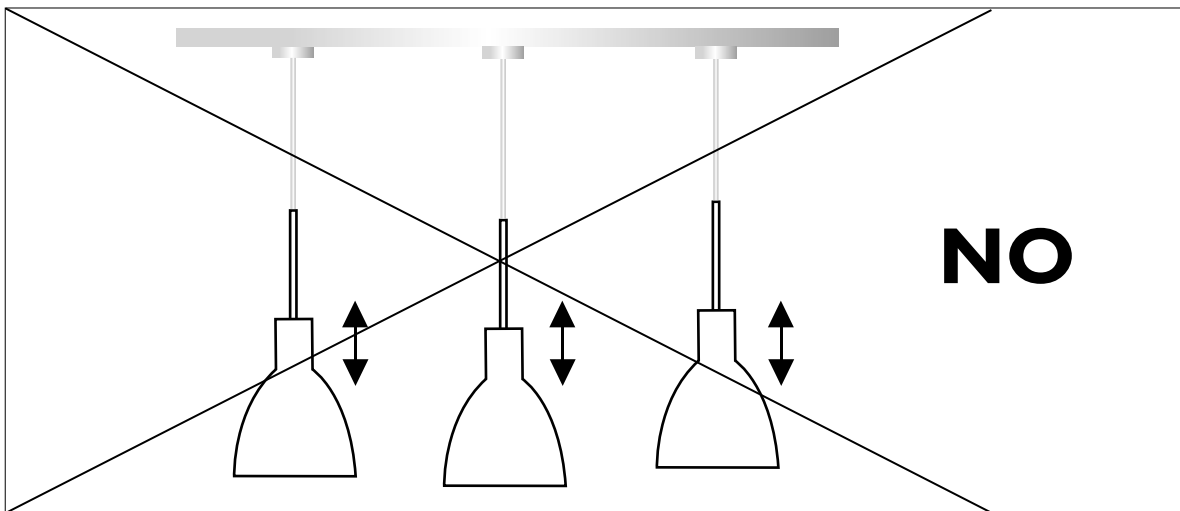
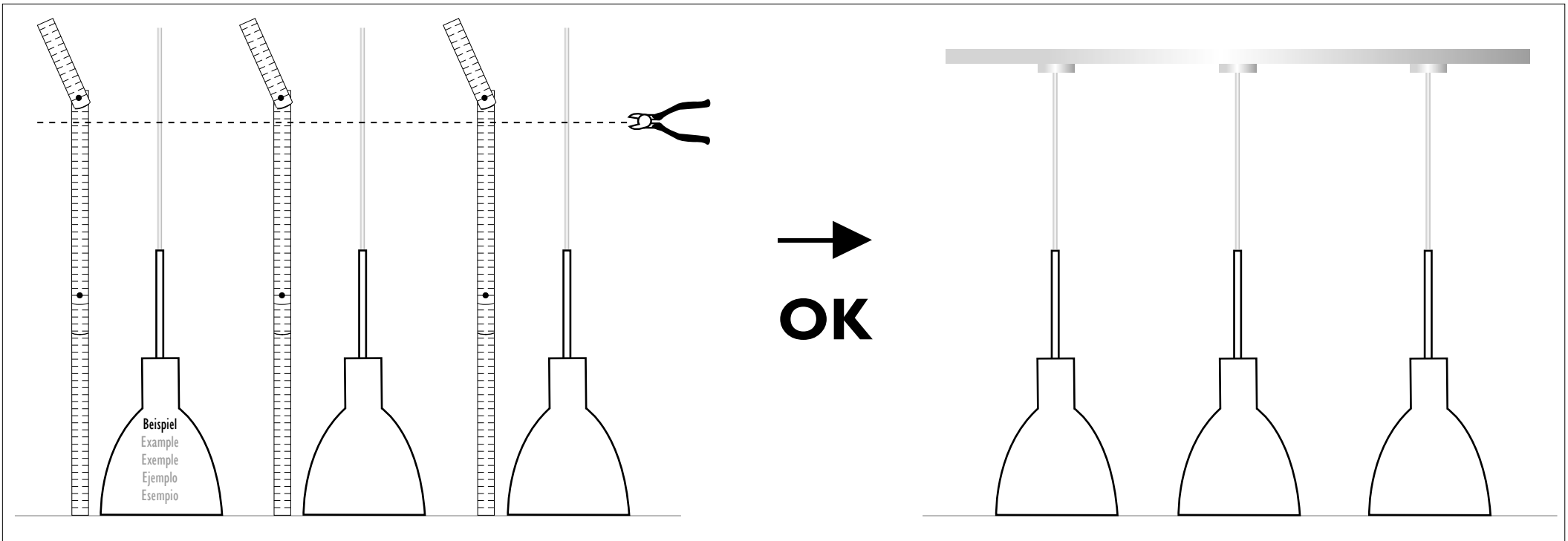
Prima inserire il manicotto!

+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata



Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

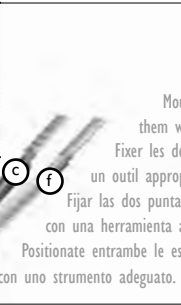
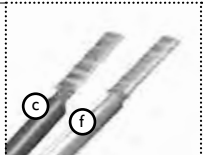
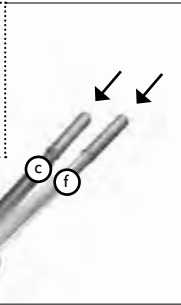
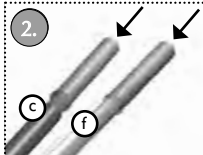
Accorcia tutti i cavi alla stessa lunghezza.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

2.



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

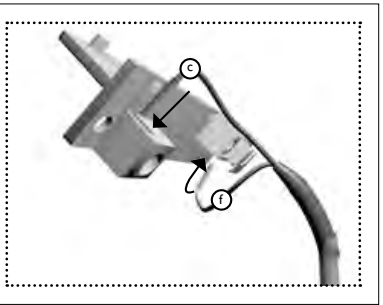
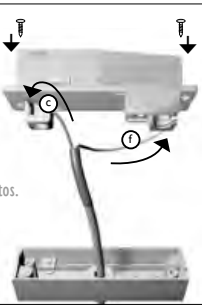
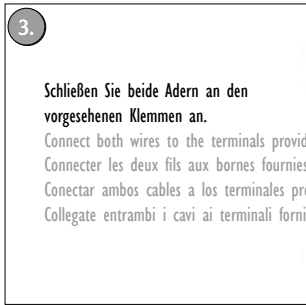
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

3.



Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

Connect both wires to the terminals provided.

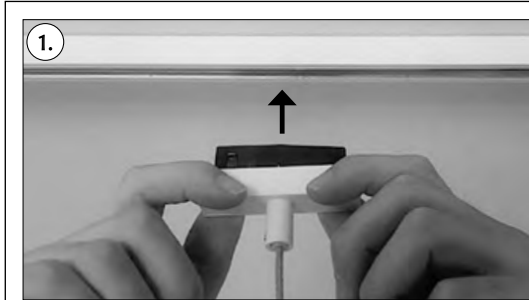
Connecter les deux fils aux bornes fournies.

Conectar ambos cables a los terminales provistos.

Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

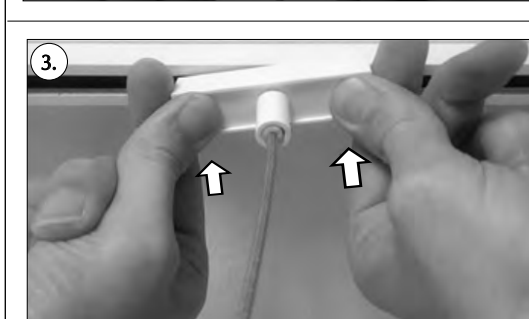
1.



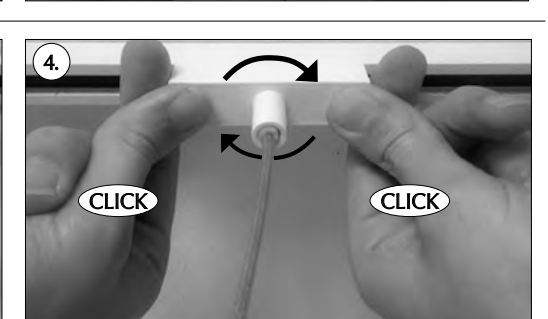
2.



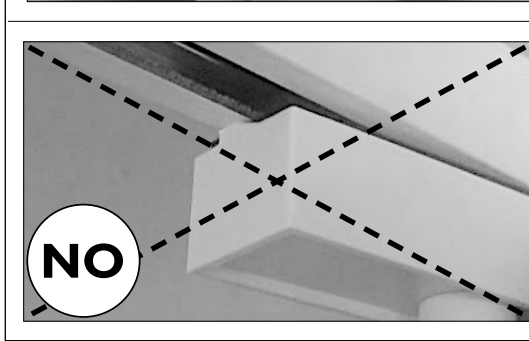
3.



4.



NO



✓



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

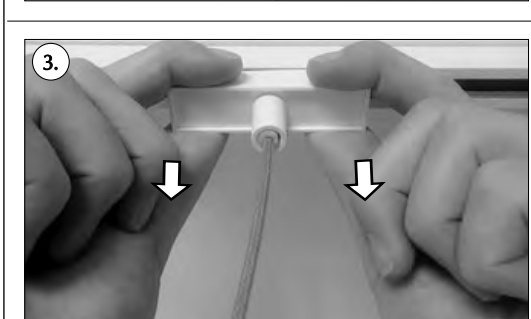
1.



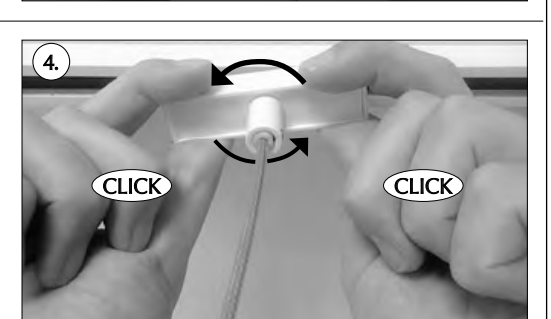
2.



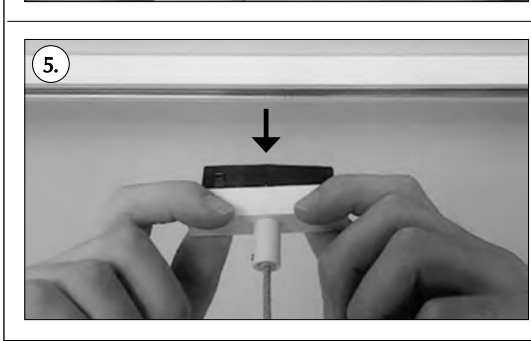
3.



4.



5.



6.



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



ADD E27 DLR
ART.-NO. 860690

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 9W

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/bruck



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

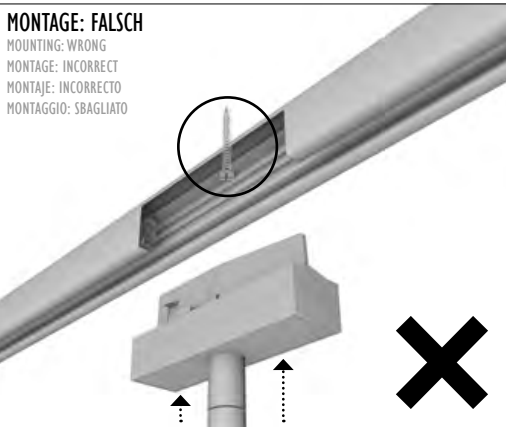


LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE OHNE LEUCHTMITTEL



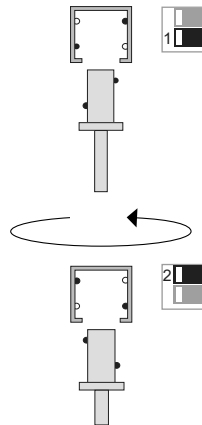
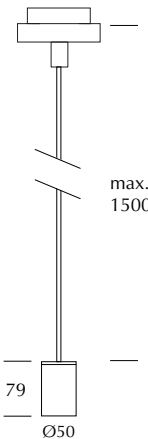
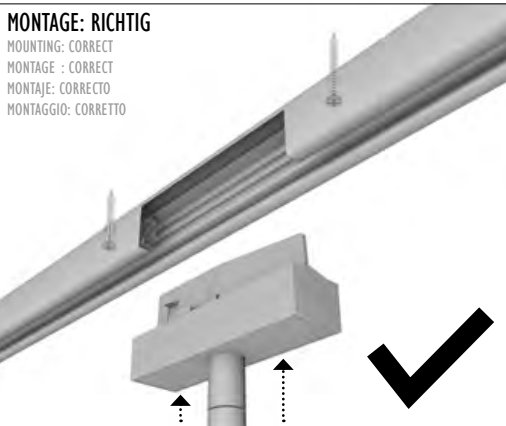
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO



INSTRUCTION MANUAL

GB



ADD E27 DLR

ART.-NO. 860690

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
Wattage: 9W

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*
5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE WITHOUT LAMP



MODE D'EMPLOI

F



ADD E27 DLR

REF. 860690

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance: 9W

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*
5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE SANS LAMPE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



ADD E27 DLR

REF. 860690

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230VAC
Potencia: 9W

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*
5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LUMINAIRE SENZA LAMPADA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



ADD E27 DLR

COD. 860690

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio: 9W

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

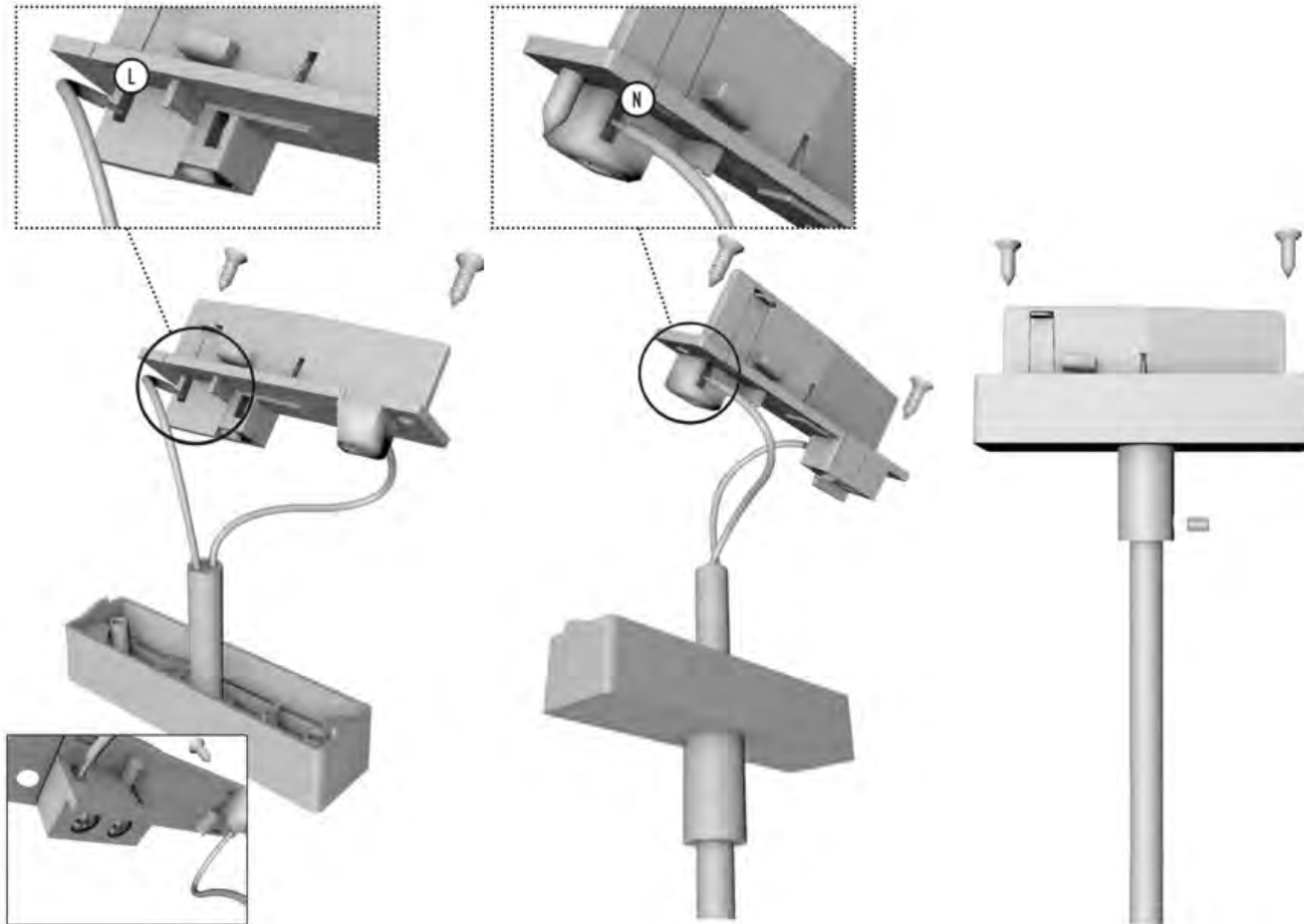


1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*
5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LUMINAIRE SIN LÁMPARA





1.

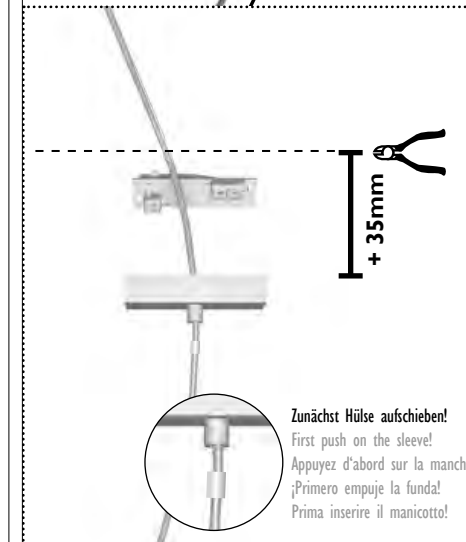
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Zunächst Hülse aufschieben!

First push on the sleeve!

Appuyez d'abord sur la manche!

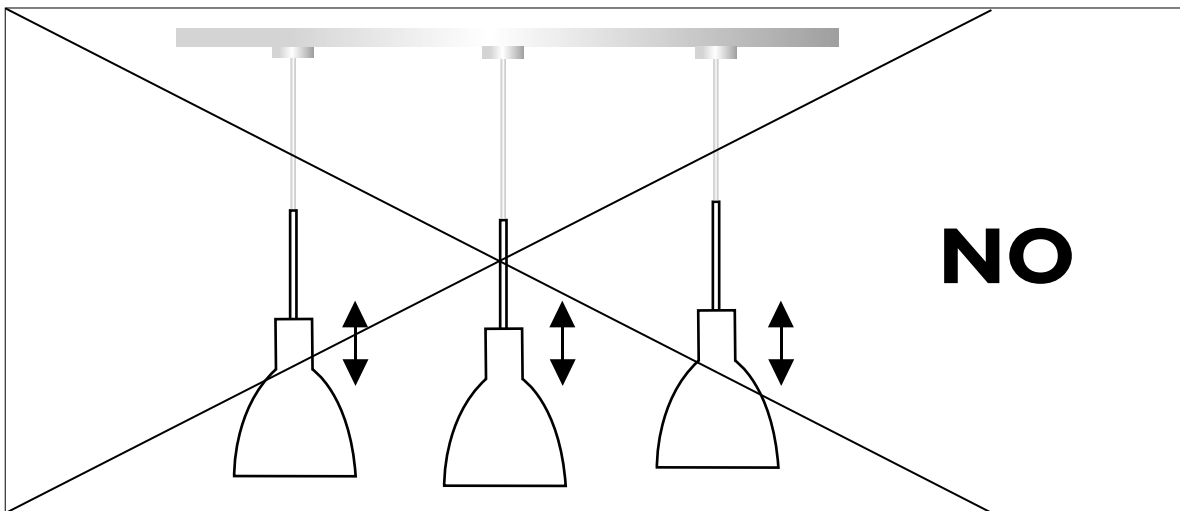
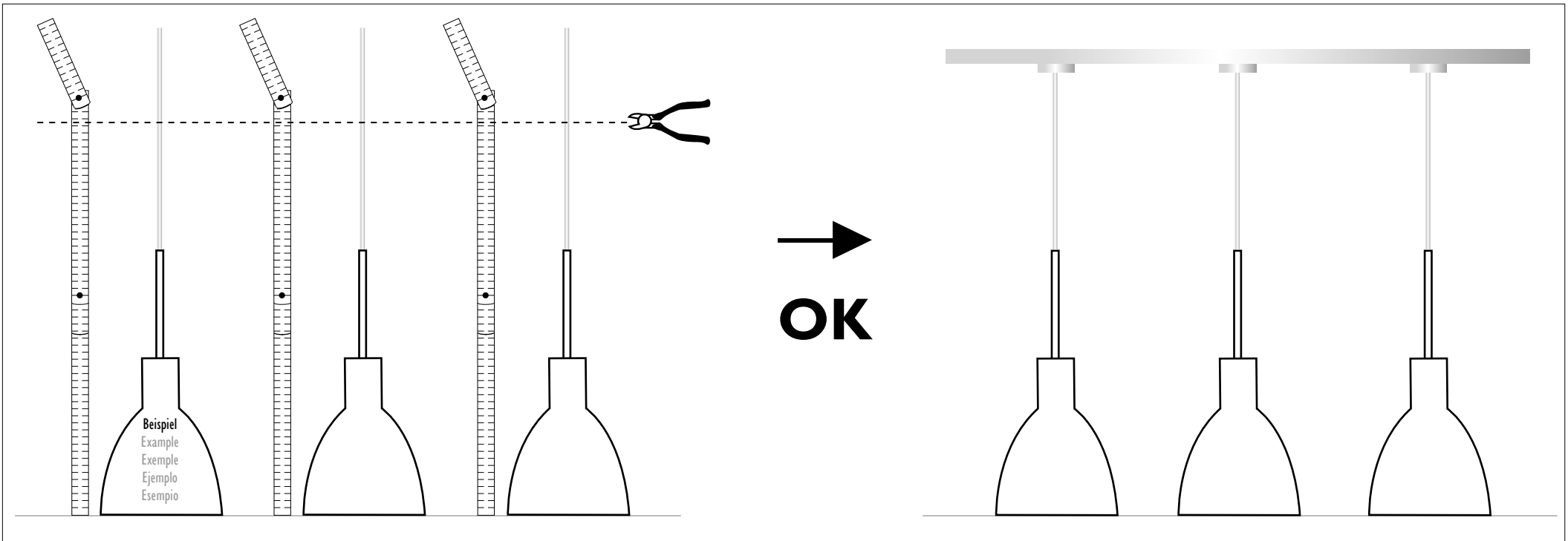
¡Primero empuje la funda!

Prima inserire il manicotto!

+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esemplio

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

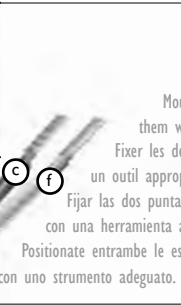
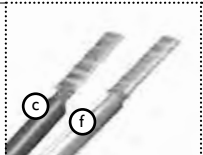
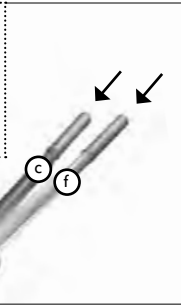
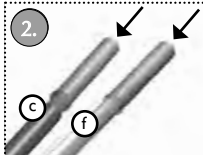
Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

2.



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

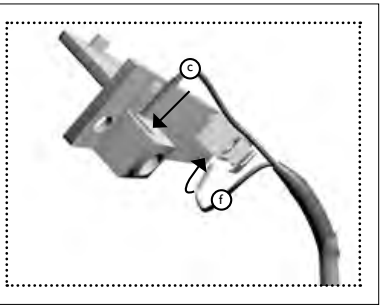
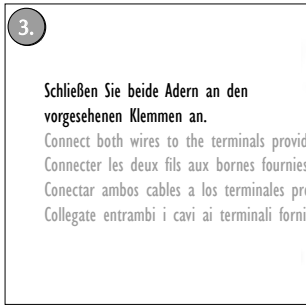
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

3.



Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

Connect both wires to the terminals provided.

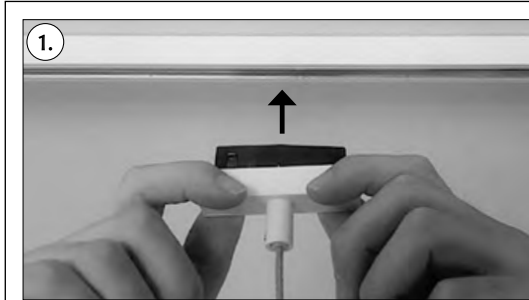
Connecter les deux fils aux bornes fournies.

Conectar ambos cables a los terminales provistos.

Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

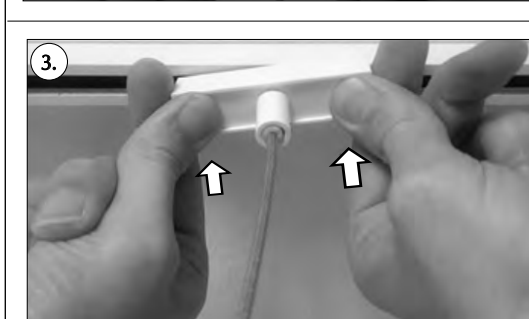
1.



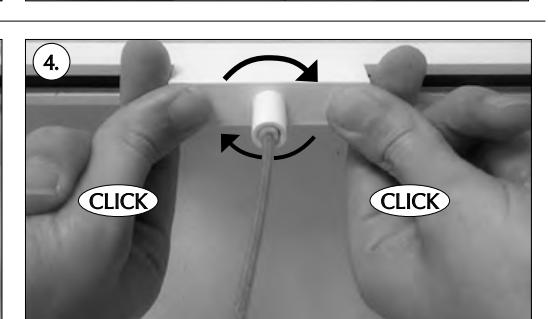
2.



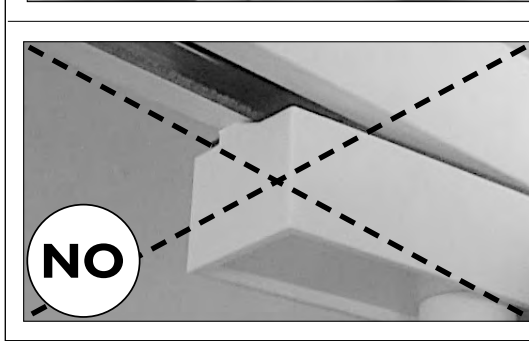
3.



4.



NO



✓



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

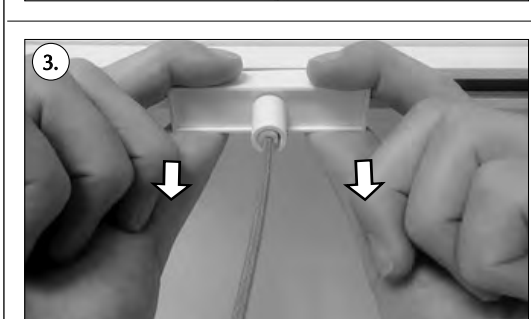
1.



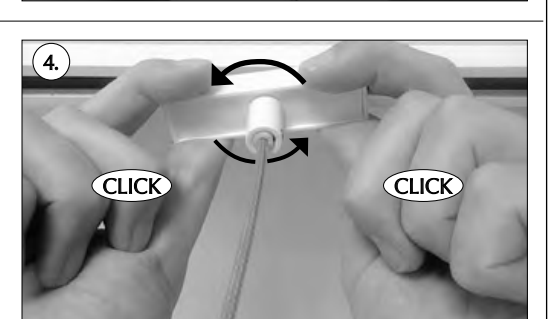
2.



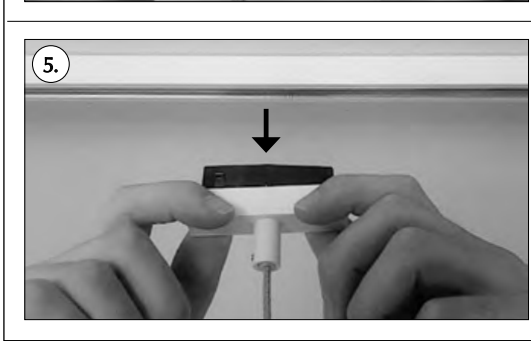
3.



4.



5.



6.



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



EUCLID DLR

ART.-NO. 864015

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230VAC	
Leistung:	10W	
Farbtemperatur:	864015	2700K
	864015-x3x	3000K

Schutzklasse:



Dimmbar:
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



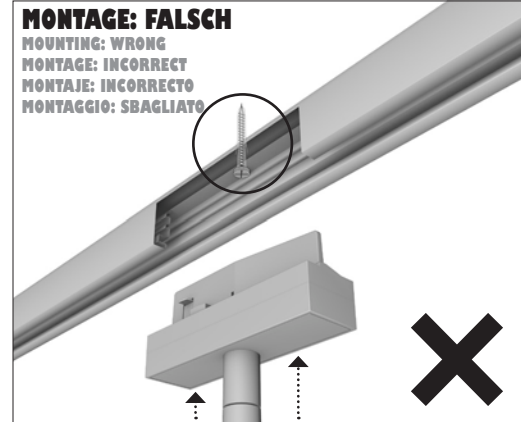
LIEFERUMFANG

I LEUCHTE KOMPLETT



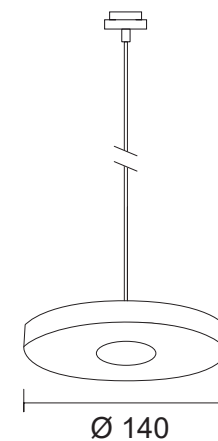
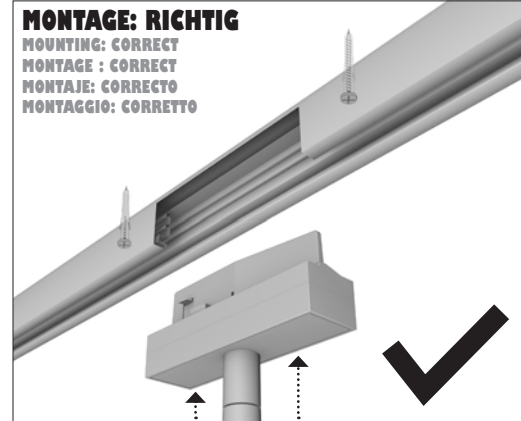
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
 MONTAGE: INCORRECT
 MONTAJE: INCORRECTO
 MONTAGGIO: SBAGLIATO



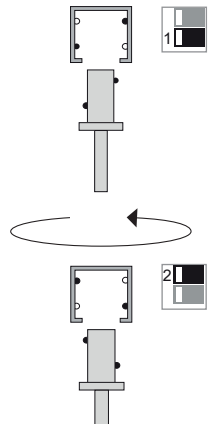
MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
 MONTAGE : CORRECT
 MONTAJE: CORRECTO
 MONTAGGIO: CORRETTO



max. 1500

Ø 140





INSTRUCTION MANUAL

GB



EUCLID DLR

ART.-NO. 864015

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
Wattage: 10W
Colour temperature: 864015 2700K
864015-x3x 3000K

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



EUCLID DLR

REF. 864015

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance: 10W
Température de couleur: 864015 2700K
864015-x3x 3000K

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



EUCLID DLR

REF. 864015

DATOS TECNICOS

Voltage: 230VAC
Potencia: 10W
Temperatura de color: 864015 2700K
864015-x3x 3000K

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



EUCLID DLR

COD. 864015

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio: 10W
Temperatura colore: 864015 2700K
864015-x3x 3000K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

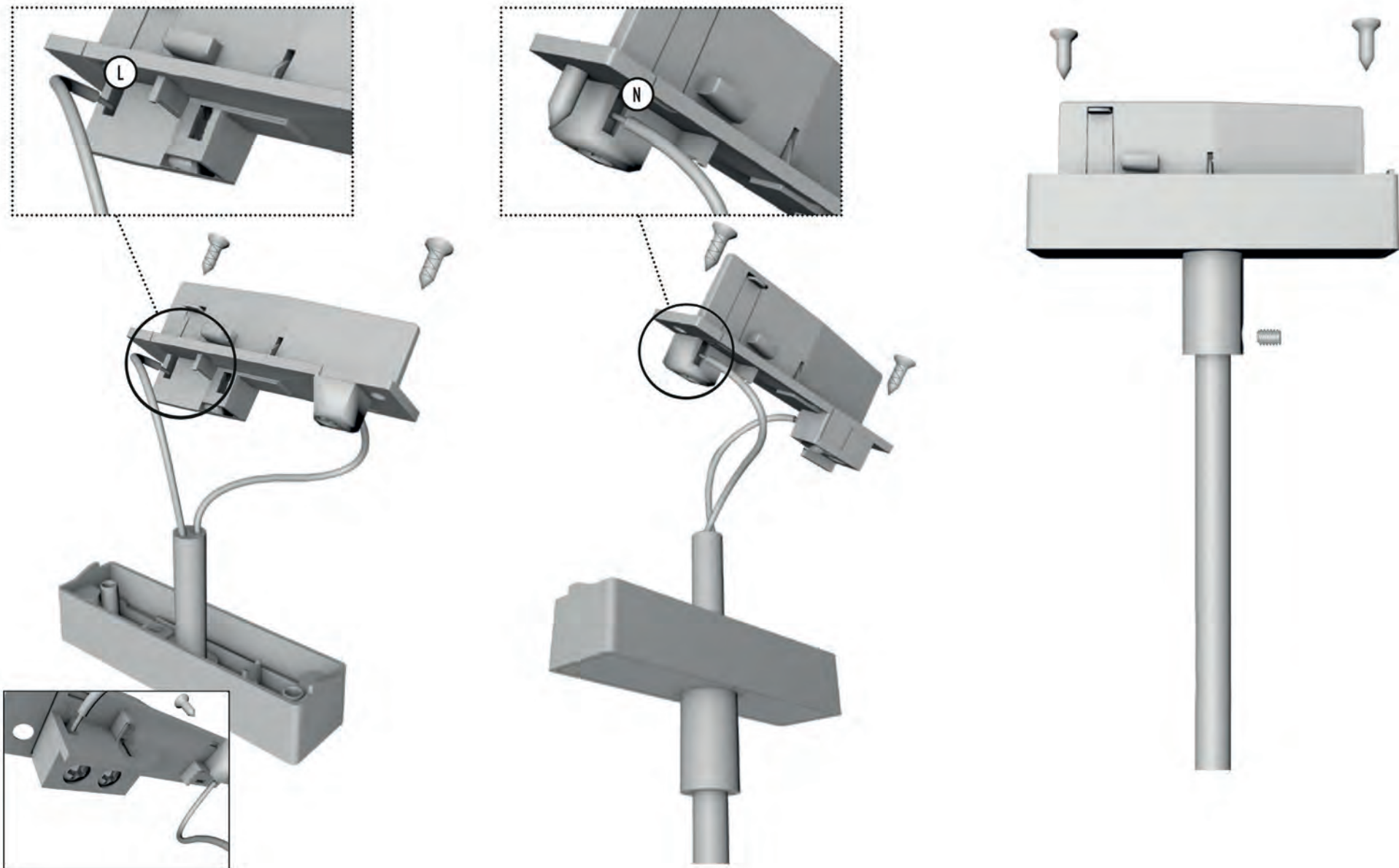


1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA





1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata



Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Zunächst Hülse aufschieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

+ 35mm

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

Couches de câble séparées:

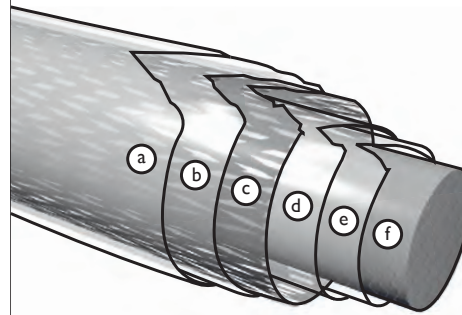
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

Capas de cable separadas:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

Strati di cavi separati:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore

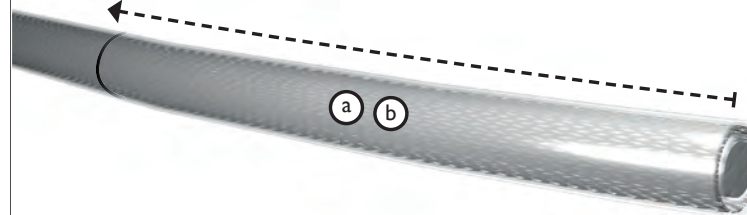


2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)
Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)
Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)
Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



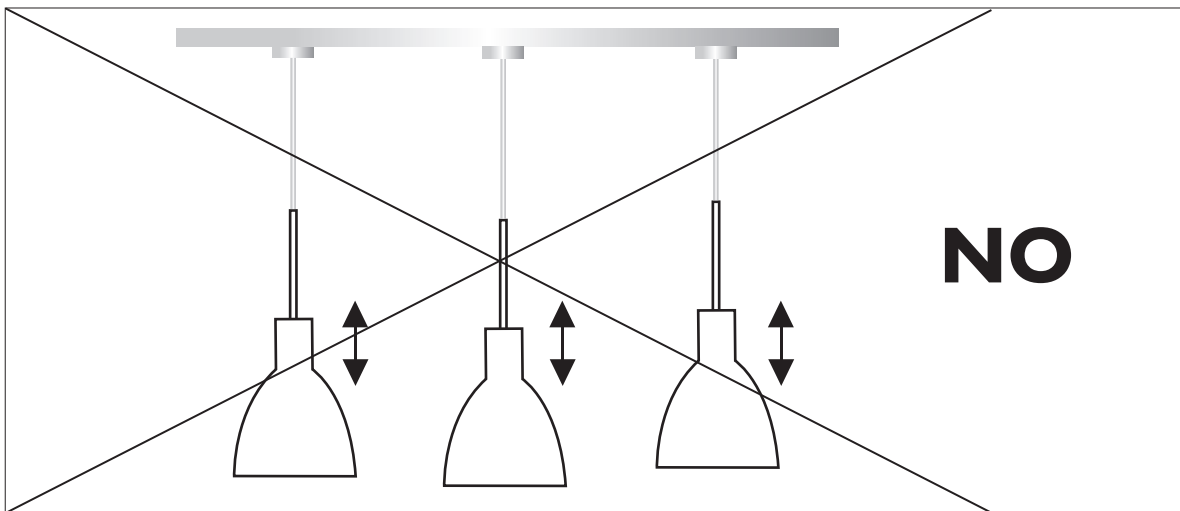
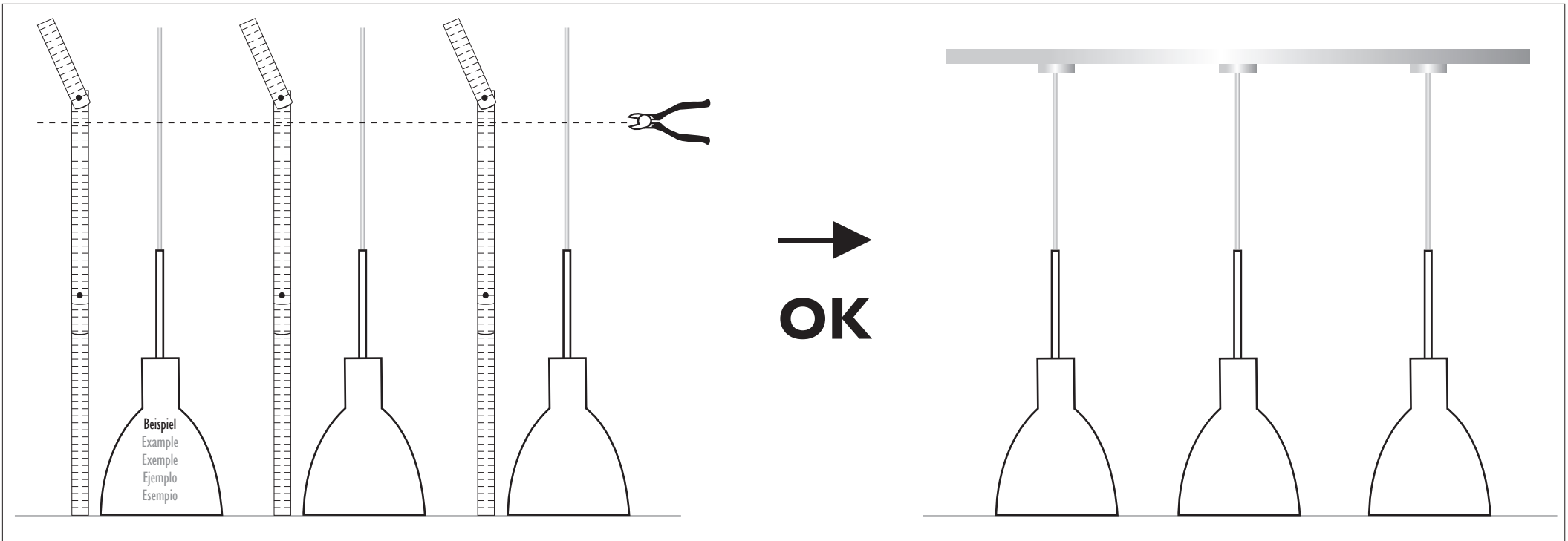
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo



ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

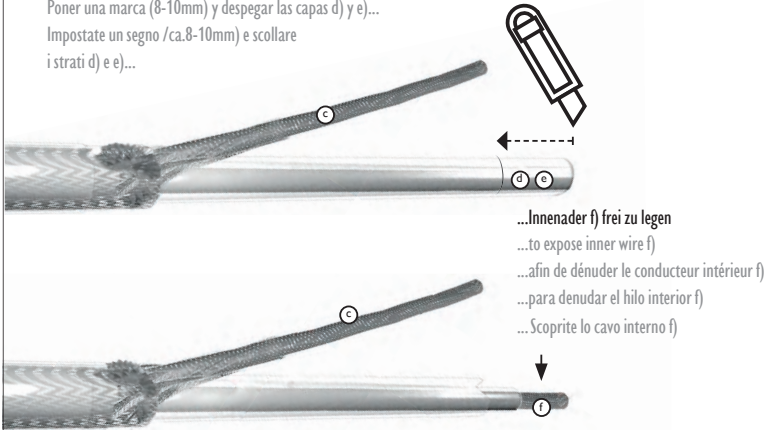
Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4. Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...
- Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...
- Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...
- Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...
- Impostate un segno (ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalini

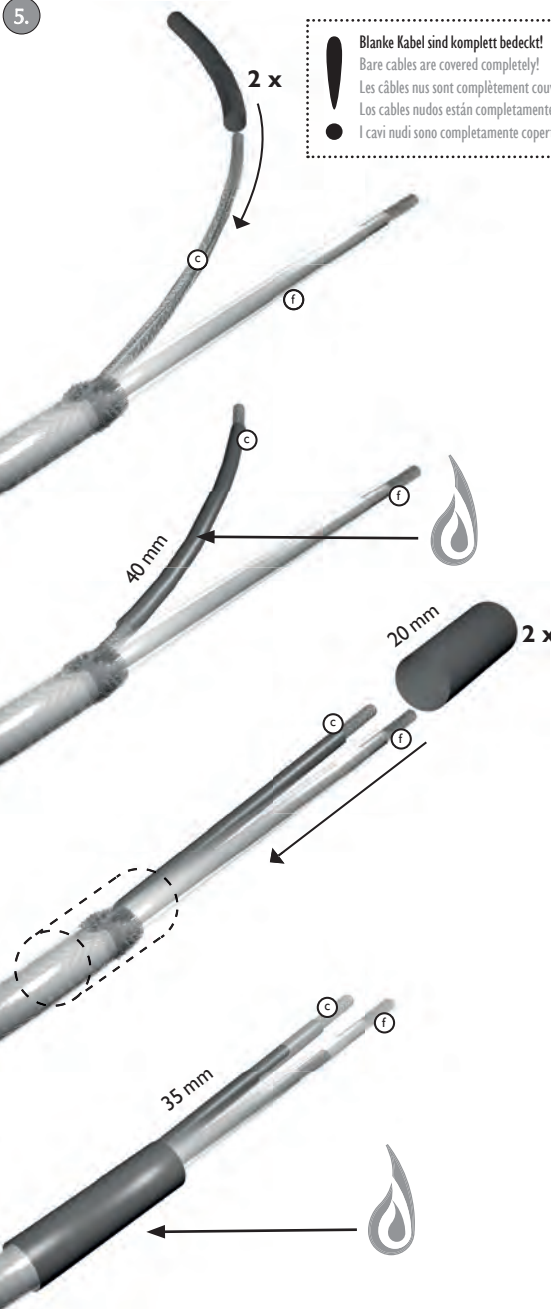
2 x

2 x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

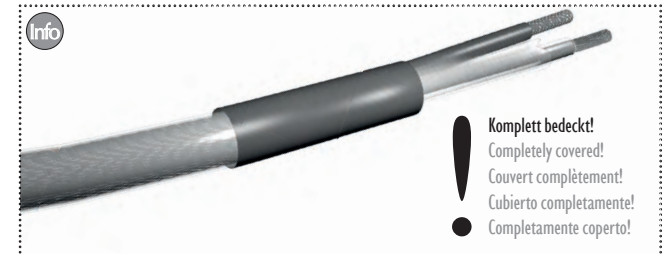
Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info



... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationschicht an der Stelle zu haben.

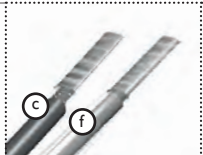
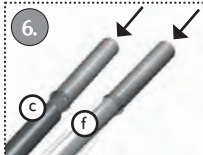
... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

6.



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

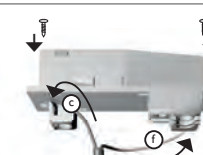
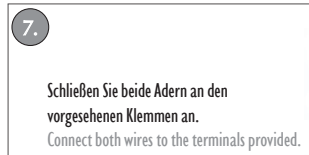
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

7.



Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

Connect both wires to the terminals provided.

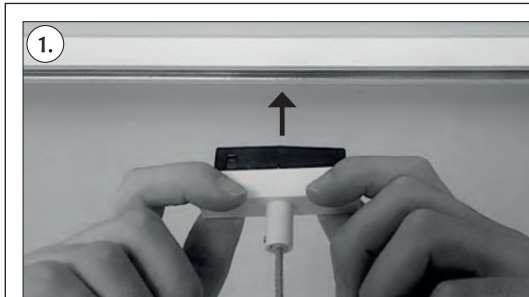
Connecter les deux fils aux bornes fournies.

Conectar ambos cables a los terminales provistos.

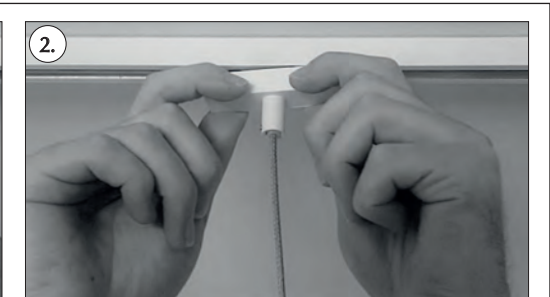
Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

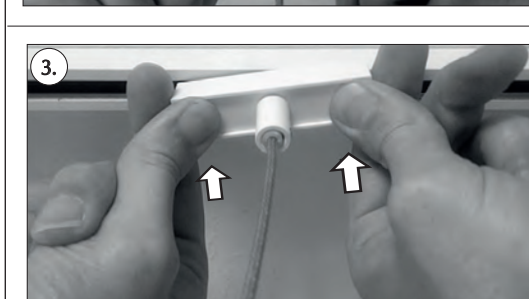
1.



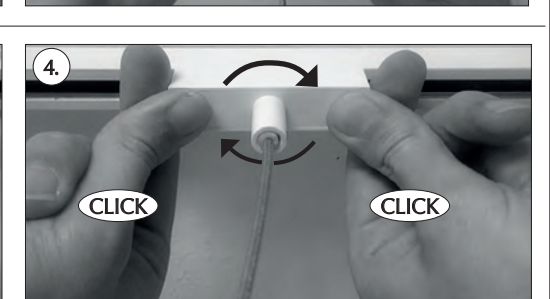
2.



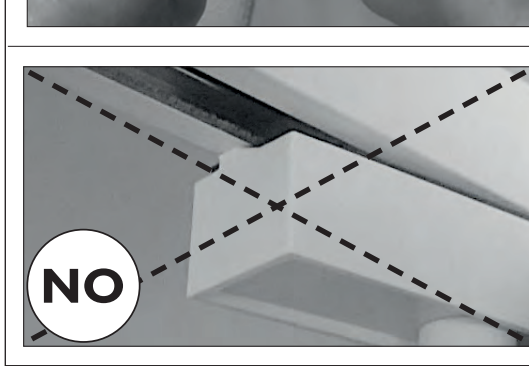
3.



4.



NO

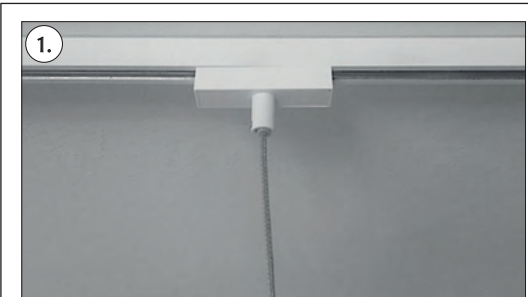


✓



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

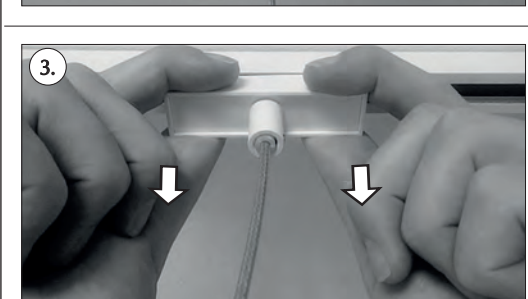
1.



2.



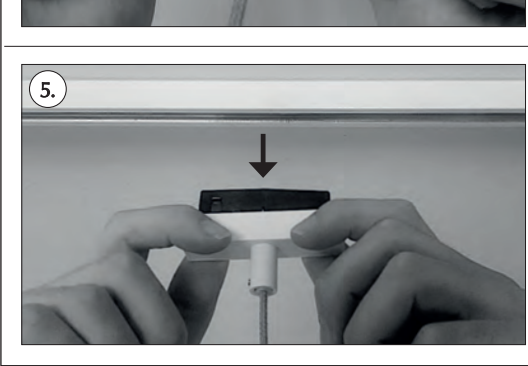
3.



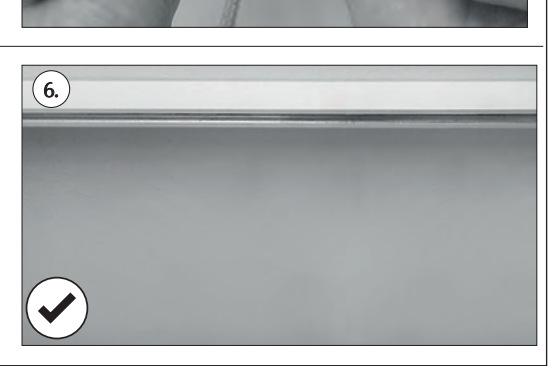
4.



5.



6.



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



STAR 55 DLR
ART.-NO. 864075

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 Vac
Leistung: 10 W
Farbtemperatur: 864075 2700K
864075-x3x 3000K

Schutzklasse:

Dimmbar:
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
2. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
3. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

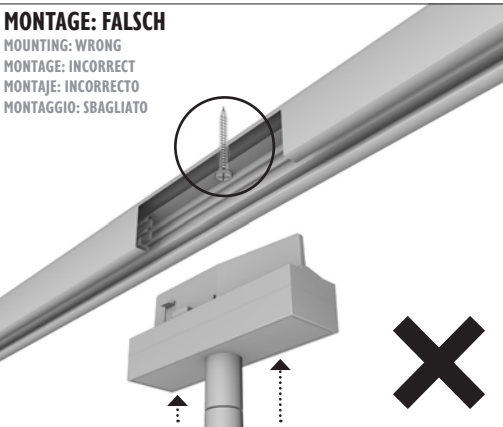


LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE KOMPLETT



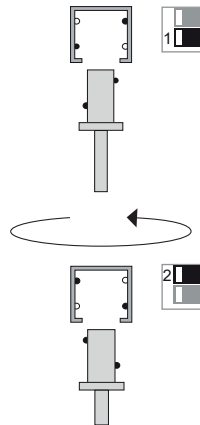
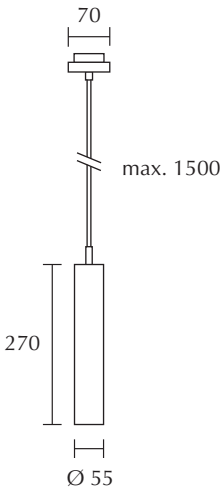
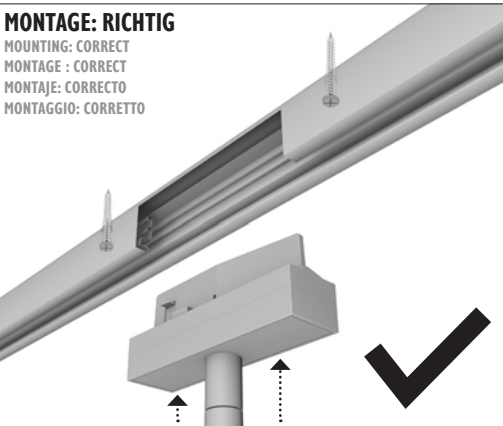
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO





DIESE LEUCHTE ENTHÄLT EIN LED-LEUCHTMITTEL DER ENERGIEEFFIZIENZKLASSE G / THIS LUMINAIRE CONTAINS AN LED-LAMP OF ENERGY-EFFICIENCY CLASS G
CE LUMINAIRE CONTIENT UNE AMPOULE LED DE LA CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE G / QUESTO APPARECCHIO CONTIENE UNA LAMPADINA LED DI CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA G
ESTA LUMINARIA CONTIENE UNA BOMBILLA LED DE CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA G

INSTRUCTION MANUAL GB

STAR 55 DLR

ART.-NO. 864075

TECHNICAL DATA

Voltage:	230 Vac	
Wattage:	10 W	
Color temperature:	864075	2700K
	864075-x3x	3000K

Protection Class:

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY

- For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
- The products are only approved for IP 20 areas.
- Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
- Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
- We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.co.uk.
- With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

DELIVERY SCOPE:

1 LUMINAIRE COMPLETE

MODE D'EMPLOI F

STAR 55 DLR

REF. 864075

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	230 Vac	
Puissance:	10 W	
Température de couleur:	864075	2700K
	864075-x3x	3000K

Classe de protection:

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

- Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
- Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
- Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
- Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruckclairage.fr.
- En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

VOLUME DE LIVRAISON:

1 LUMINAIRE COMPLÈTE

INSTRUCCIONES DE EMPLEO E

STAR 55 DLR

REF. 864075

DATOS TECNICOS

Voltaje:	230 Vac	
Potencia:	10 W	
Temperatura de color:	864075	2700K
	864075-x3x	3000K

Clase de protección:

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
- Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
- Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
- Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
- Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.com.es.
- Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

VOLUMEN DE ENTREGA:

1 LAMPARA COMPLETA

ISTRUZIONI PER L'USO I

STAR 55 DLR

COD. 864075

DATI TECNICI

Voltaggio:	230 Vac	
Wattaggio:	10 W	
Temperatura colore:	864075	2700K
	864075-x3x	3000K

Tipo di protezione:

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

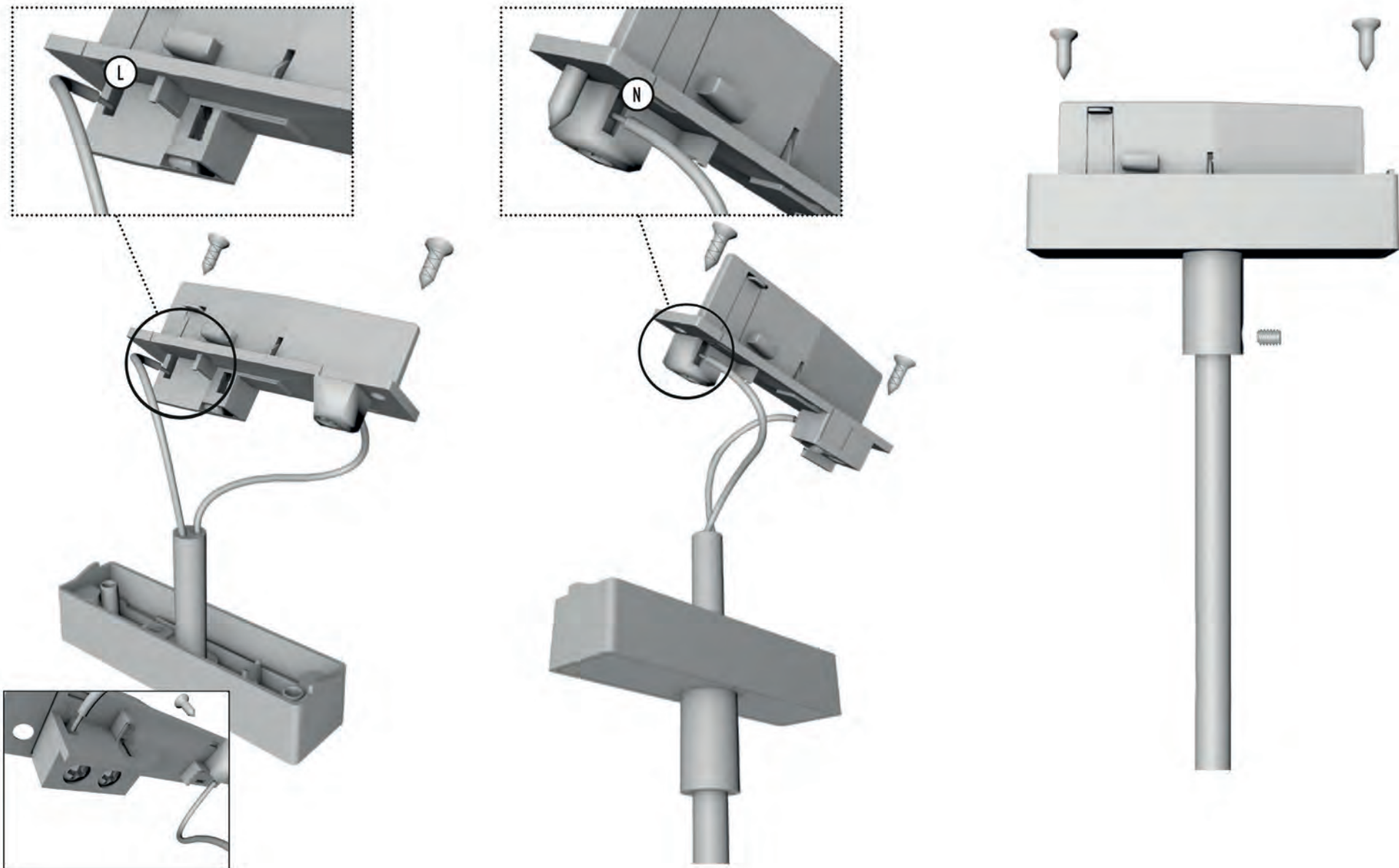


AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

- Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
- I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
- Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
- Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.co.it.
- In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

VOLUME DELLA FORNITURA:

1 LAMPADA COMPLETA



1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

+ 35mm

Zunächst Hülse aufchieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

Couches de câble séparées:

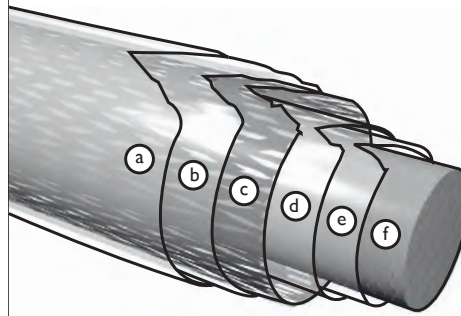
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

Capas de cable separadas:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

Strati di cavi separati:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore

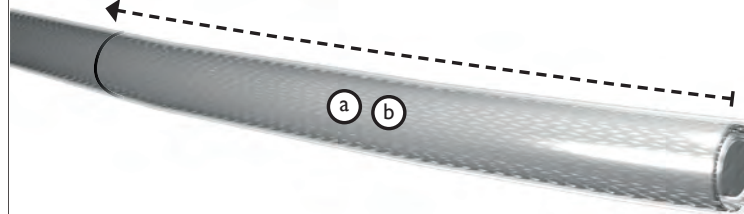


2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)
Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)
Cortar segun la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)
Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



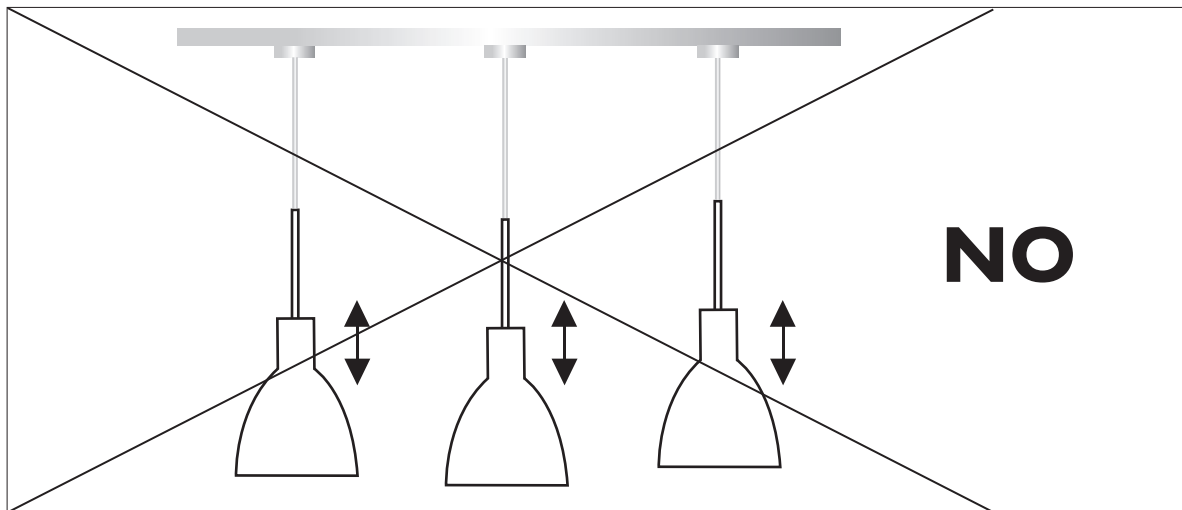
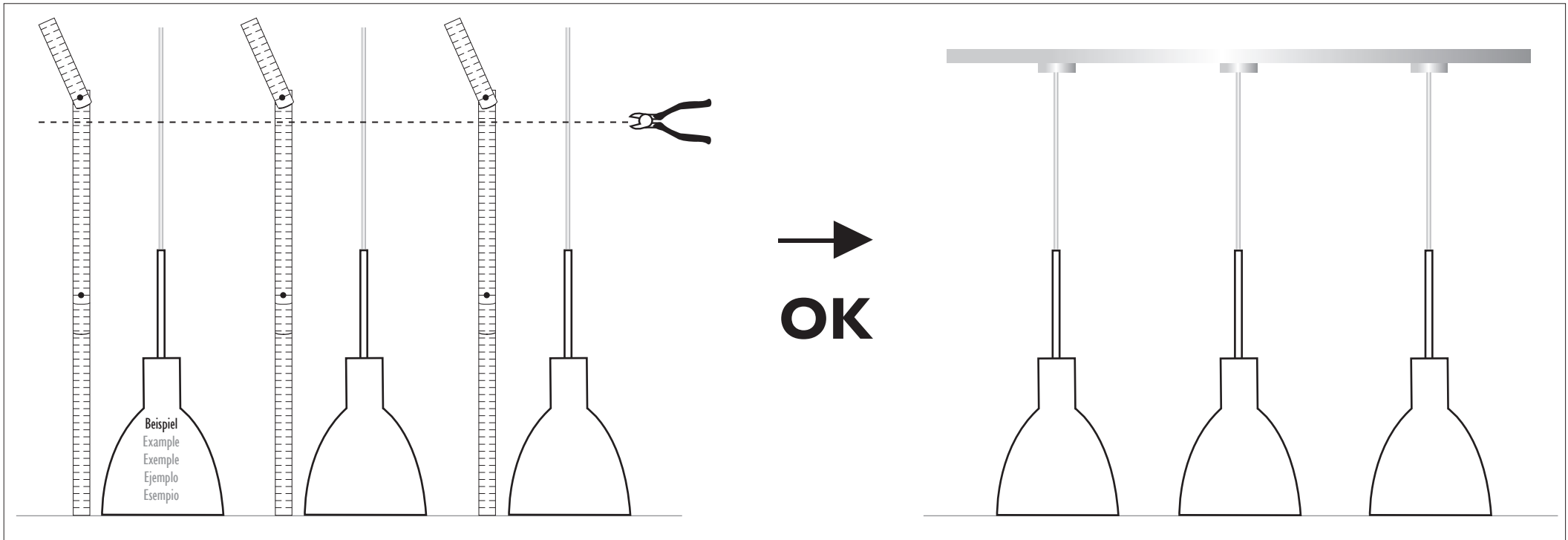
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4.

Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostare un segno /ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



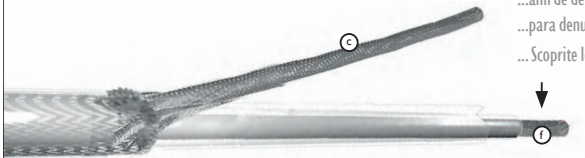
...Innenader f) frei zu legen

...to expose inner wire f)

...afin de dénuder le conducteur intérieur f)

...para denudar el hilo interior f)

...Scoprite lo cavo interno f)



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protectrice conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts

2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x

2 x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes

4 x gaines thermorétractables

4 x tubos termorretráctiles

4 x tubi termoretraibili

5.



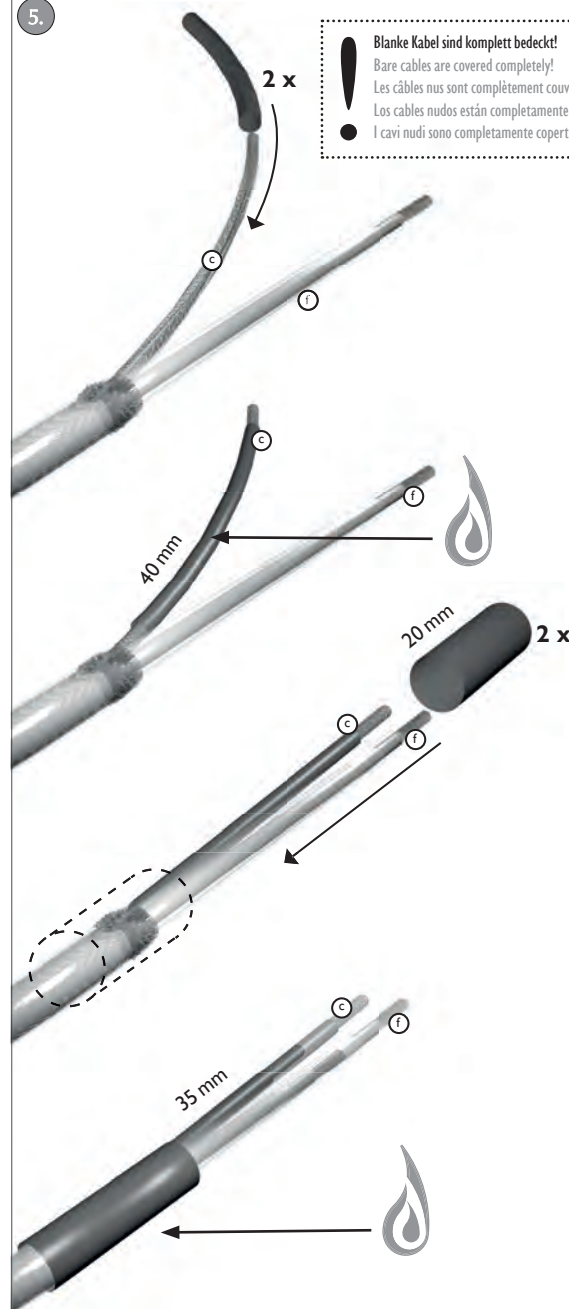
Blanke Kabel sind komplett bedeckt!

Bare cables are covered completely!

Les câbles nus sont complètement couverts!

Los cables nudos están completamente cubiertos!

I cavi nudi sono completamente coperti!



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attachée au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e...

Info



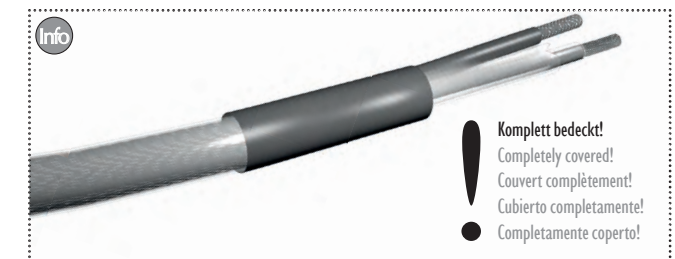
Komplett bedeckt!

Completely covered!

Couvert complètement!

Cubierto completamente!

Completamente coperto!



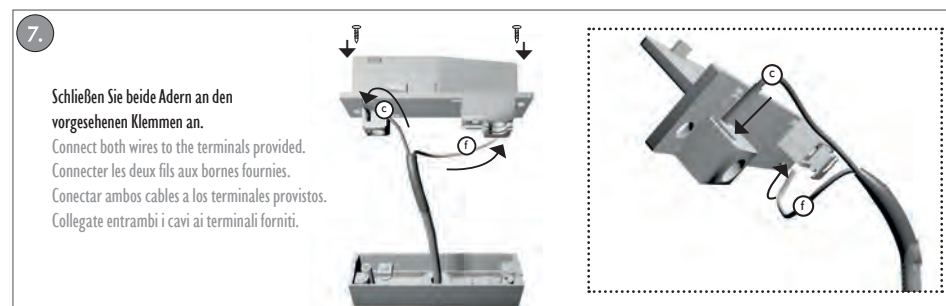
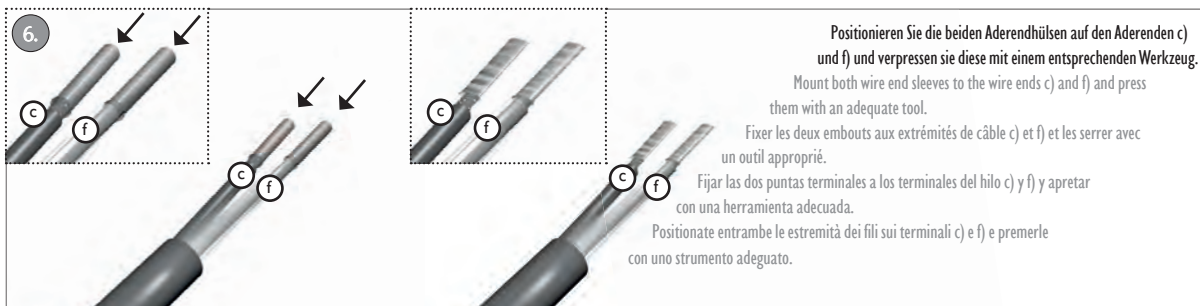
...erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationschicht an der Stelle zu haben.

...heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

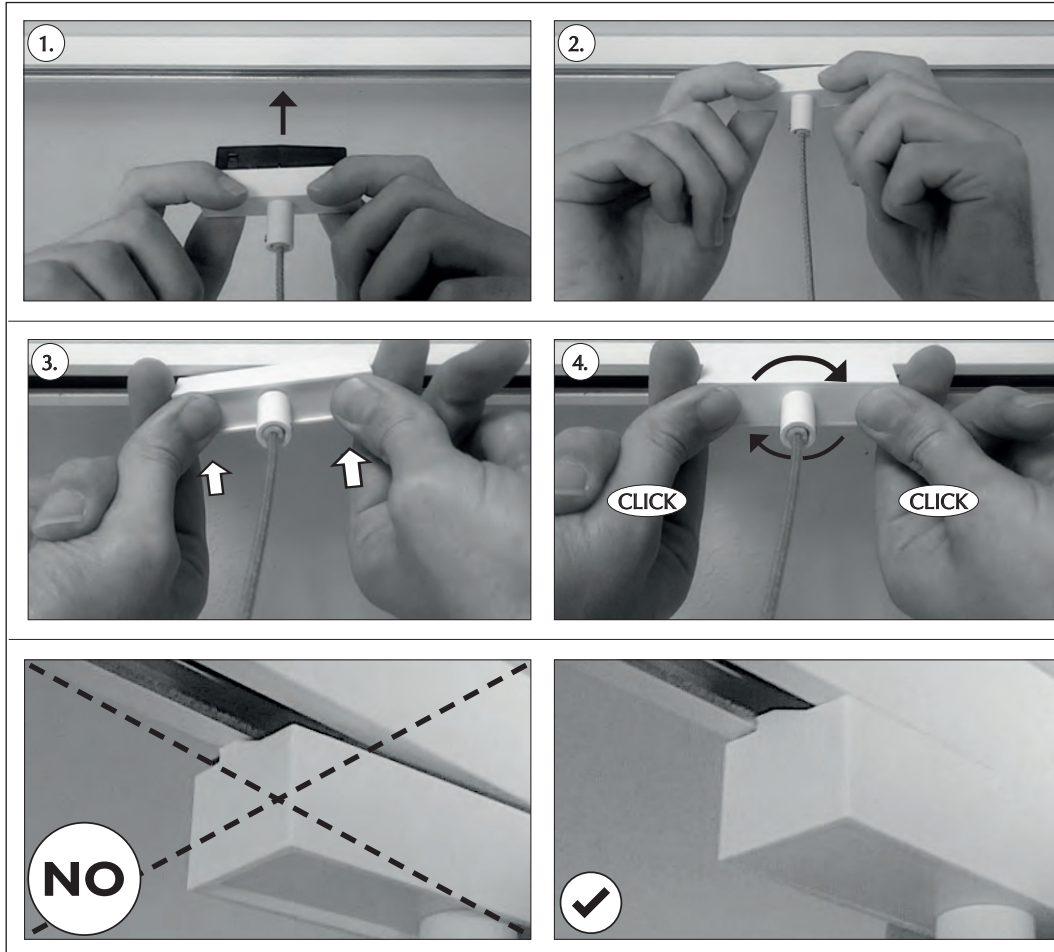
...chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

...calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

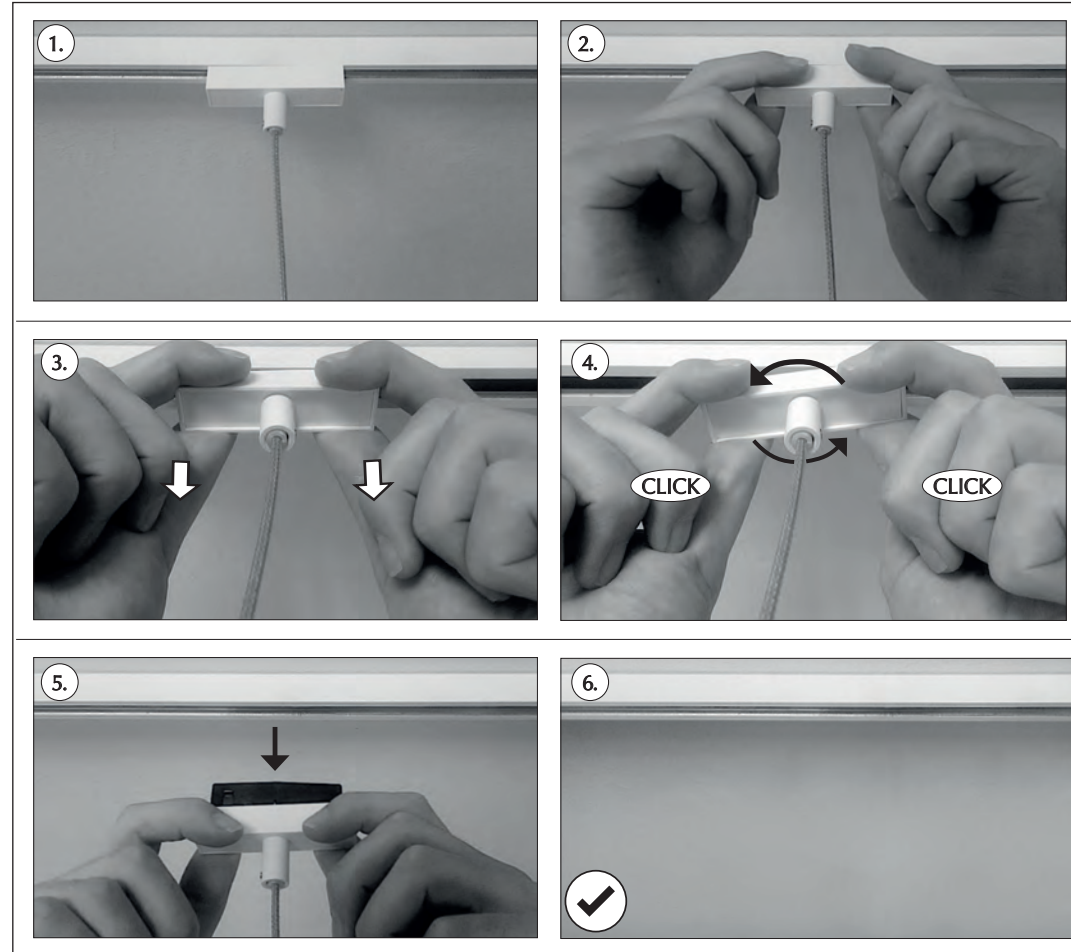
...riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



SILVA NEO 110 DLR

ART.-NO. 864 180
864 181
864 182
864 183

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC
LED-Leistung: 8W
Farbtemperatur: 86418x 2700K

Schutzklasse:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/bruck



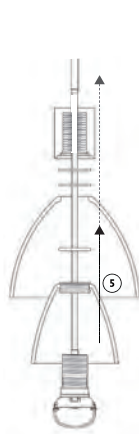
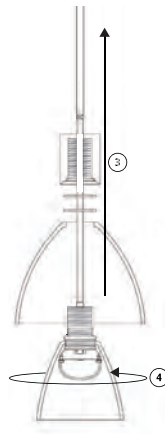
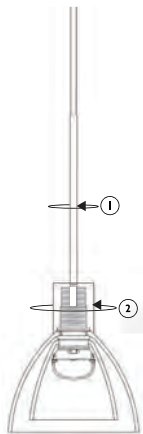
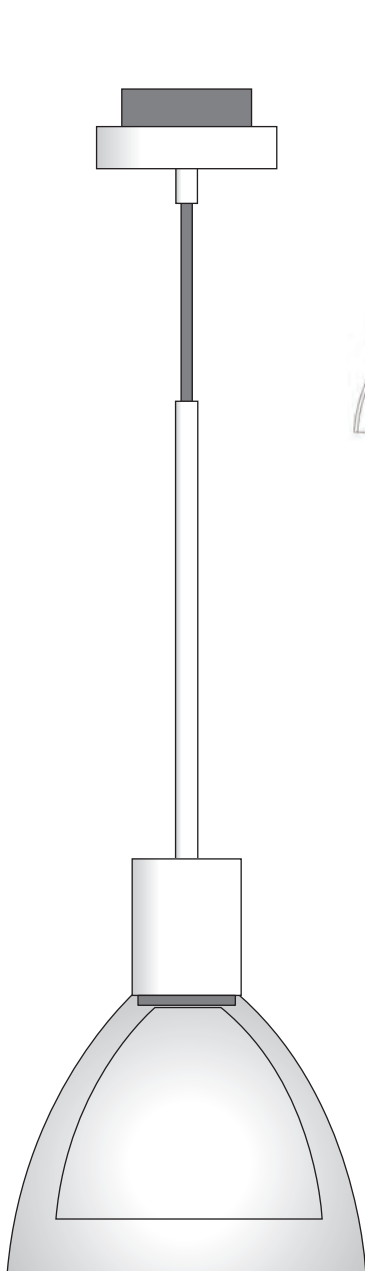
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

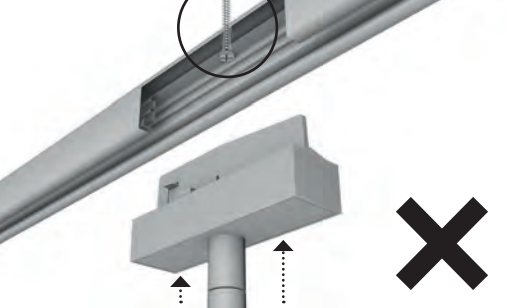


LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE KOMPLETT



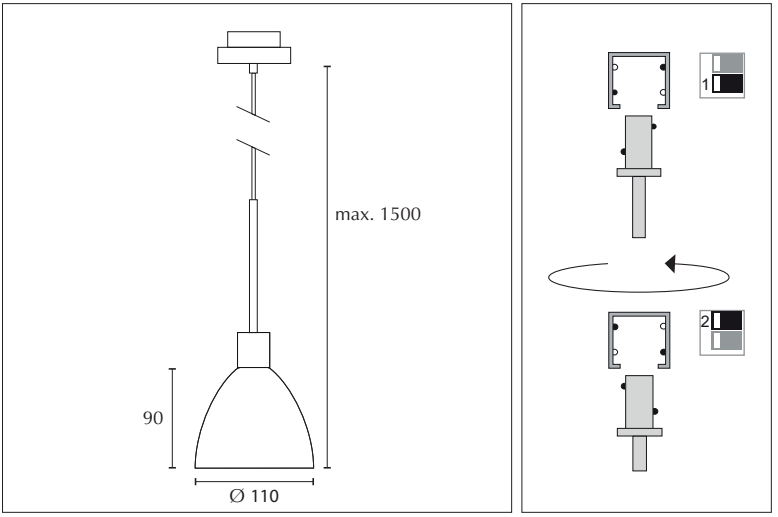
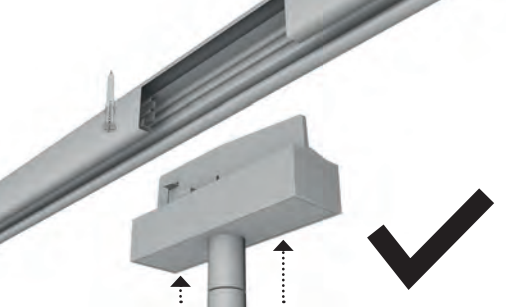
MONTAGE: FALSCH

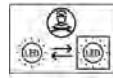
MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO





INSTRUCTION MANUAL

GB



SILVA NEO 110 DLR

ART.-NO. 864 180
864 181
864 182
864 183

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC
LED power: 8W
Colour temperature: 86418x 2700K

Protection class:

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



SILVA NEO 110 DLR

REF. 864 180
864 181
864 182
864 183

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC
Puissance LED: 8W
Température de couleur: 86418x 2700K

Classe de protection:

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



SILVA NEO 110 DLR

REF. 864 180
864 181
864 182
864 183

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230VAC
Potencia LED: 8W
Temperatura de color: 86418x 2700K

Clase de protección:

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETE



ISTRUZIONI PER L'USO

I



SILVA NEO 110 DLR

COD. 864 180
864 181
864 182
864 183

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC
Wattaggio LED: 8W
Temperatura colore: 86418x 2700K

Tipo di protezione:

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata

Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Zunächst Hülse aufschieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

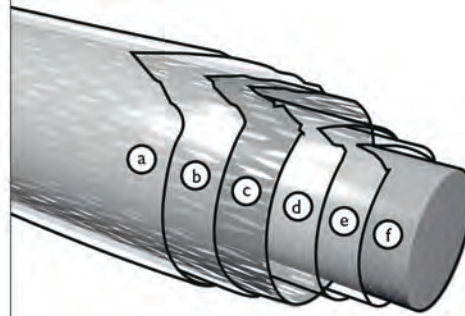
- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur



CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore

2.

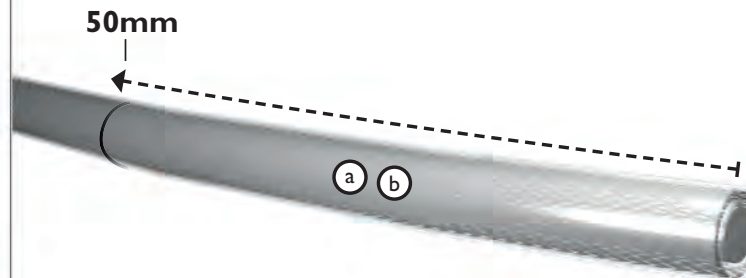
Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)



3.

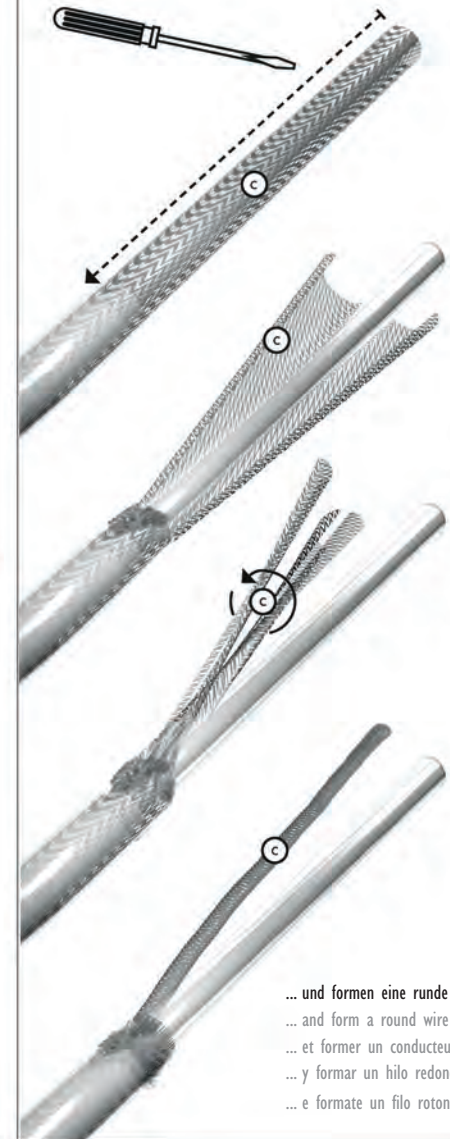
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



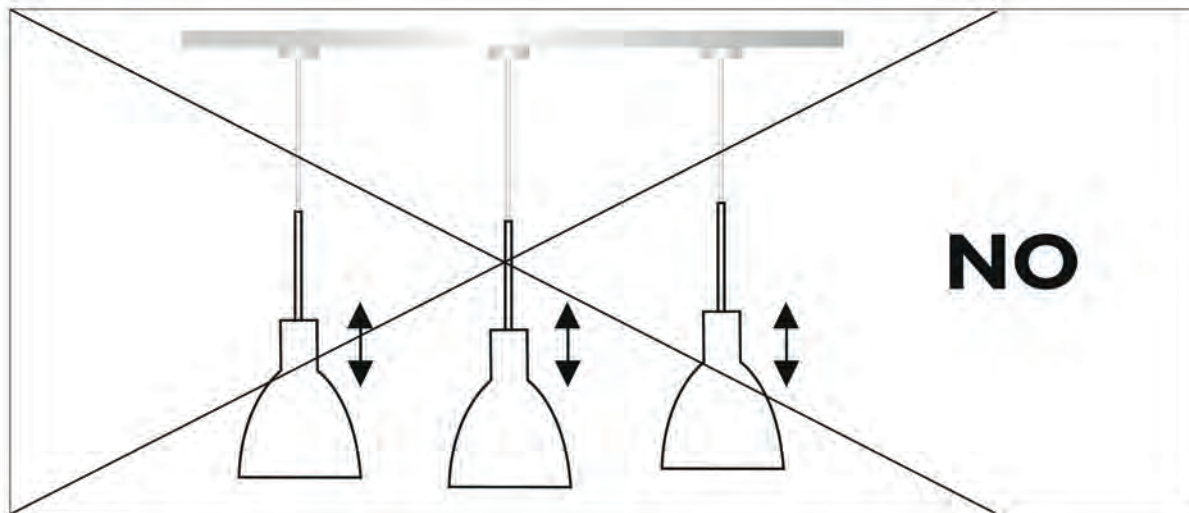
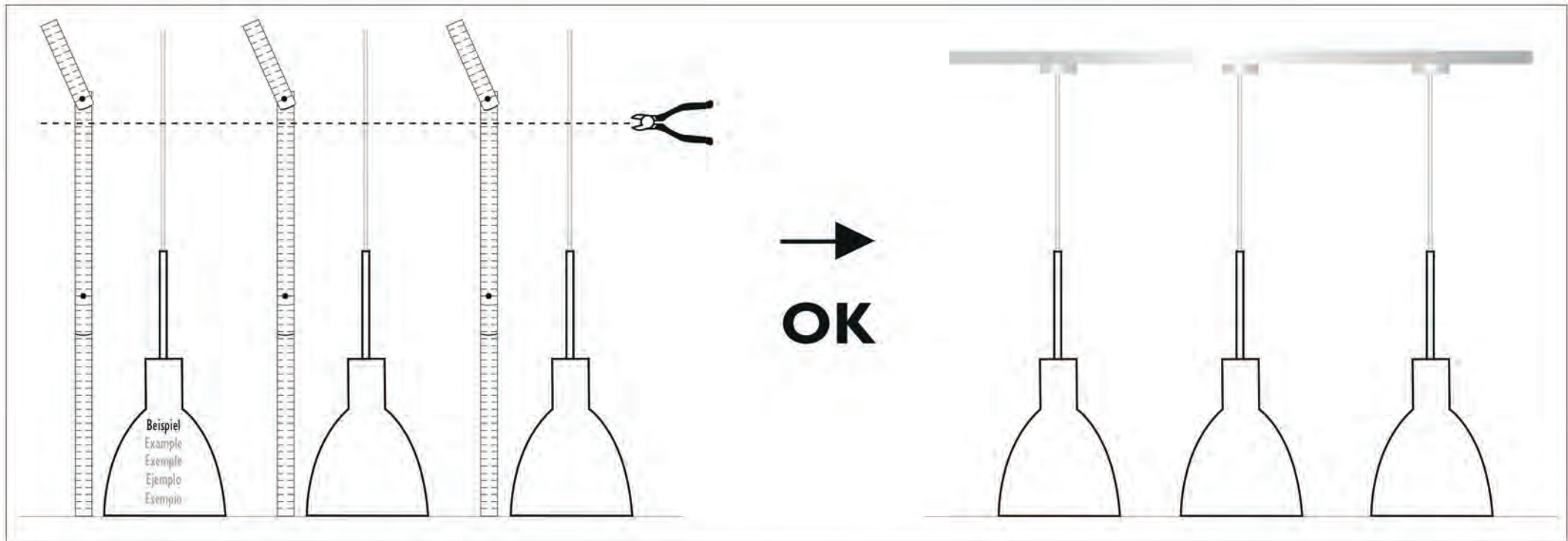
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo

**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4.

Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...

Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...

Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...

Impostare un segno /ca.8-10mm) e scollare

i strati d) e e)...



...Innenader f) frei zu legen

...to expose inner wire f)

...afin de dénuder le conducteur intérieur f)

...para denudar el hilo interior f)

... Scoprite lo cavo interno f)



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protectrice conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts

2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x

2 x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes

4 x gaines thermorétractables

4 x tubos termorretráctiles

4 x tubi termoretraibili

5.

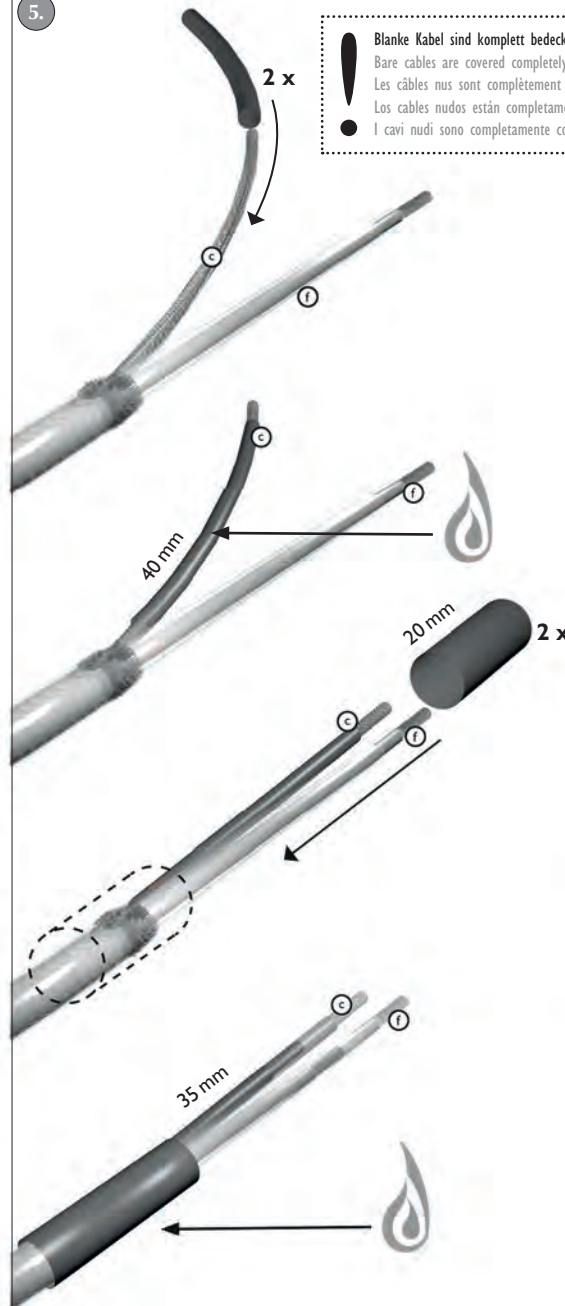
! Blanke Kabel sind komplett bedeckt!

Bare cables are covered completely!

Les câbles nus sont complètement couverts!

Los cables nudos están completamente cubiertos!

I cavi nudi sono completamente coperti!



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glissez un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laissez 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info

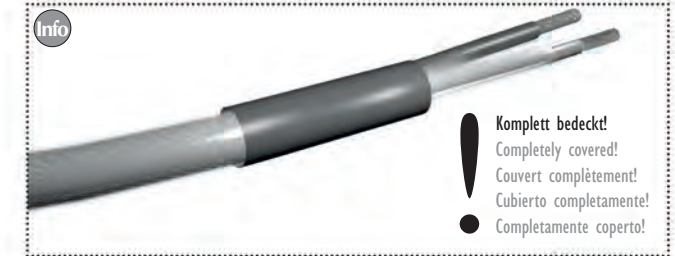
! Komplett bedeckt!

Completely covered!

Couvert complètement!

Cubierto completamente!

Completamente coperto!



... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

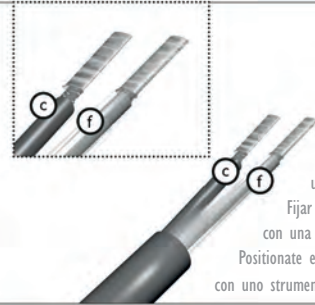
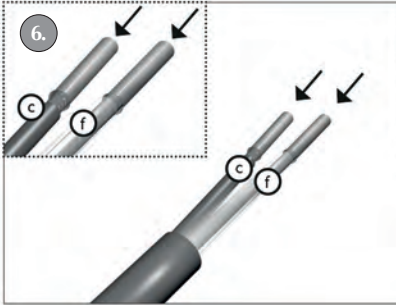
... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

6.



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

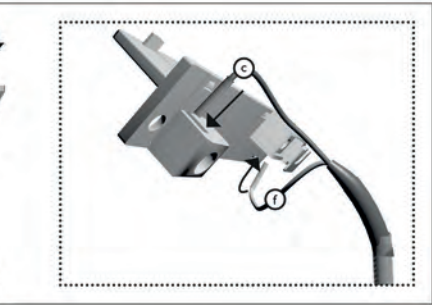
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

7.



Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

Connect both wires to the terminals provided.

Connecter les deux fils aux bornes fournies.

Conectar ambos cables a los terminales provistos.

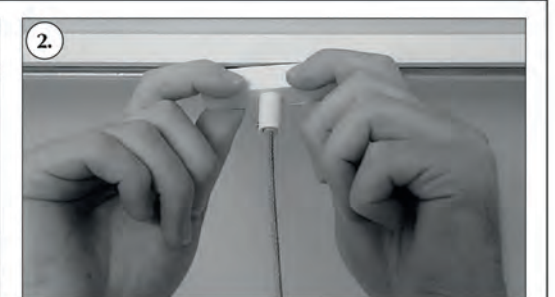
Collegate entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

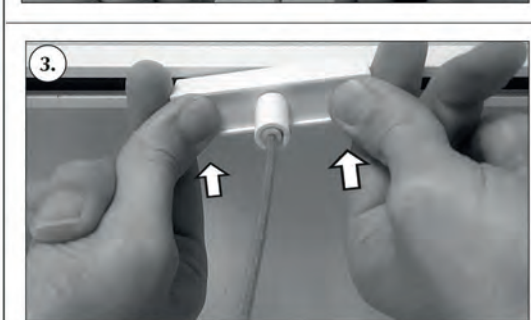
1.



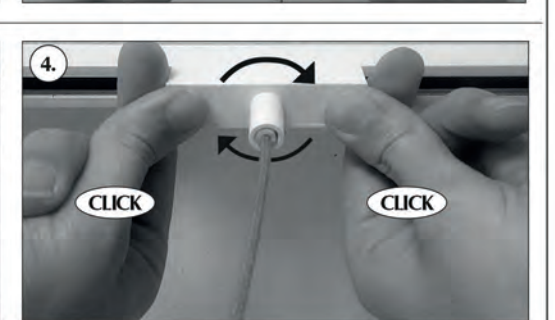
2.



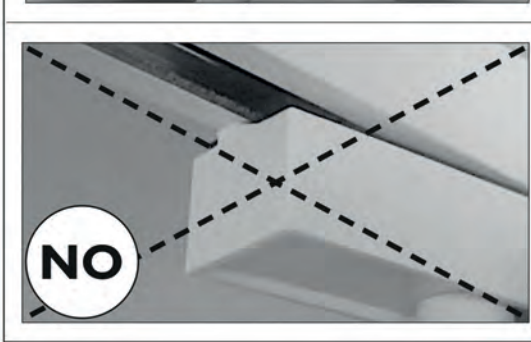
3.



4.



NO



✓

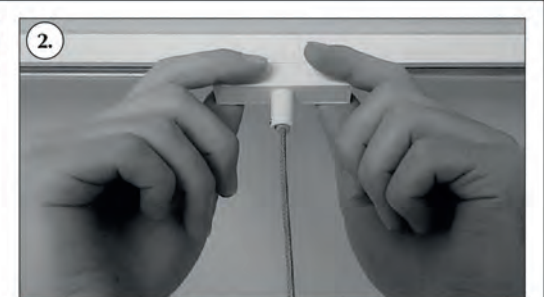


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

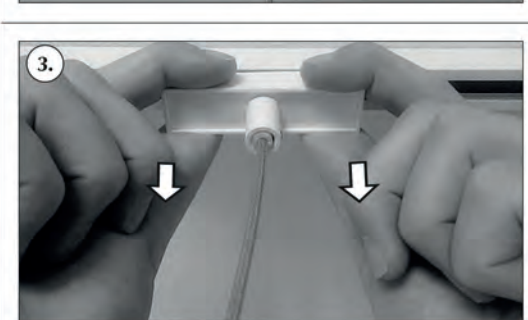
1.



2.



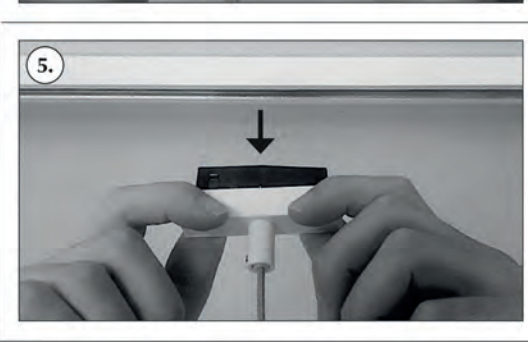
3.



4.



5.



6.



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



TUTO II DLR

ART.-NO. 864260

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230VAC
Leistung: 10W
Farbtemperatur: 864260 2700K

Schutzklasse:



Dimmbar:
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften sind einzuhalten!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zur beleuchtenden Fläche beachten*
5. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
6. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

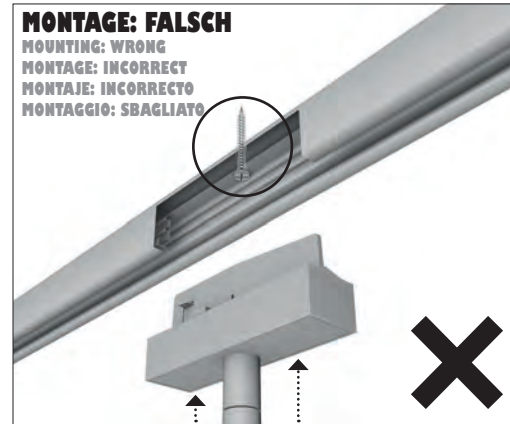


LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE KOMPLETT



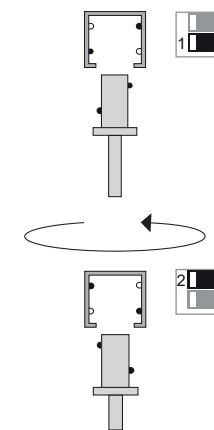
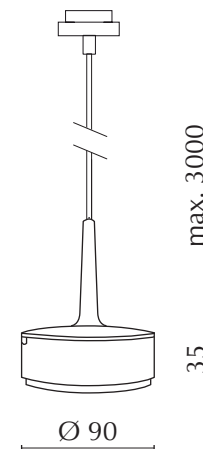
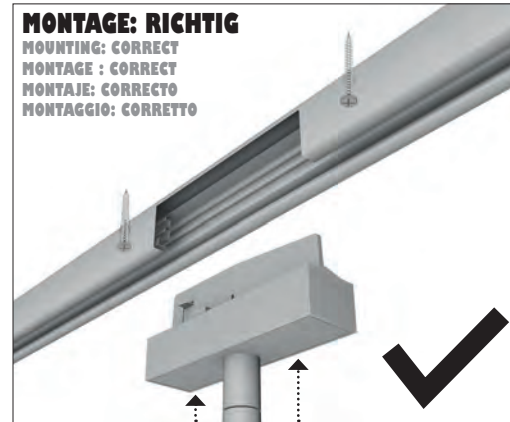
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



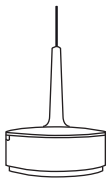
MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO



INSTRUCTION MANUAL

GB



TUTO II DLR

ART.-NO. 864260

TECHNICAL DATA

Voltage: 230VAC

Wattage: 10W

Colour temperature: 864260 2700K

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/

CE

GENERAL REMARKS ON SAFETY

1. Installation and commissioning of the products only by authorised qualified personnel, taking into account these installation instructions, safety instructions and all standards and regulations applicable to the area of application must be observed!

2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.

3. The products are only approved for IP 20 areas.

4. Observe the specified minimum distance of the light source from the illuminating surface*

5. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.

6. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

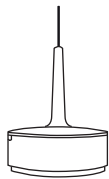


DELIVERY SCOPE:
I LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



TUTO II DLR

REF. 864260

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230VAC

Puissance: 10W

Température de couleur: 864260 2700K

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/

CE

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par un personnel qualifié et autorisé, en tenant compte des présentes instructions de montage, des consignes de sécurité et de toutes les normes et prescriptions en vigueur pour le domaine d'application.

2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.

3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.

4. Respecter la distance minimale indiquée entre la source lumineuse et la surface à éclairer*

5. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.

6. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
I LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



TUTO II DLR

REF. 864260

DATOS TECNICOS

Voltage: 230VAC

Potencia: 10W

Temperatura de color: 864260 2700K

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/

CE

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. La instalación y puesta en marcha de los productos sólo debe ser realizada por personal cualificado autorizado, teniendo en cuenta estas instrucciones de instalación, las instrucciones de seguridad y todas las normas y reglamentos aplicables al área de aplicación.

2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.

3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.

4. Respete la distancia mínima especificada de la fuente luminosa a la superficie iluminante*

5. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.

6. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
I LAMPARA COMPLETE



ISTRUZIONI PER L'USO

I



TUTO II DLR

COD. 864260

DATI TECNICI

Tensione: 230VAC

Wattaggio: 10W

Temperatura colore: 864260 2700K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

CE

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. L'installazione e la messa in funzione dei prodotti devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato e autorizzato, tenendo conto delle presenti istruzioni per l'installazione, delle norme di sicurezza e di tutte le norme e i regolamenti applicabili al settore di applicazione!

2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.

3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.

4. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dalla superficie illuminante*

5. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.

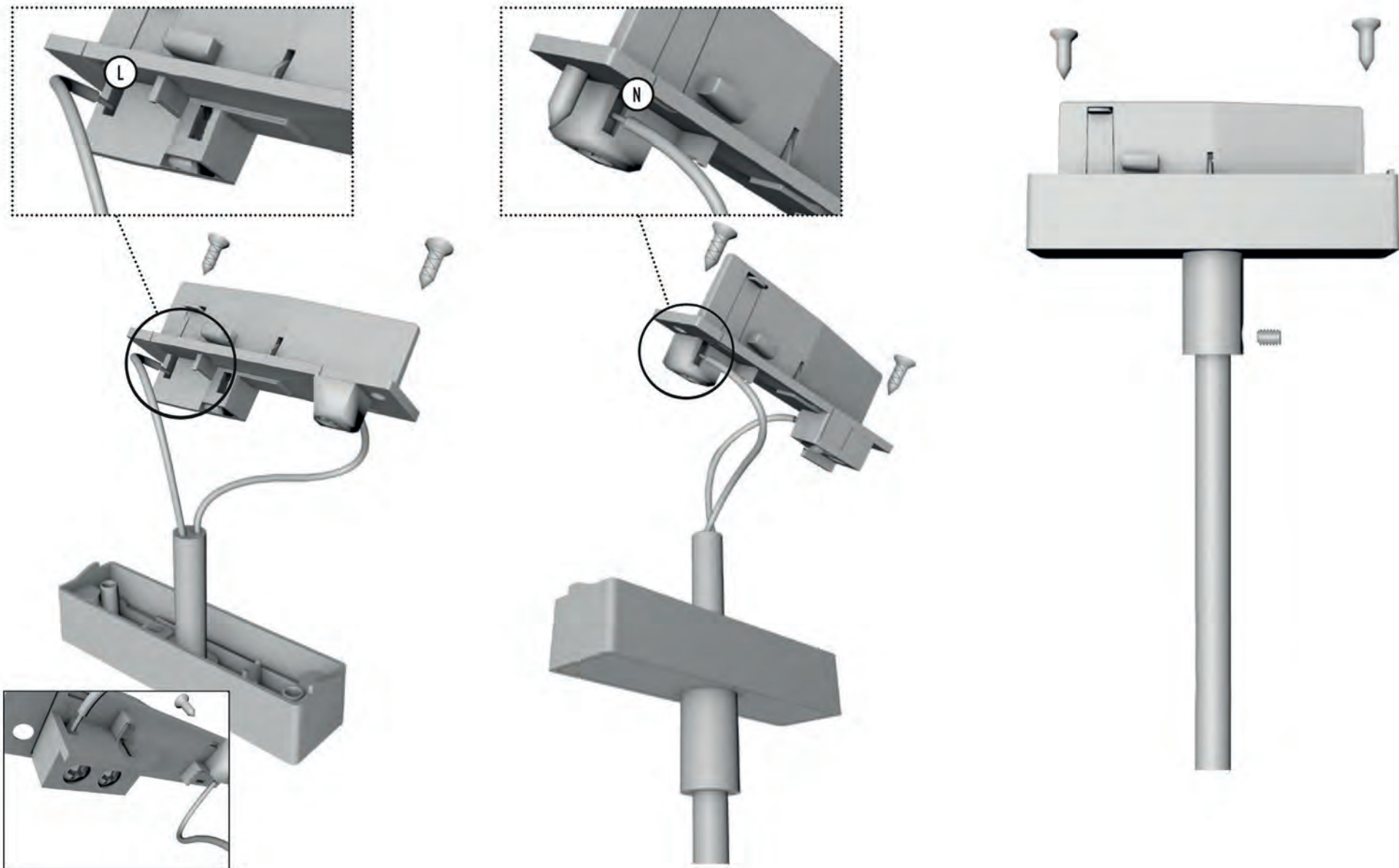
6. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

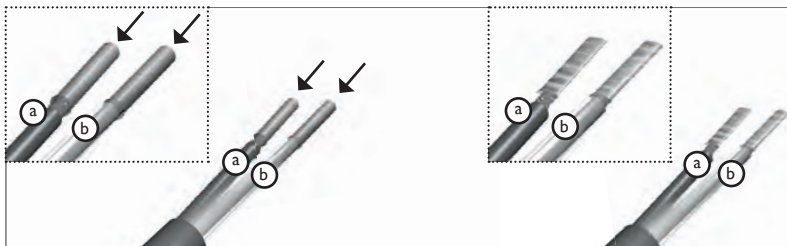
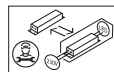
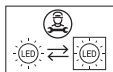


VOLUME DELLA FORNITURA:
I LAMPADA COMPLETE



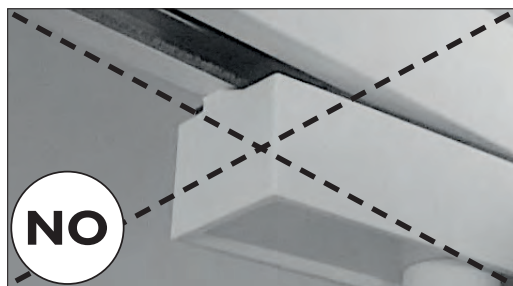
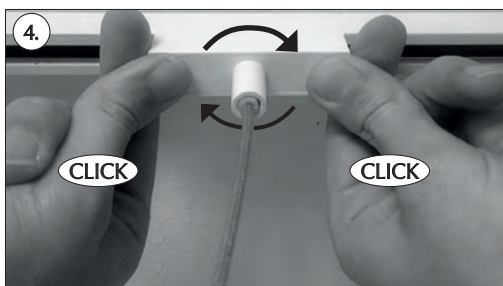
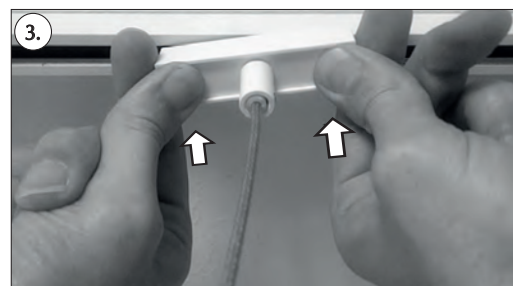
101022233A



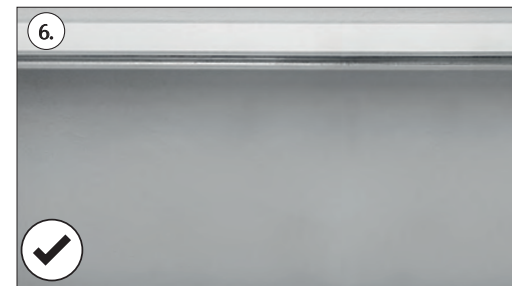
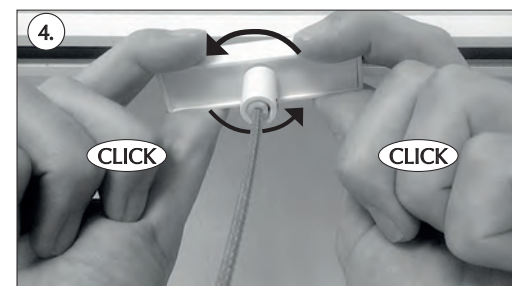
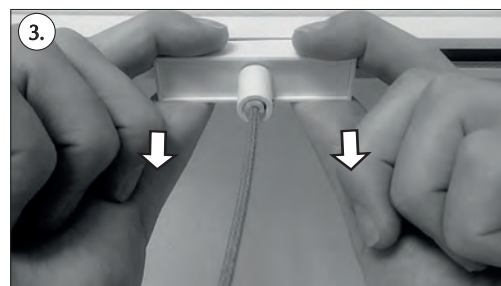
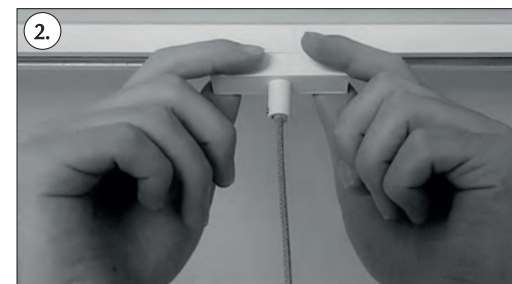


Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden **a)** und **b)** und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.
Mount both wire end sleeves to the wire ends **a)** and **b)** and press them with an adequate tool.
Fixer les deux embouts aux extrémités de câble **a)** et **b)** et les serrer avec un outil approprié.
Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo **a)** y **b)** y apretar con una herramienta adecuada.
Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali **a)** e **b)** e premerle con uno strumento adeguato.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

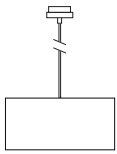


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



CANTARA GLAS 190 DLR

ART.-NO. 864320
864322
864325

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC
LED-Leistung: 10W
Farbtemperatur: 86432x 2700K

Schutzklasse:



Dimmbar:
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>



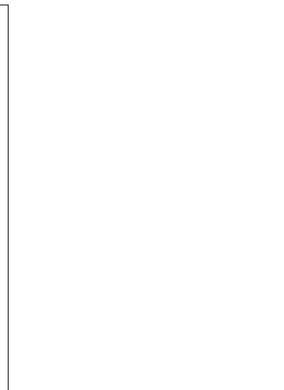
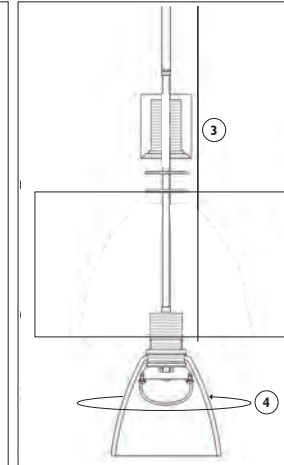
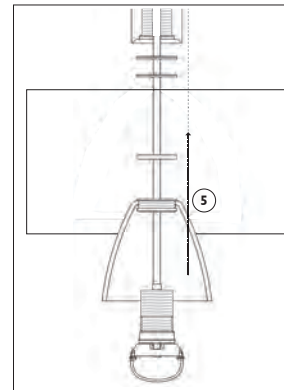
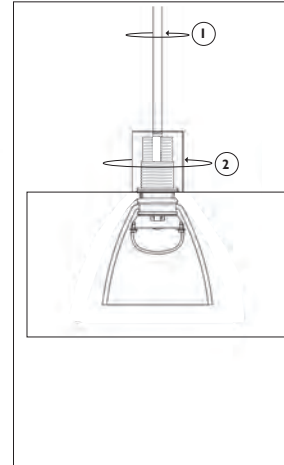
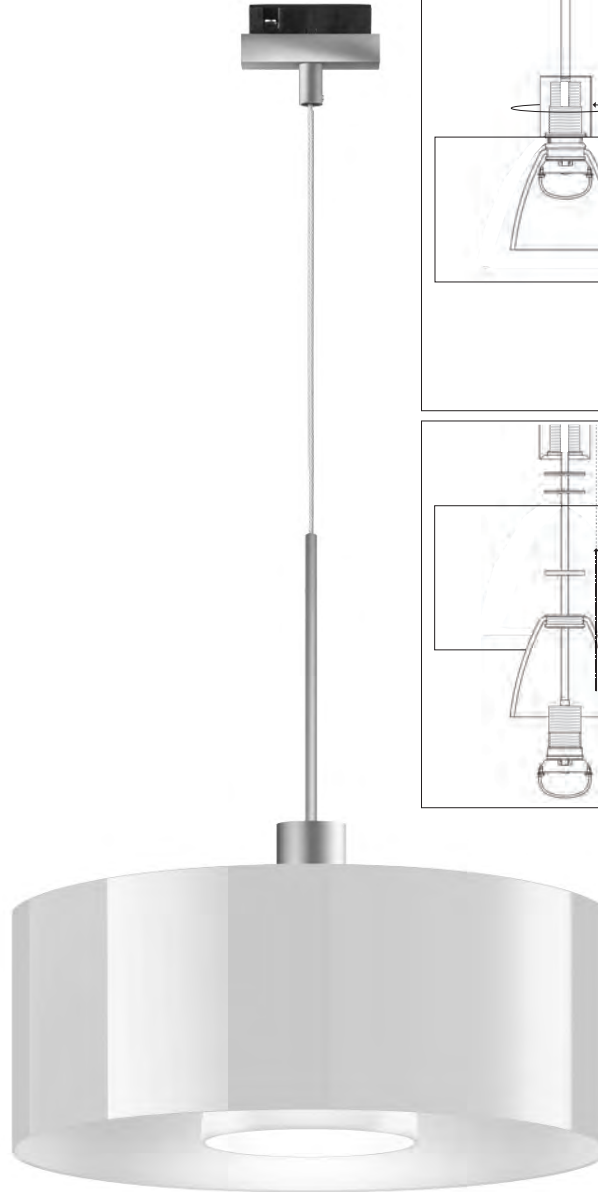
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

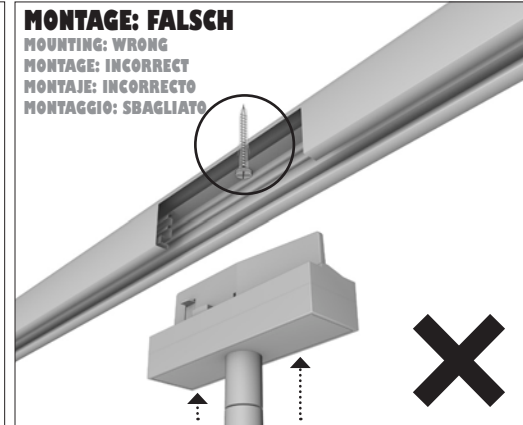


LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE KOMPLETT



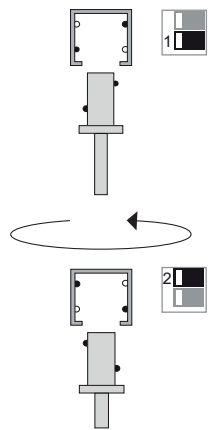
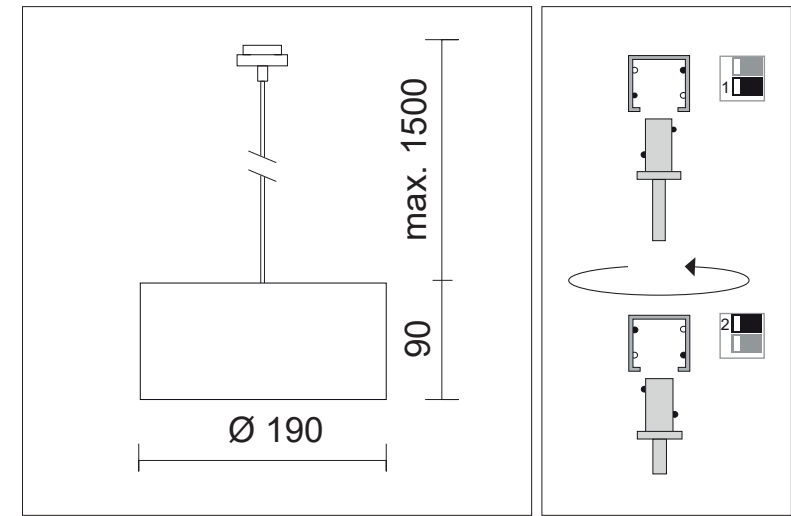
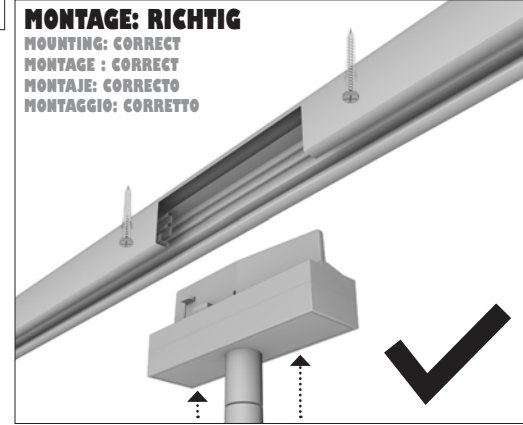
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

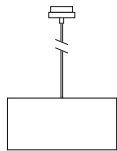
MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO





INSTRUCTION MANUAL

GB



CANTARA GLAS 190 DLR

ART.-NO. 864320
864322
864325

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 VAC
LED power: 10W
Colour temperature: 86432x 2700K

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

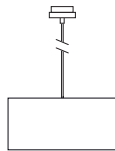


DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



CANTARA GLAS 190 DLR

REF. 864320
864322
864325

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 VAC
Puissance LED: 10W
Température de couleur: 86432x 2700K

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

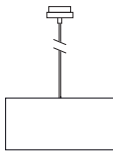


VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



CANTARA GLAS 190 DLR

REF. 864320
864322
864325

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 VAC
Potencia LED: 10W
Temperatura de color: 86432x 2700K

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

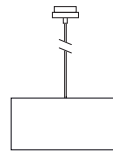


VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETE



ISTRUZIONI PER L'USO

I



CANTARA GLAS 190 DLR

COD. 864320
864322
864325

DATI TECNICI

Tensione: 230 VAC
Wattaggio LED: 10W
Temperatura colore: 86432x 2700K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata



Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Zunächst Hülse aufchieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

Couches de câble séparées:

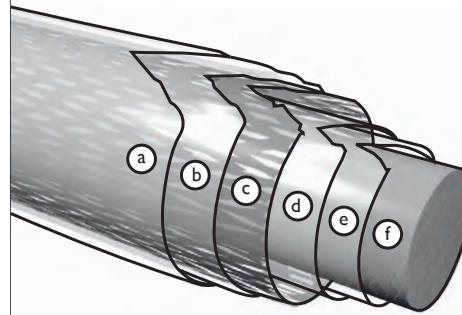
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

Capas de cable separadas:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

Strati di cavi separati:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

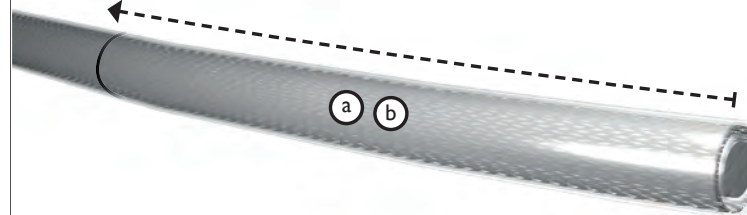
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



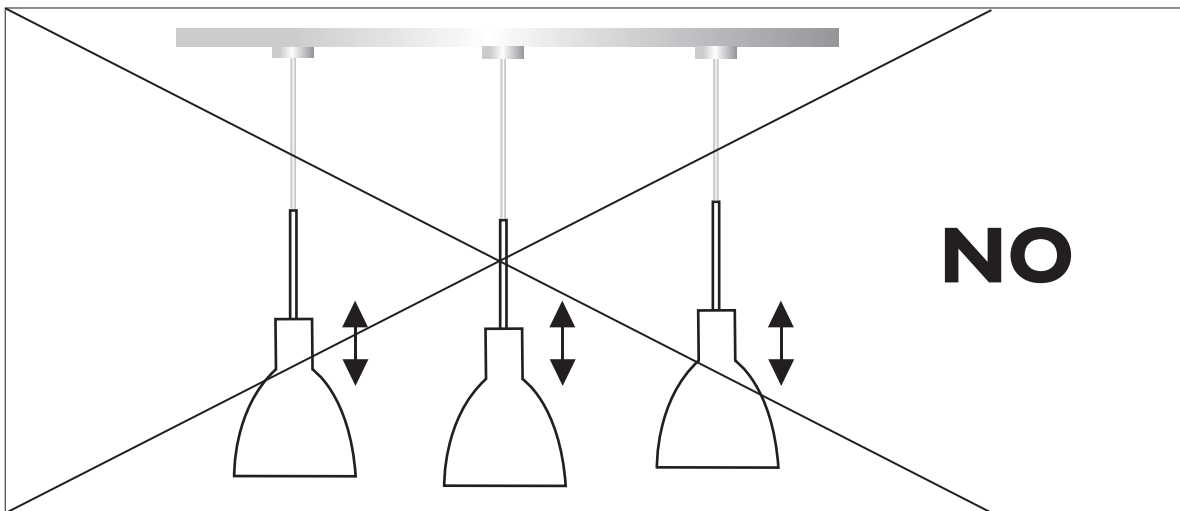
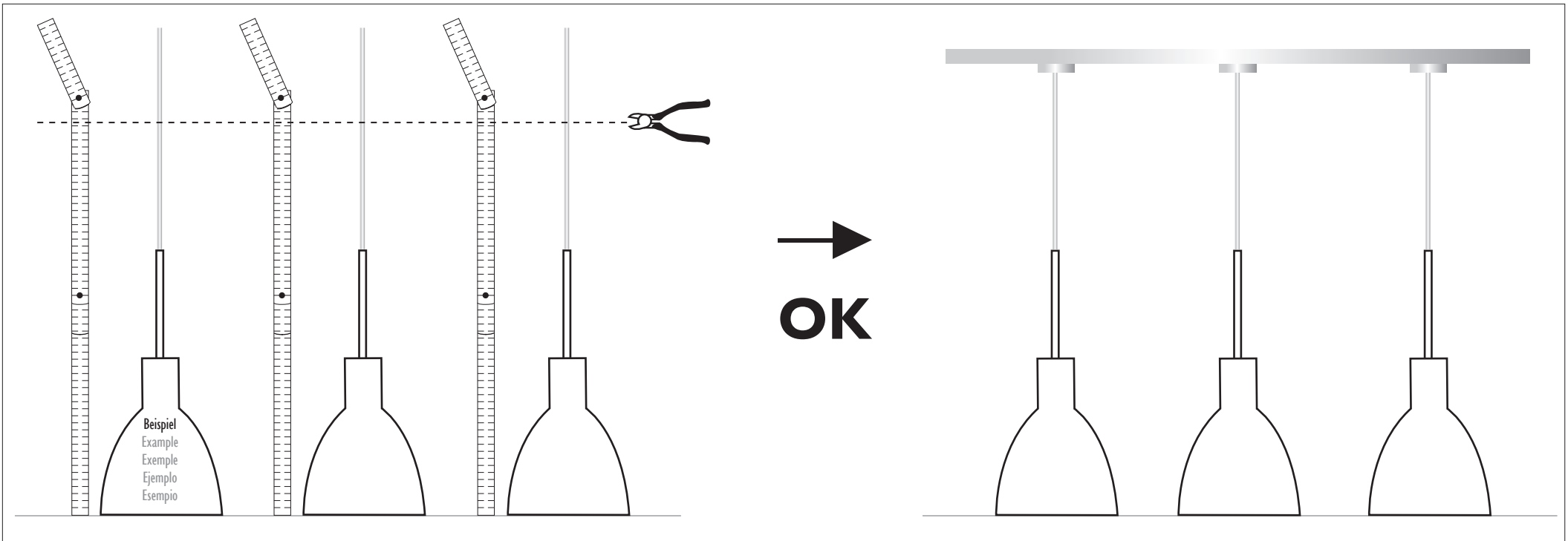
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo



ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

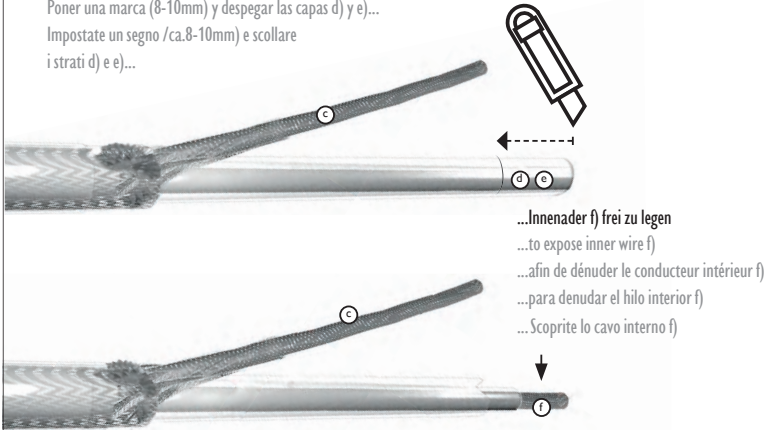
Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4. Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...
- Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...
- Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...
- Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...
- Impostate un segno (ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts

2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x

2 x



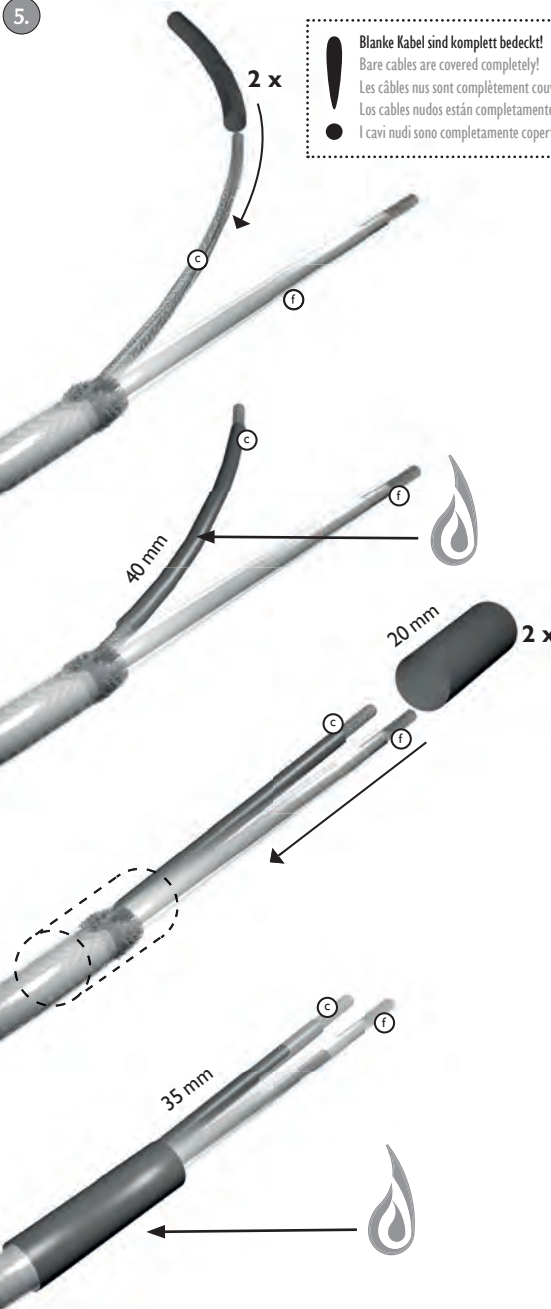
4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes

4 x gaines thermorétractables

4 x tubos termorretráctiles

4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetete il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

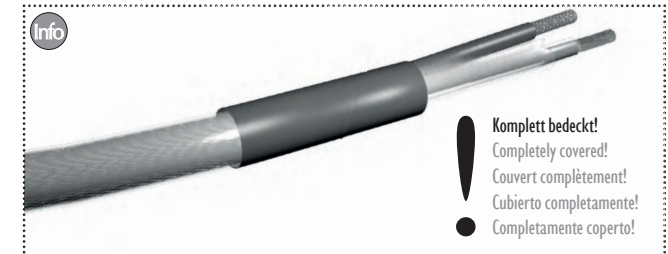
Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info



... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationschicht an der Stelle zu haben.

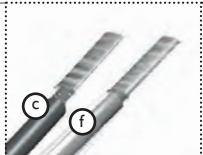
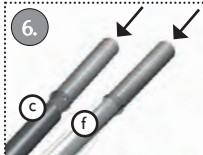
... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetete per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

6.



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.

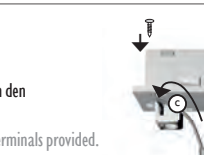
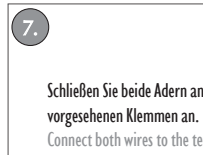
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.

Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.

Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.

Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

7.



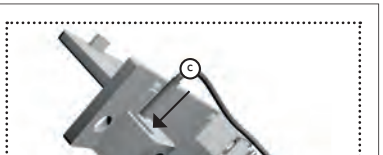
Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.

Connect both wires to the terminals provided.

Connecter les deux fils aux bornes fournies.

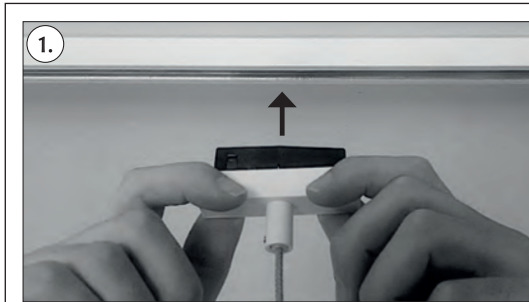
Conectar ambos cables a los terminales provistos.

Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

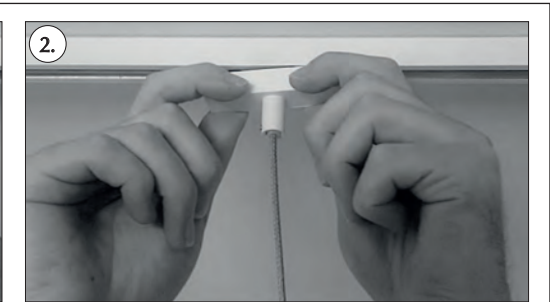


ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

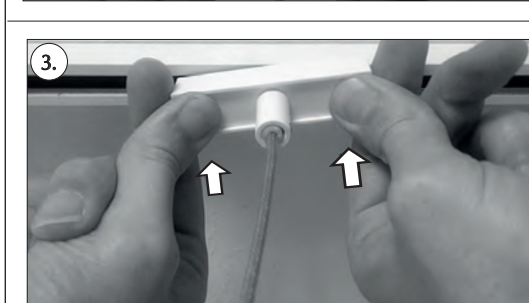
1.



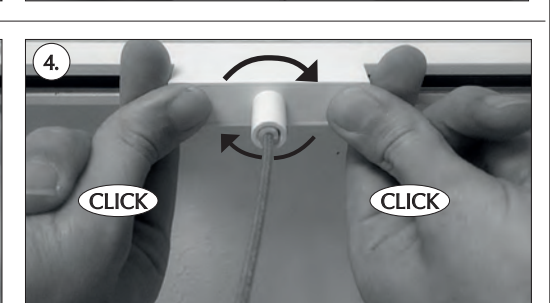
2.



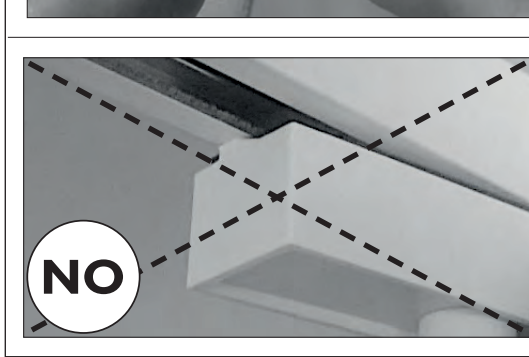
3.



4.



NO

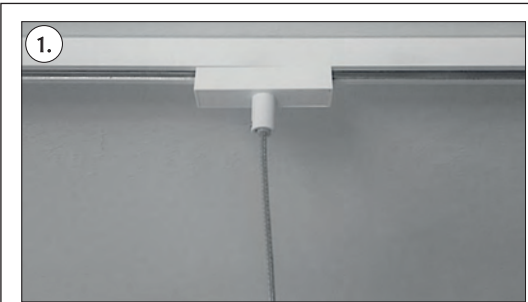


✓

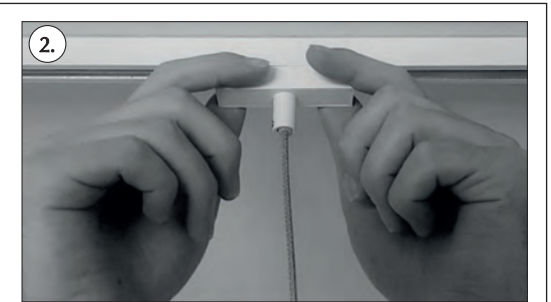


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

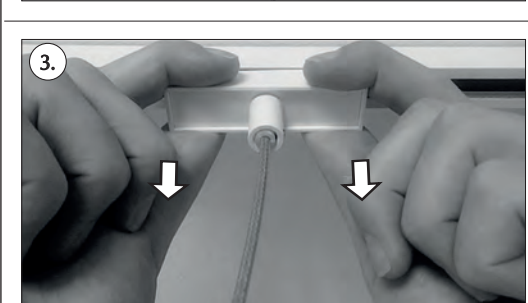
1.



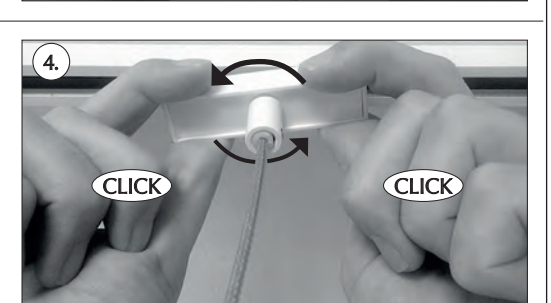
2.



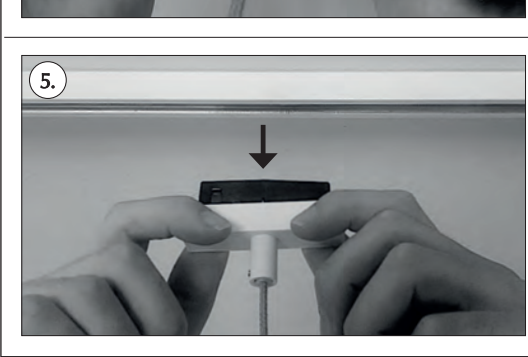
3.



4.



5.

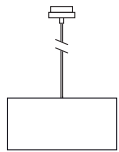


6.



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



CANTARA GLAS 300 DLR

ART.-NO. 864330
864331
864332

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 VAC
LED-Leistung: 10W
Farbtemperatur: 86433x 2700K

Schutzklasse:



Dimmbar:
<http://www.bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/>



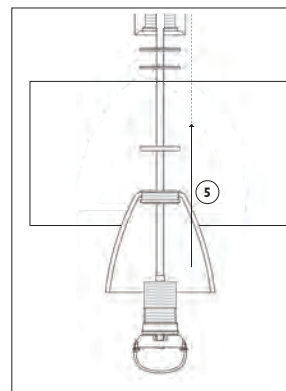
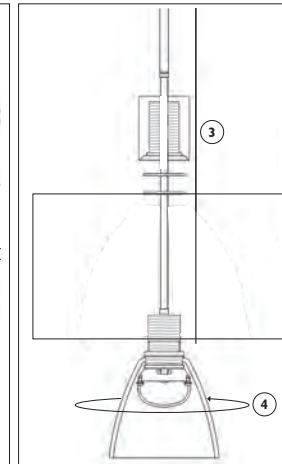
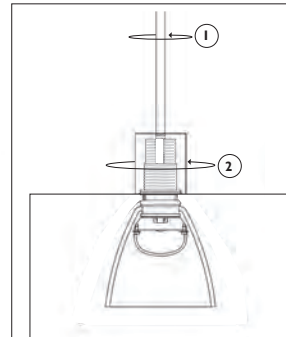
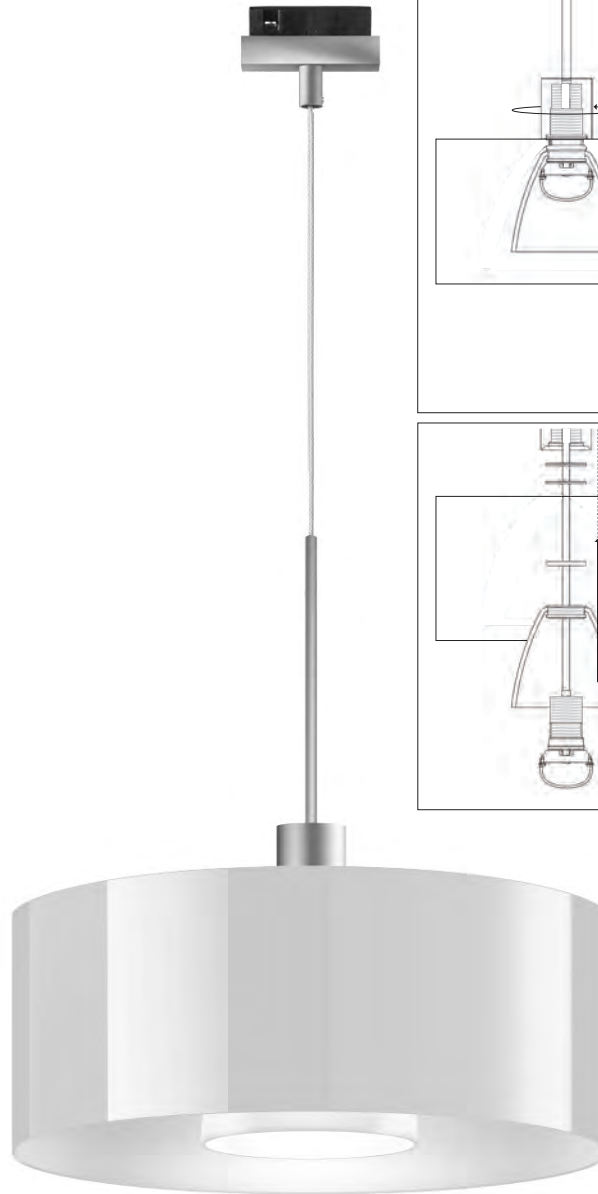
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.

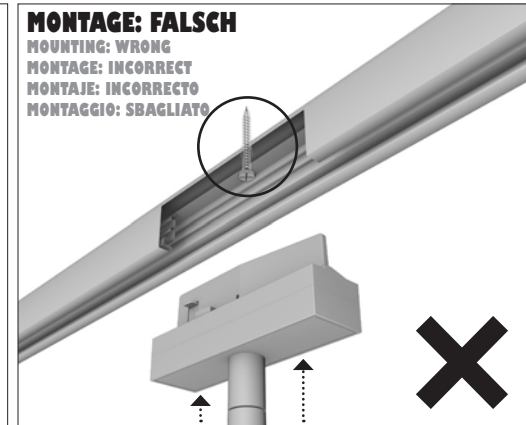


LIEFERUMFANG
1 LEUCHTE KOMPLETT



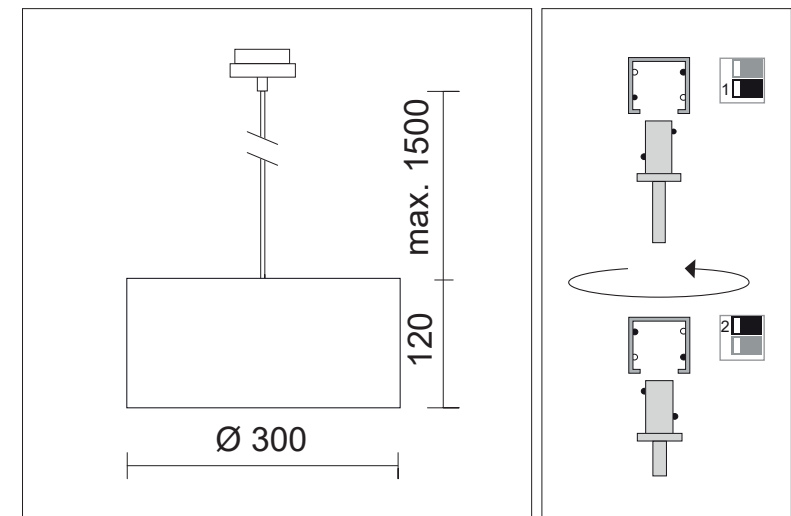
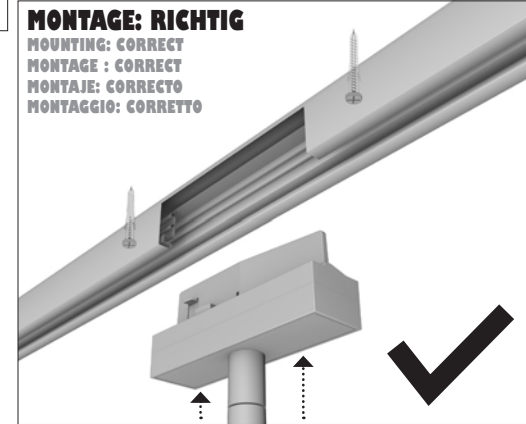
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

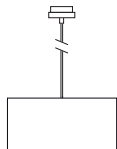
MOUNTING: CORRECT
MONTAGE : CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO





INSTRUCTION MANUAL

GB



CANTARA GLAS 300 DLR

ART.-NO. 864330
864331
864332

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 VAC
LED power: 10W
Colour temperature: 86433x 2700K

Protection class:



Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

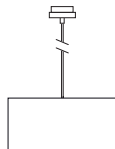


DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



CANTARA GLAS 300 DLR

REF. 864330
864331
864332

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 VAC
Puissance LED: 10W
Température de couleur: 86433x 2700K

Classe de protection:



Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

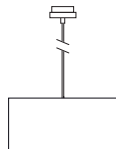


VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



CANTARA GLAS 300 DLR

REF. 864330
864331
864332

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 VAC
Potencia LED: 10W
Temperatura del color: 86433x 2700K

Clase de protección:



Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

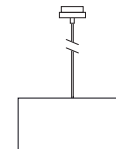


VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



CANTARA GLAS 300 DLR

COD. 864330
864331
864332

DATI TECNICI

Tensione: 230 VAC
Wattaggio LED: 10W
Temperatura di colore: 86433x 2700K

Tipo di protezione:



Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA



1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata



Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Zunächst Hülse aufchieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

Couches de câble séparées:

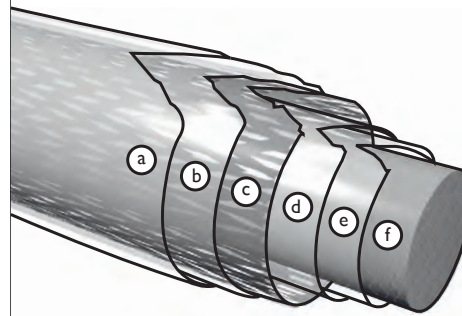
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

Capas de cable separadas:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

Strati di cavi separati:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

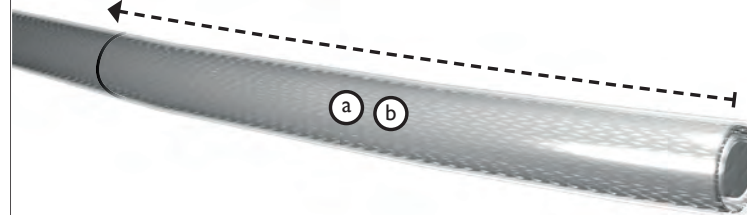
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...



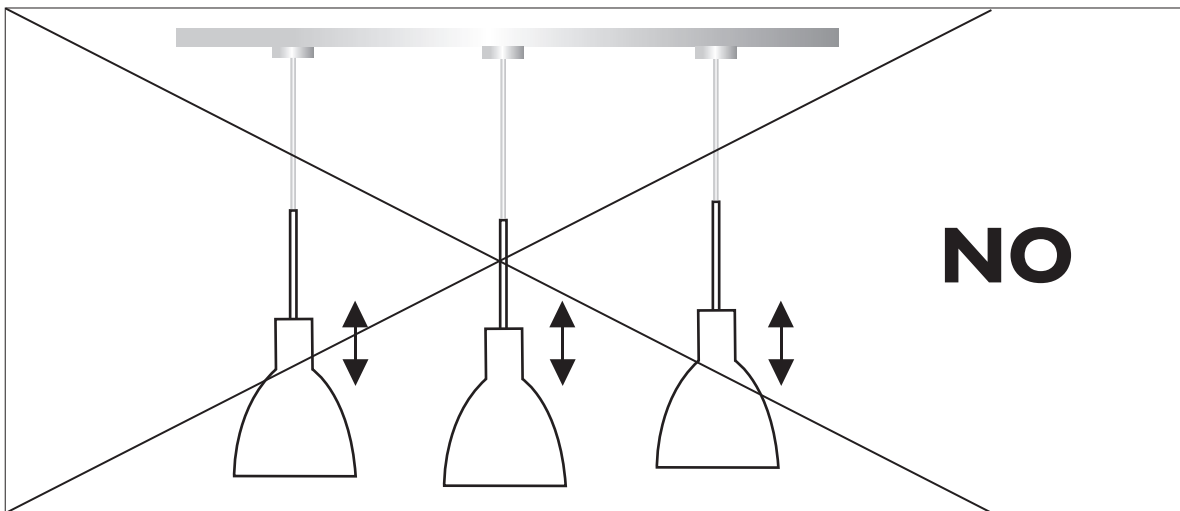
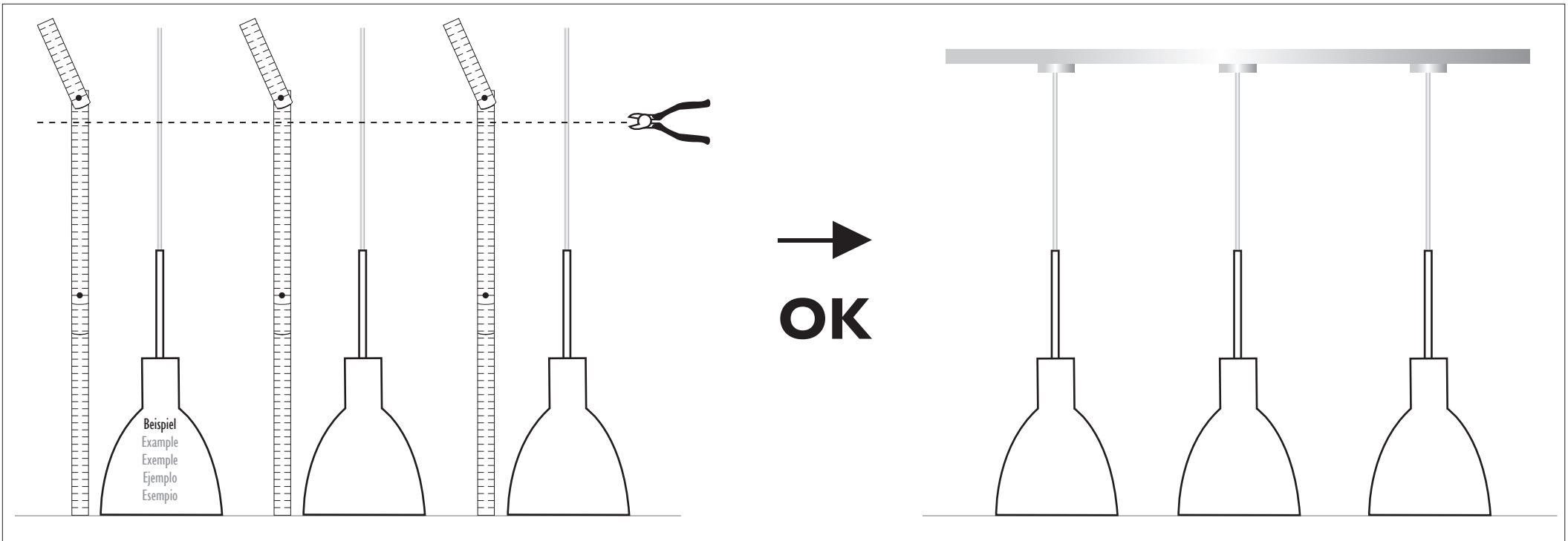
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo



ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

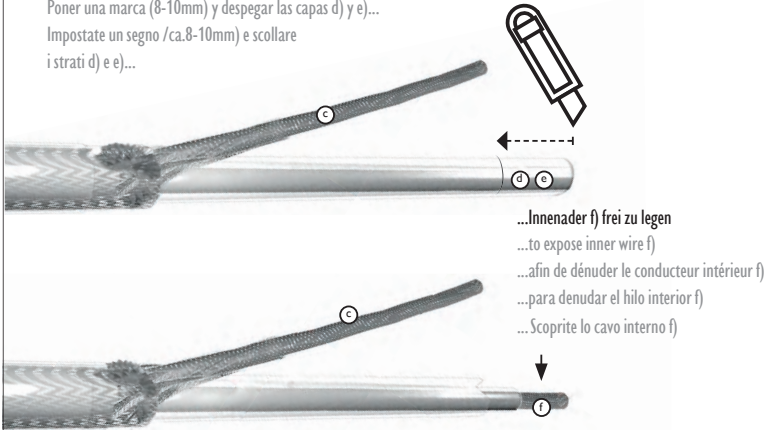
Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

4. Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...
- Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)...
- Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)...
- Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)...
- Impostate un segno (ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info

Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:

On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:

No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:

Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse

2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalini

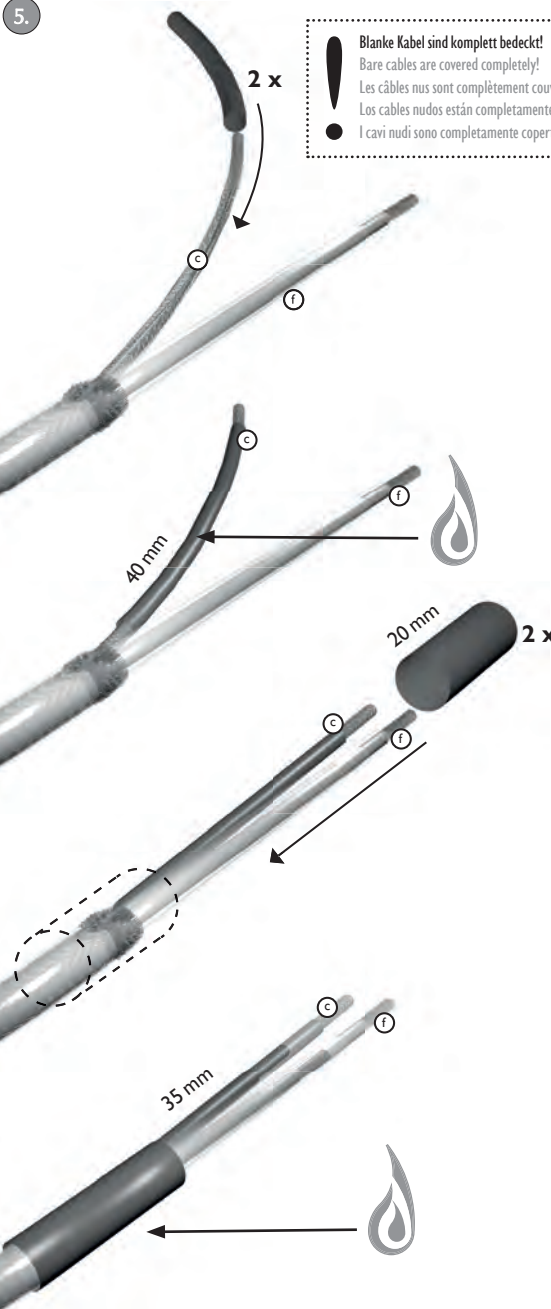
2 x

2 x



4 x Schrumpfschlauch

4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

Info

Komplett bedeckt!

Completely covered!

Couvert complètement!

Cubierto completamente!

Completamente coperto!

... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationschicht an der Stelle zu haben.

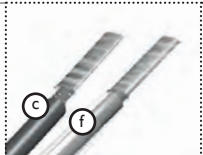
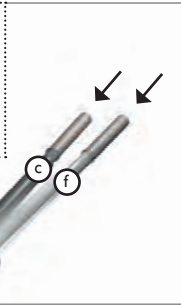
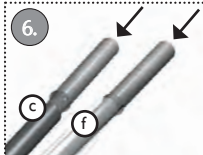
... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

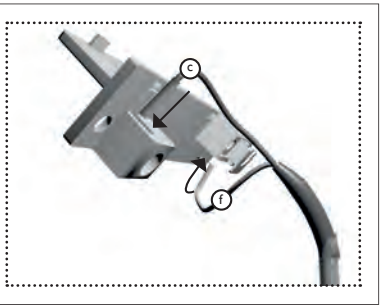
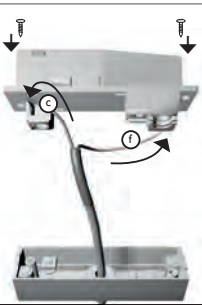
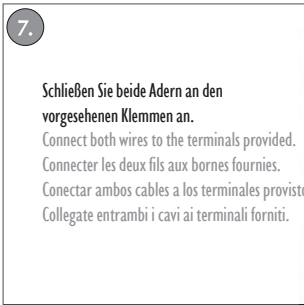
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

6.



Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.
Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.
Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.
Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.
Positionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

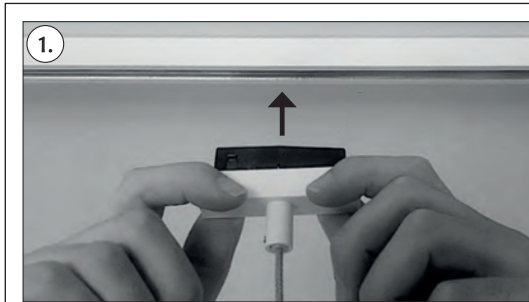
7.



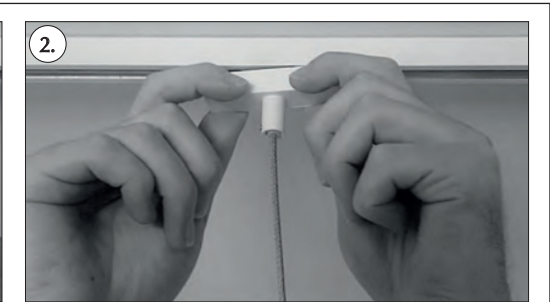
Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.
Connect both wires to the terminals provided.
Connecter les deux fils aux bornes fournies.
Conectar ambos cables a los terminales provistos.
Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

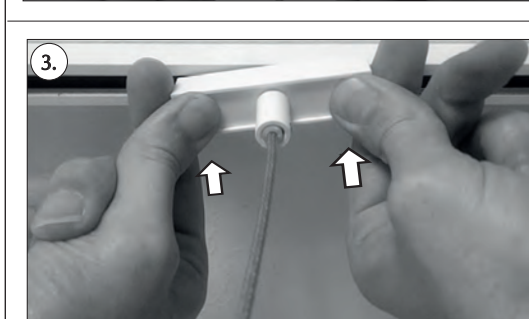
1.



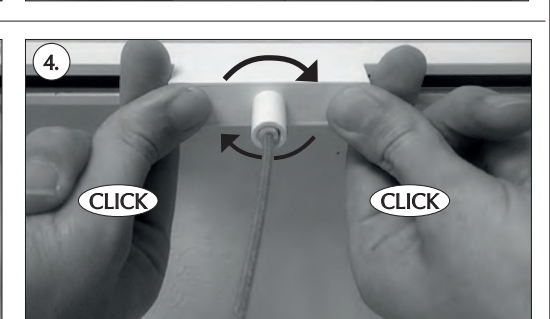
2.



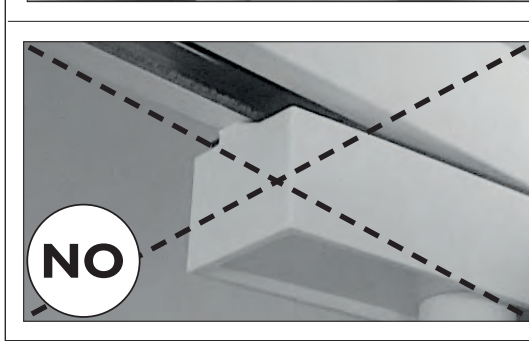
3.



4.



NO

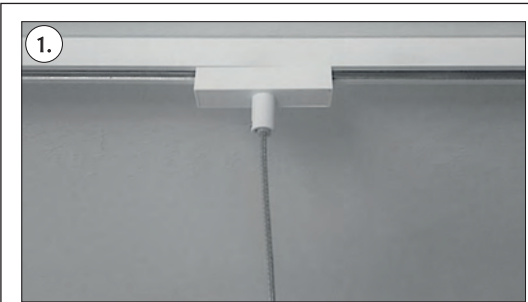


✓

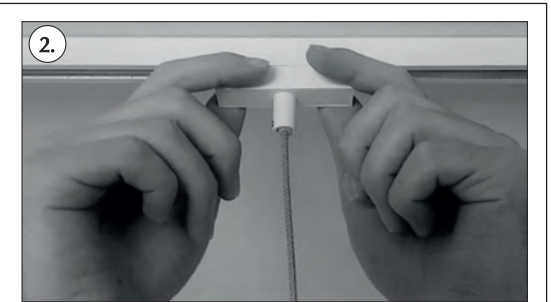


ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

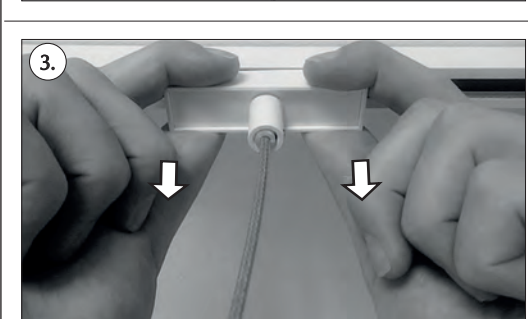
1.



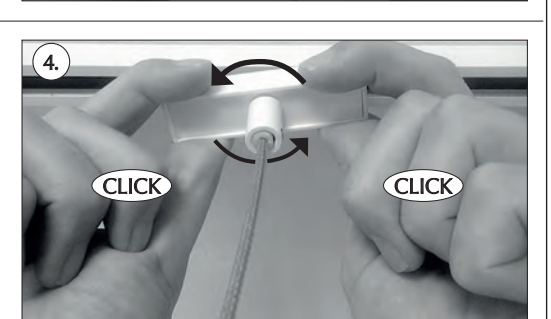
2.



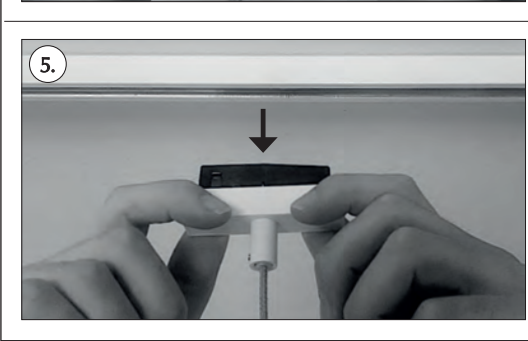
3.



4.



5.



6.



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



BLOP DLR

ART.-NO.	864 405	30°
	864 406	60°
	864 407	100°

TECHNISCHE DATEN

Spannung:	230 Vac	
Leistung:	12 W	
Farbtemperatur:	86440x	2700 K

Schutzklasse:



Dimmbar:



Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



LIEFERUMFANG:
I LEUCHE KOMPLETT



WEICHZEICHNER FOLIE
SOFTFOCUS FOIL
REFLECTEUR DOUX FEUILLE
SUAVIZADOR FOLIO
FILTRO DIFFUSORE

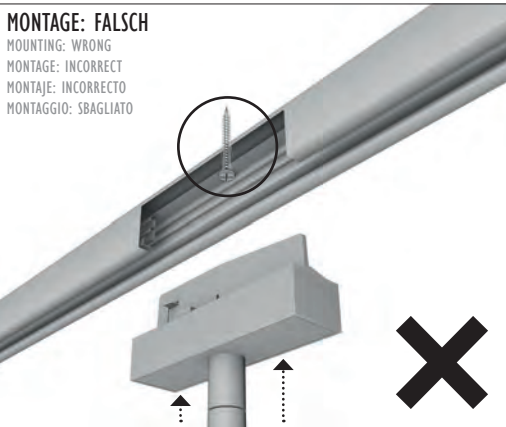


LINSE MIT HALTER 30° / 60° / 100°
LENTILLE AVEC FIXATION
LENTILE CON SUJECCIÓN
LENTE CON SUPPORTO



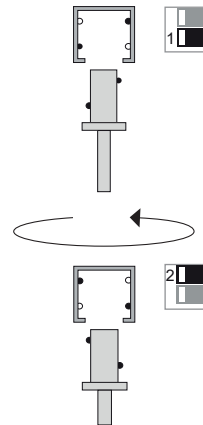
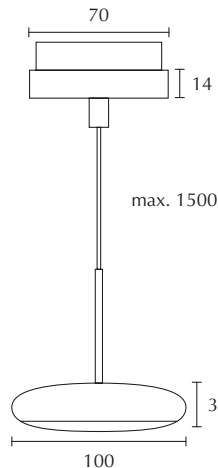
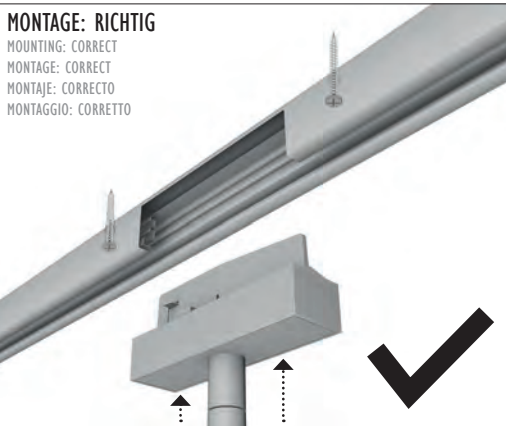
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE: CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO



INSTRUCTION MANUAL

GB



BLOP DLR

ART.-NO.	864 405	30°
	864 406	60°
	864 407	100°

TECHNICAL DATA

Voltage:	230 Vac	
Wattage:	12 W	
Color temperature:	86440x	2700 K

Protection Class:

Dimmable:

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/

GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects *
6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.de.
7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.

DELIVERY SCOPE:
I LUMINAIRE COMPLETE

MODE D'EMPLOI

F



BLOP DLR

REF.	864 405	30°
	864 406	60°
	864 407	100°

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage:	230 Vac	
Puissance:	12 W	
Température de couleur:	86440x	2700 K

Classe de protection:

Gradable:

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/

CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

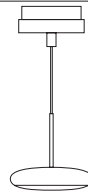


1. Le montage et la mise en service des produits ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables *
6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruck.de.
7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.

VOLUME DE LIVRAISON:
I LUMINAIRE COMPLÈTE

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



BLOP DLR

REF.	864 405	30°
	864 406	60°
	864 407	100°

DATOS TECNICOS

Voltaje:	230 Vac	
Potencia:	12 W	
Temperatura de color:	86440x	2700 K

Clase de protección:

Regulable:

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables *
6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.de.
7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.

VOLUMEN DE ENTREGA:
I LAMPARA COMPLETA

ISTRUZIONI PER L'USO

I



BLOP DLR

COD.	864 405	30°
	864 406	60°
	864 407	100°

DATI TECNICI

Voltaggio:	230 Vac	
Wattaggio:	12 W	
Temperatura colore:	86440x	2700 K

Tipo di protezione:

Dimmerabile:

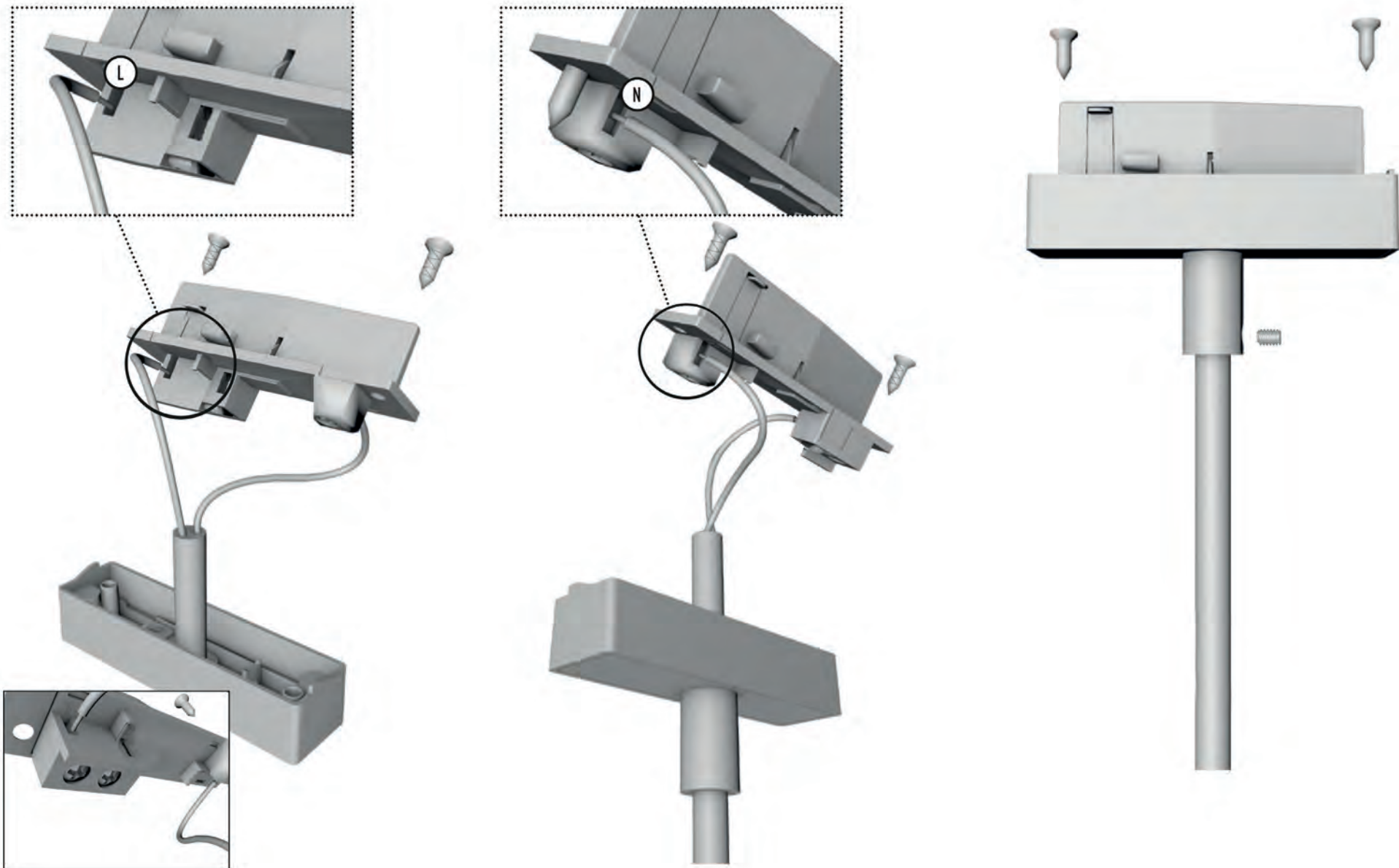
Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/

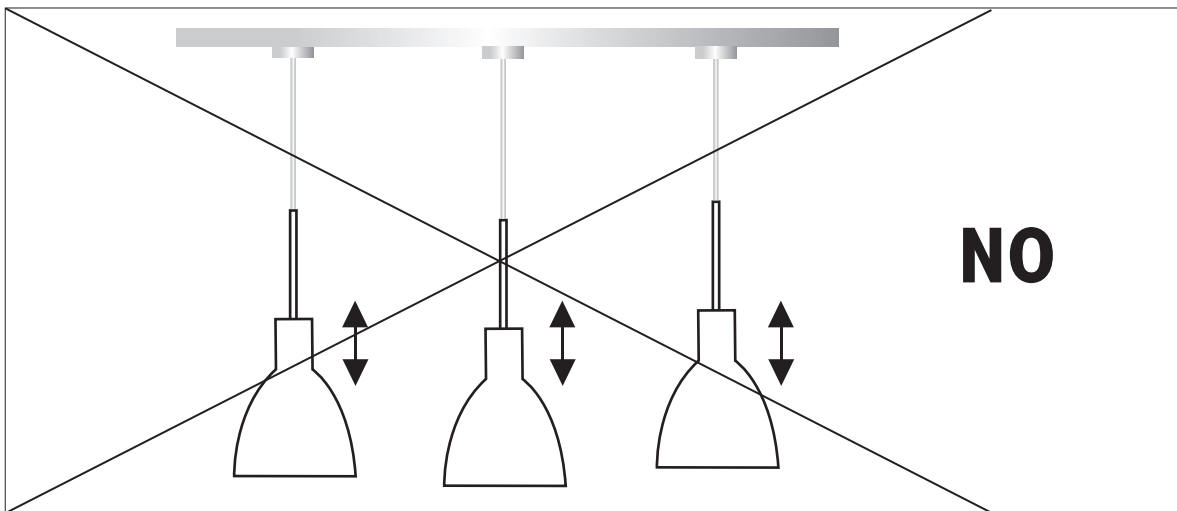
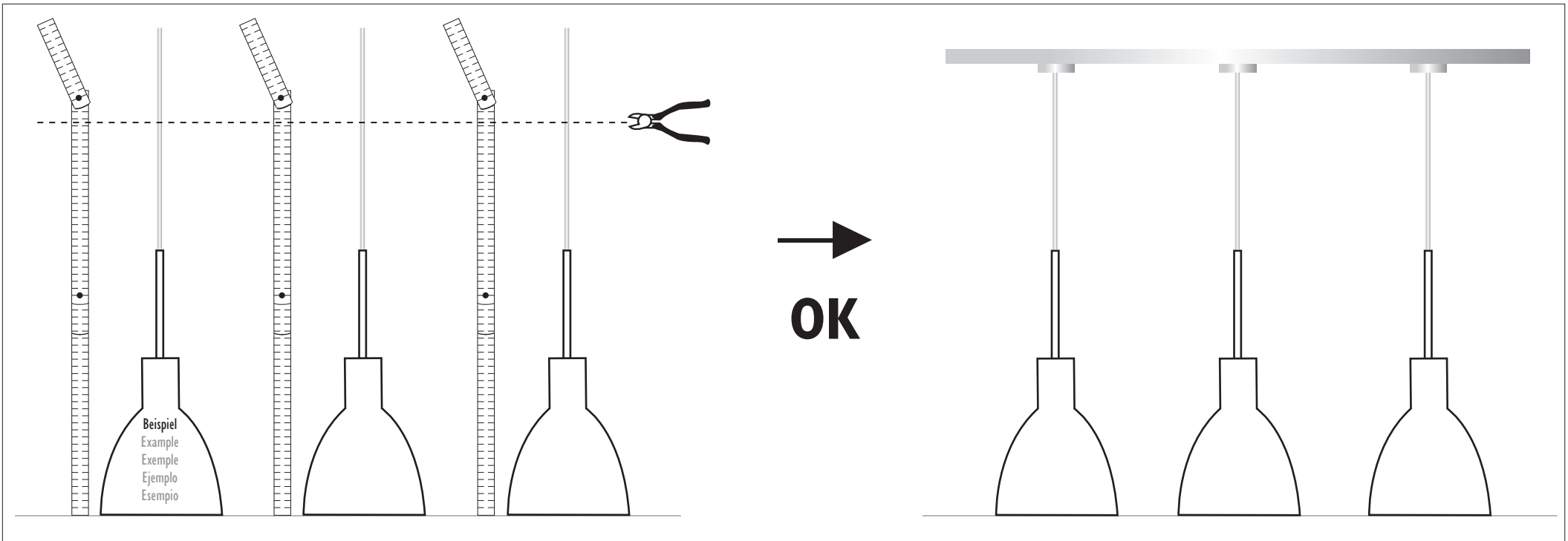
AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili *
6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.de.
7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.

VOLUME DELLA FORNITURA:
I LAMPADA COMPLETA



**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata



Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Zunächst Hülse aufschieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

Couches de câble séparées:

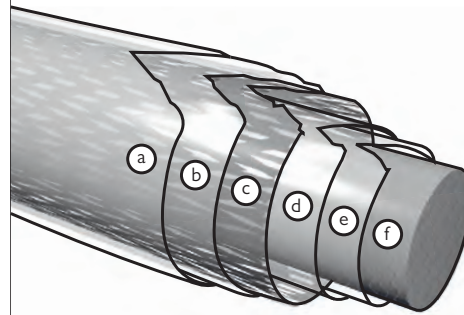
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

Capas de cable separadas:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

Strati di cavi separati:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

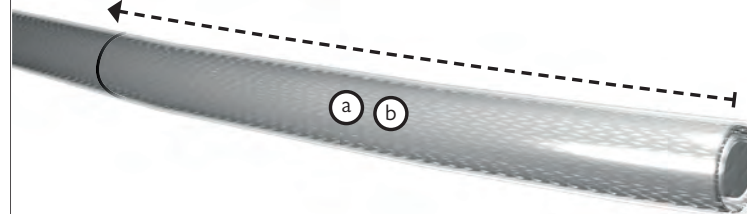
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare prudentemente i strati tessuti fino al segno c)...



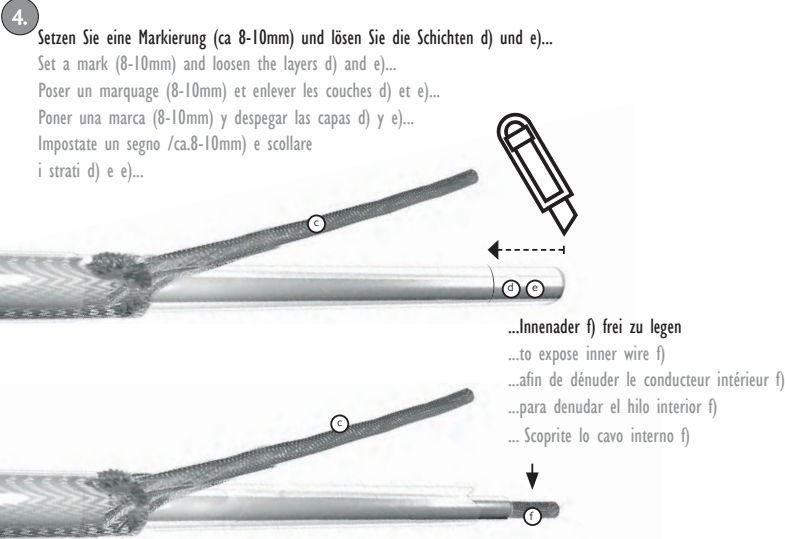
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:

2 x Aderendhülse
2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalino

2 x 4 x Schrumpfschlauch
4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

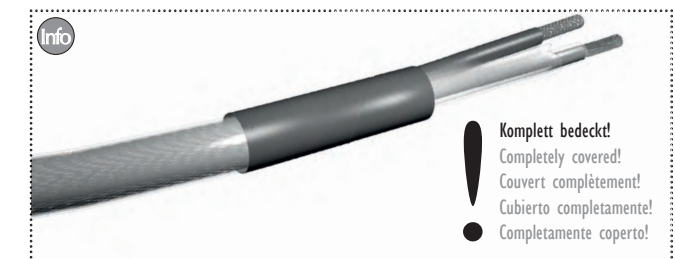
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



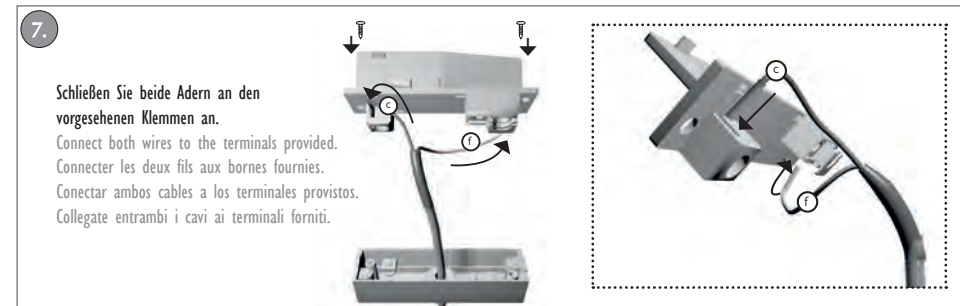
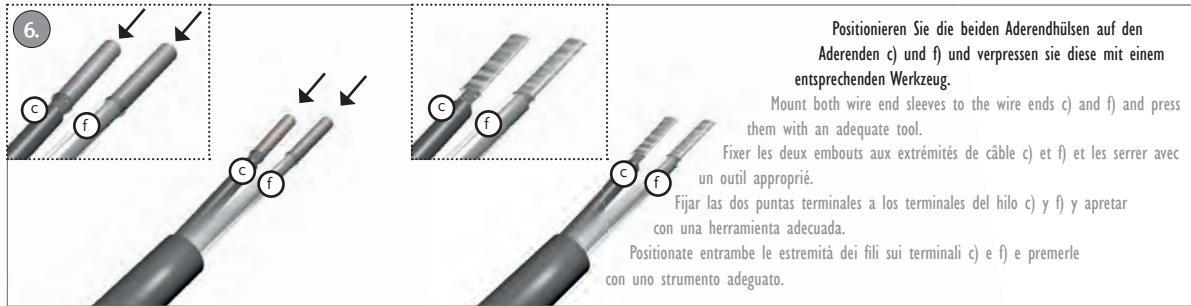
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

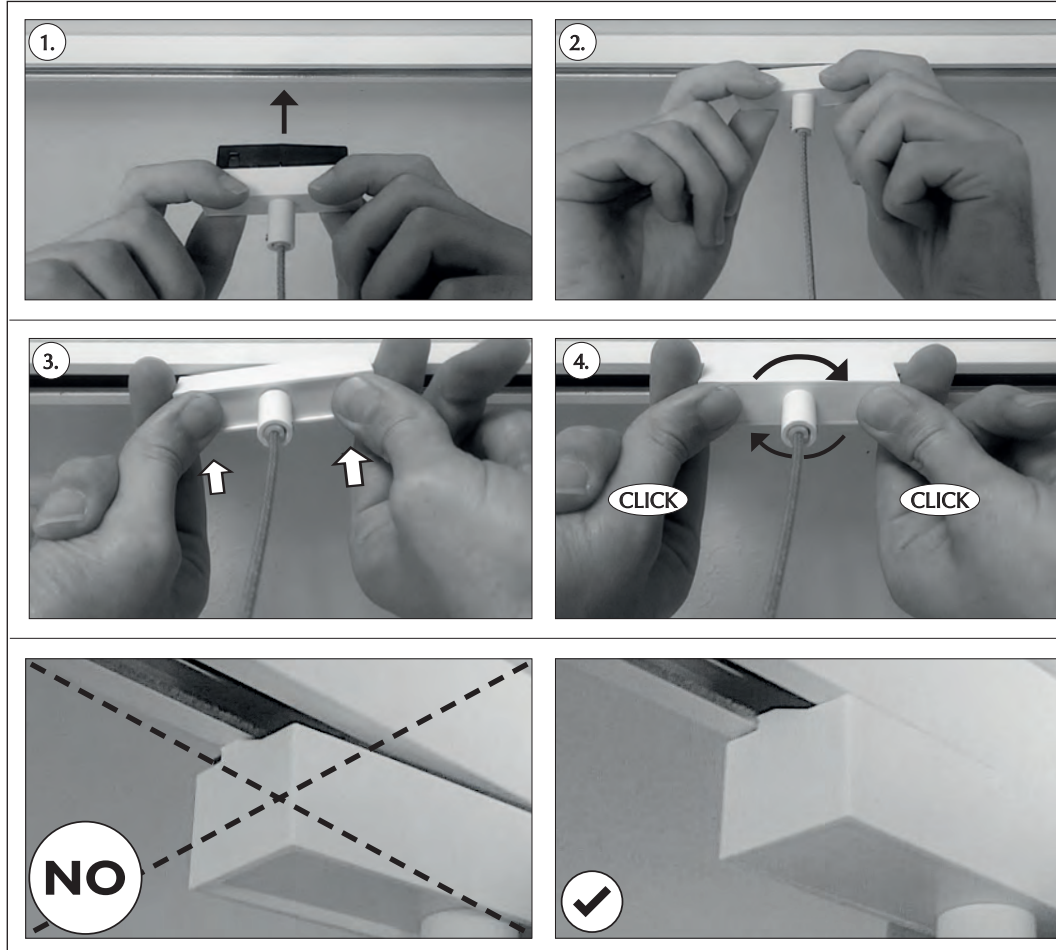
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

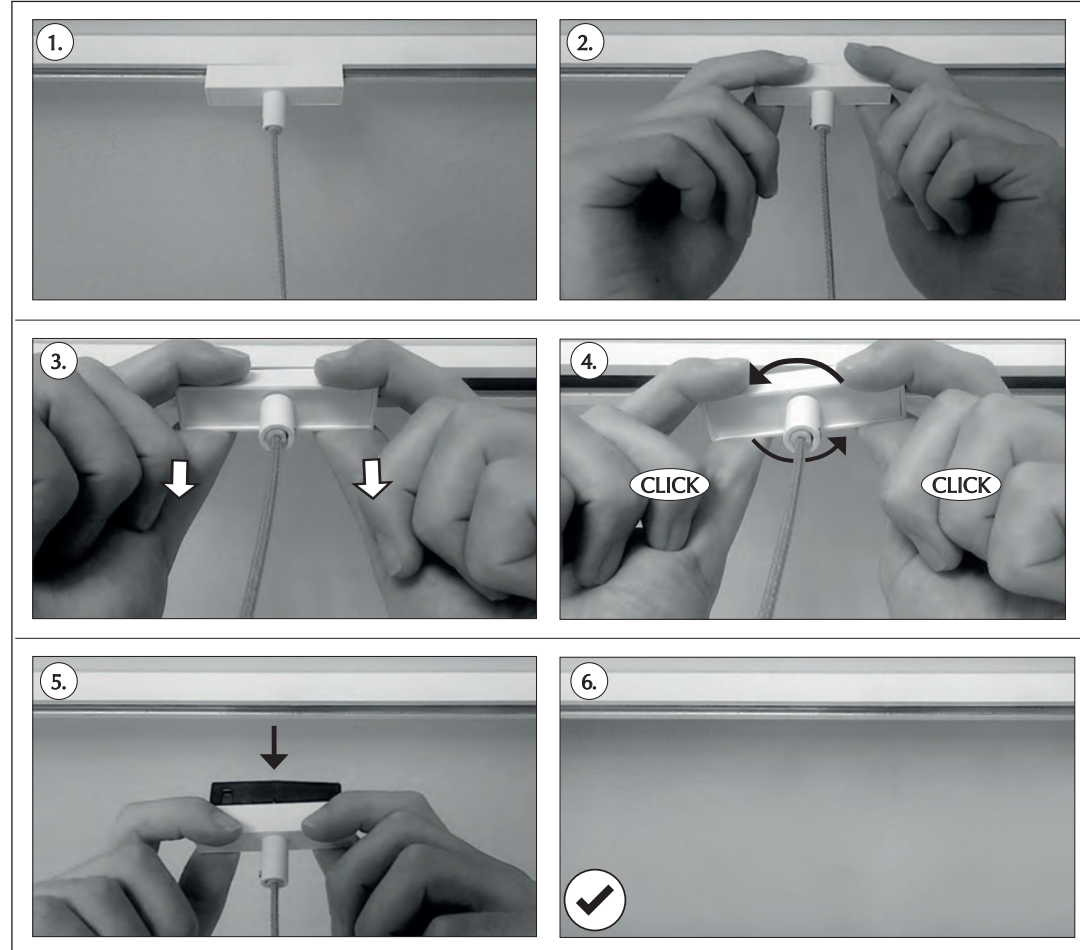
... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE



GEBRAUCHSANLEITUNG

D



BLOP MOLL DLR

ART.-NO. 864 408

TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 Vac
Leistung: 12 W
Farbtemperatur: 2700 K

Schutzklasse:

Dimmbar:

Dimmbar:
bruck.de/de/faq/dimmer-empfehlung/

CE



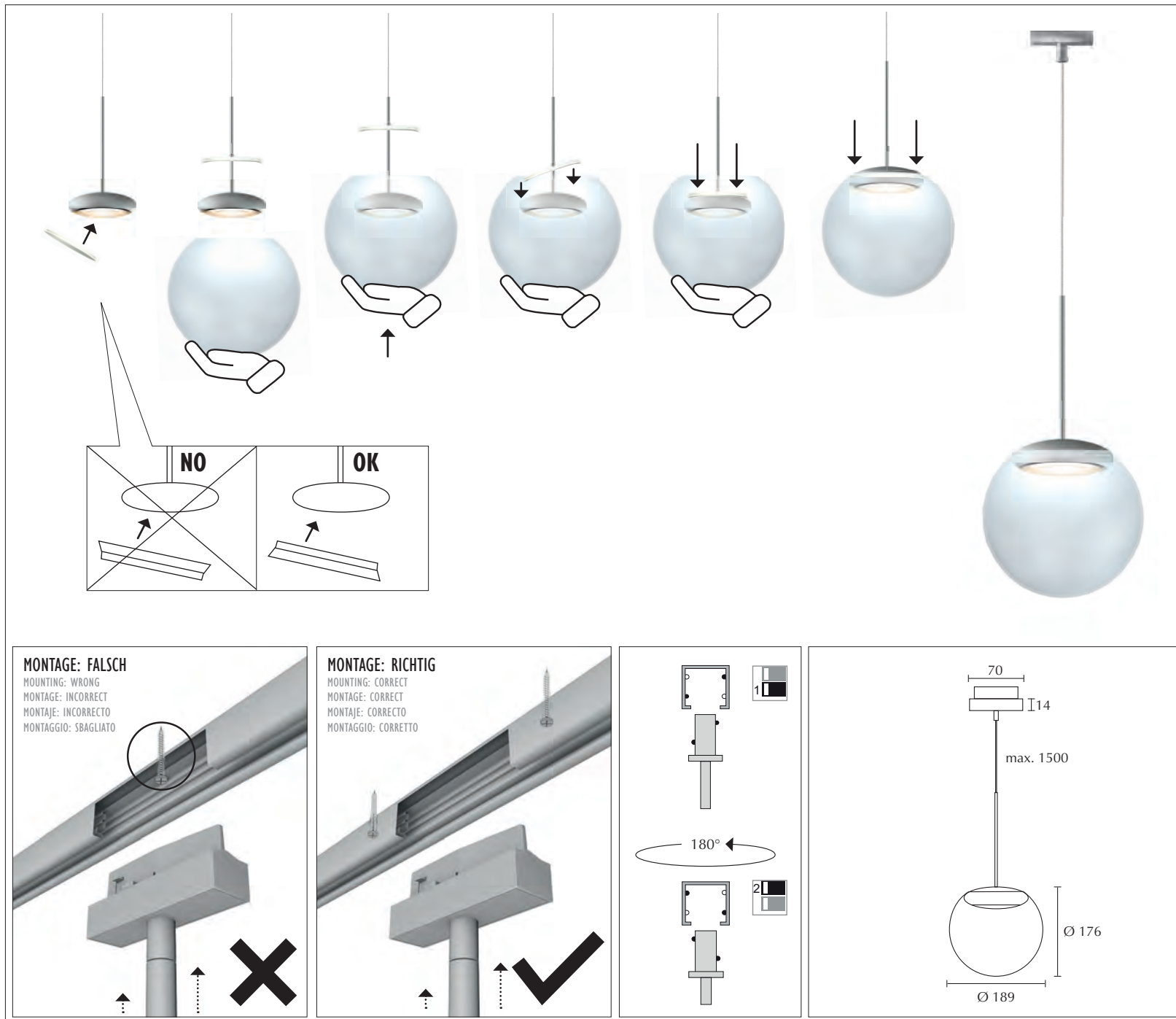
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Inbetriebnahme der Produkte nur durch autorisiertes Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung, Sicherheitshinweisen und aller für den Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchführen!
2. Bei allen durchzuführenden Arbeiten an den Produkten (Montage, Wartung, Reinigung) Spannungsversorgung abschalten.
3. Die Produkte sind nur für IP 20 Bereiche zugelassen.
4. Vorsicht! Produkte (auch LED) können im Betrieb heiß werden.
5. Den angegebenen Mindestabstand der Lichtquelle zu brennbaren Gegenständen beachten.*
6. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen! Aktuelle Daten finden sie jederzeit unter www.bruck.de.
7. Bei eigenmächtigen Veränderungen oder unsachgemäßer Benutzung erlischt jeglicher Anspruch auf Gewährleistung.



LIEFERUMFANG:
1 LEUCHE KOMPLETT



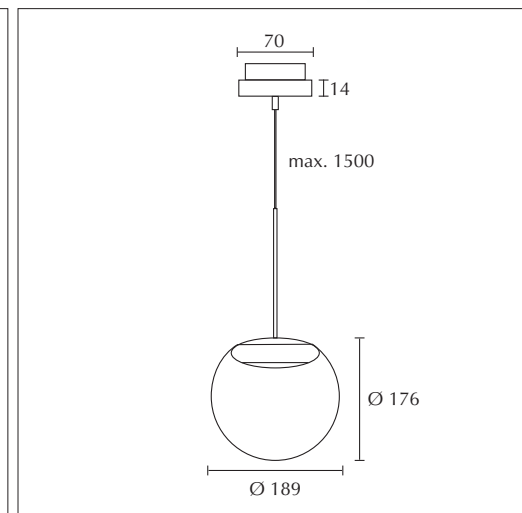
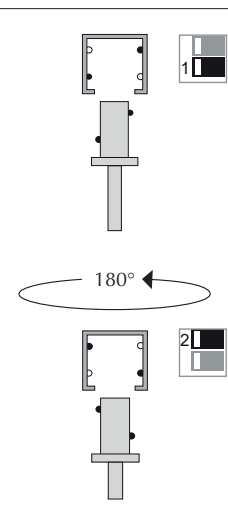
MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG
MONTAGE: INCORRECT
MONTAJE: INCORRECTO
MONTAGGIO: SBAGLIATO



MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT
MONTAGE: CORRECT
MONTAJE: CORRECTO
MONTAGGIO: CORRETTO





DIESE LEUCHTE ENTHÄLT EIN LED-LEUCHTMITTEL DER ENERGIEEFFIZIENZKLASSE G / THIS LUMINAIRE CONTAINS AN LED-LAMP OF ENERGY-EFFICIENCY CLASS G
CE LUMINAIRE CONTIENT UNE AMPOULE LED DE LA CLASSE D'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE G / QUESTO APPARECCHIO CONTIENE UNA LAMPADINA LED DI CLASSE DI EFFICIENZA ENERGETICA G
ESTA LUMINARIA CONTIENE UNA BOMBILLA LED DE CLASE DE EFICIENCIA ENERGÉTICA G

INSTRUCTION MANUAL

GB



BLOP MOLL DLR
ART.-NO. 864 408

TECHNICAL DATA

Voltage: 230 Vac
Wattage: 12 W
Color temperature: 2700 K

Protection Class:
Dimmable:

Dimmable:
bruck.co.uk/en/faq/dimmer-recommendation/



GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and commissioning of the products only by authorized specialist personnel, observing these assembly instructions, safety instructions and all regulations applicable to the area of application. Carry out standards and regulations!
2. For all work to be carried out on the products (assembly, maintenance, repair, cleaning, etc.) switch off the power supply.
3. The products are only approved for IP 20 areas.
4. Caution! Products (also LED) can become hot during operation.
5. Observe the specified minimum distance of the light source to flammable objects.*
6. We reserve the right to make changes to the products at any time! Current data can be found at www.bruck.co.uk.
7. With arbitrary changes or improper use any warranty claim expires.



DELIVERY SCOPE:
1 LUMINAIRE COMPLETE



MODE D'EMPLOI

F



BLOP MOLL DLR
REF. 864 408

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 Vac
Puissance: 12 W
Température de couleur: 2700 K

Classe de protection:
Gradable:

Gradable:
bruckclairage.fr/fr/faq/recommandation-du-gradateur/



CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et la mise en service des produits ne doit être effectués que par du personnel spécialisé autorisé, en respectant les présentes instructions de montage, les consignes de sécurité et toutes les réglementations en vigueur dans le domaine d'application. Respecter les normes et réglementations !
2. Pour tous les travaux à effectuer sur les produits (montage, entretien, réparation, nettoyage, etc.) il faut couper l'alimentation électrique.
3. Les produits ne sont homologués que pour les zones IP 20.
4. Attention! Les produits (également LED) peuvent devenir chauds pendant le fonctionnement.
5. Respecter la distance minimale spécifiée entre la source lumineuse et les objets inflammables.*
6. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications aux produits à tout moment ! Les données actuelles peuvent être consultées à tout moment sur www.bruckclairage.fr.
7. En cas de modifications arbitraires ou d'utilisation incorrecte, la garantie expire.



VOLUME DE LIVRAISON:
1 LUMINAIRE COMPLÈTE



INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



BLOP MOLL DLR
REF. 864 408

DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 Vac
Potencia: 12 W
Temperatura de color: 2700 K

Clase de protección:
Regulable:

Regulable:
bruck.com.es/es/faq/recomendacion-de-atenuacion/



INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



1. El montaje y la puesta en marcha de los productos deben ser realizados exclusivamente por personal técnico autorizado, respetando estas instrucciones de montaje, las instrucciones de seguridad y todas las normas aplicables en el área de aplicación. Cumplir con las normas y reglamentos!
2. Para todos los trabajos a realizar en los productos (montaje, mantenimiento, reparación, limpieza, etc.) hay que desconectar la alimentación eléctrica.
3. Los productos sólo están aprobados para áreas IP 20.
4. Precaución! Los productos (también LED) pueden calentarse durante el funcionamiento.
5. Observar la distancia mínima especificada entre la fuente de luz y los objetos inflamables.*
6. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos en cualquier momento! Los datos actuales se pueden encontrar en www.bruck.com.es.
7. Con cambios arbitrarios o uso indebido caduca cualquier reclamo de garantía.



VOLUMEN DE ENTREGA:
1 LAMPARA COMPLETA



ISTRUZIONI PER L'USO

I



BLOP MOLL DLR
COD. 864 408

DATI TECNICI

Voltaggio: 230 Vac
Wattaggio: 12 W
Temperatura colore: 2700 K

Tipo di protezione:
Dimmerabile:

Dimmerabile:
bruck.co.it/it/faq/raccomandazione-varialuce/



AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

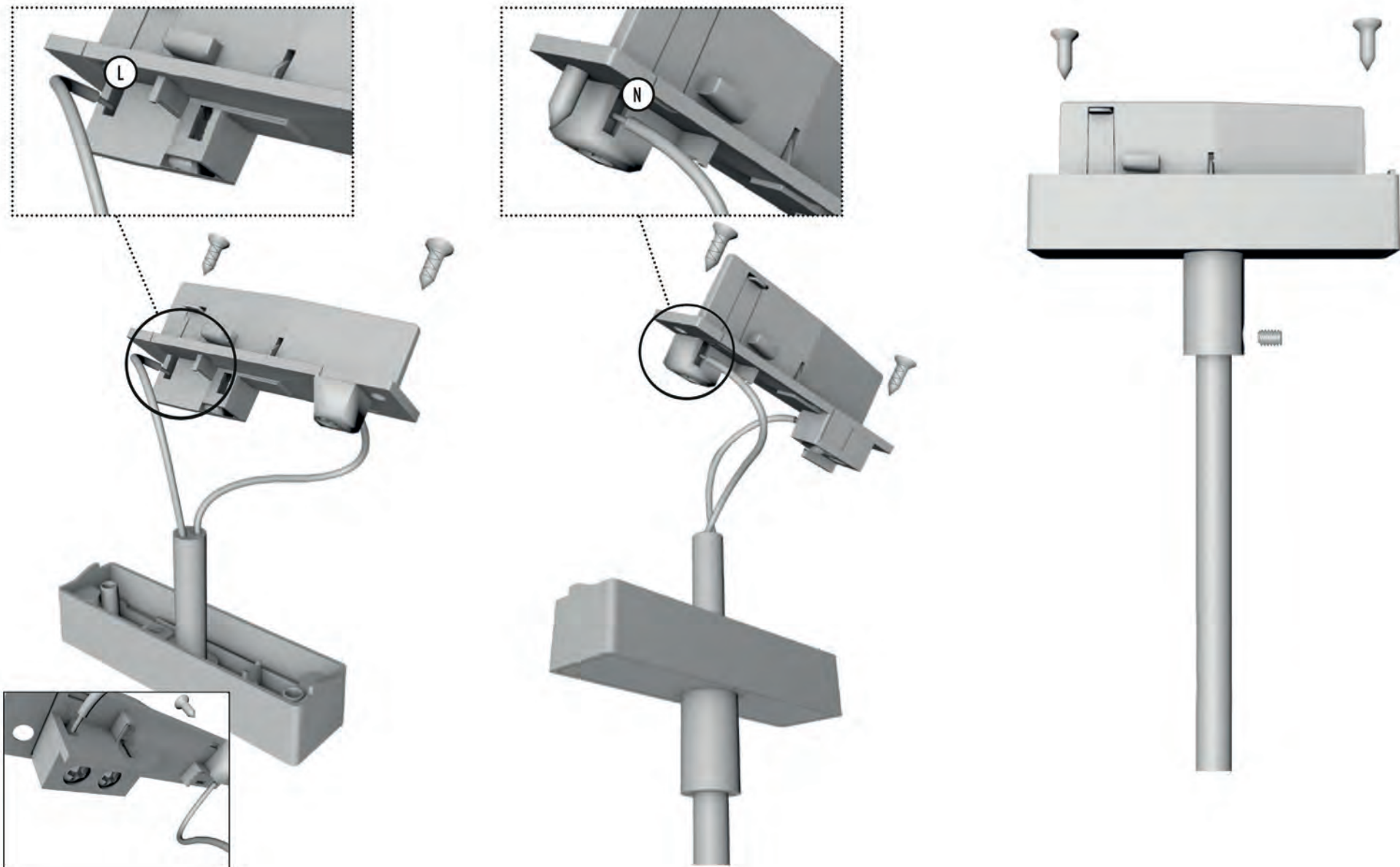


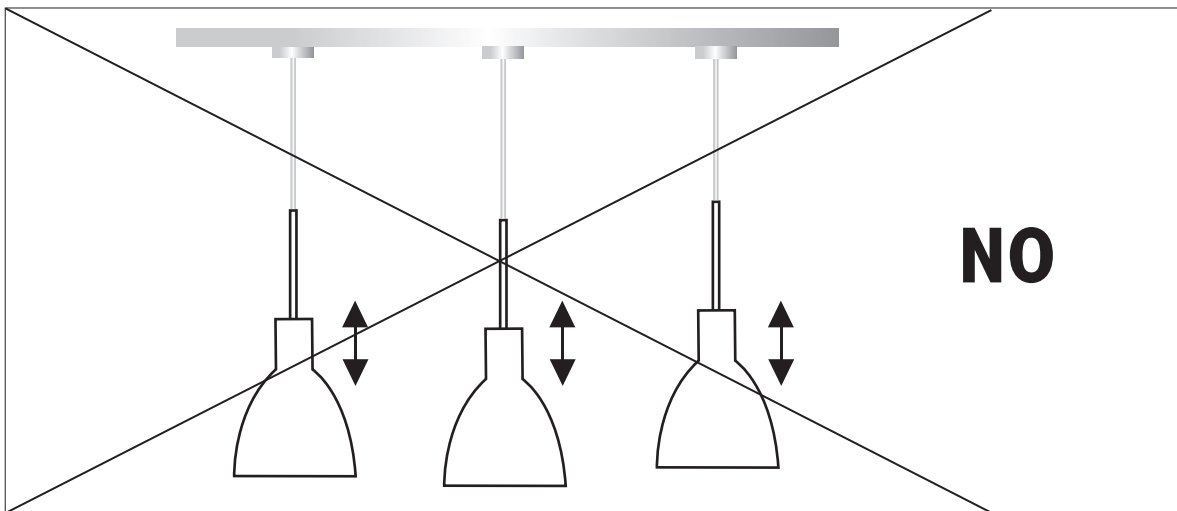
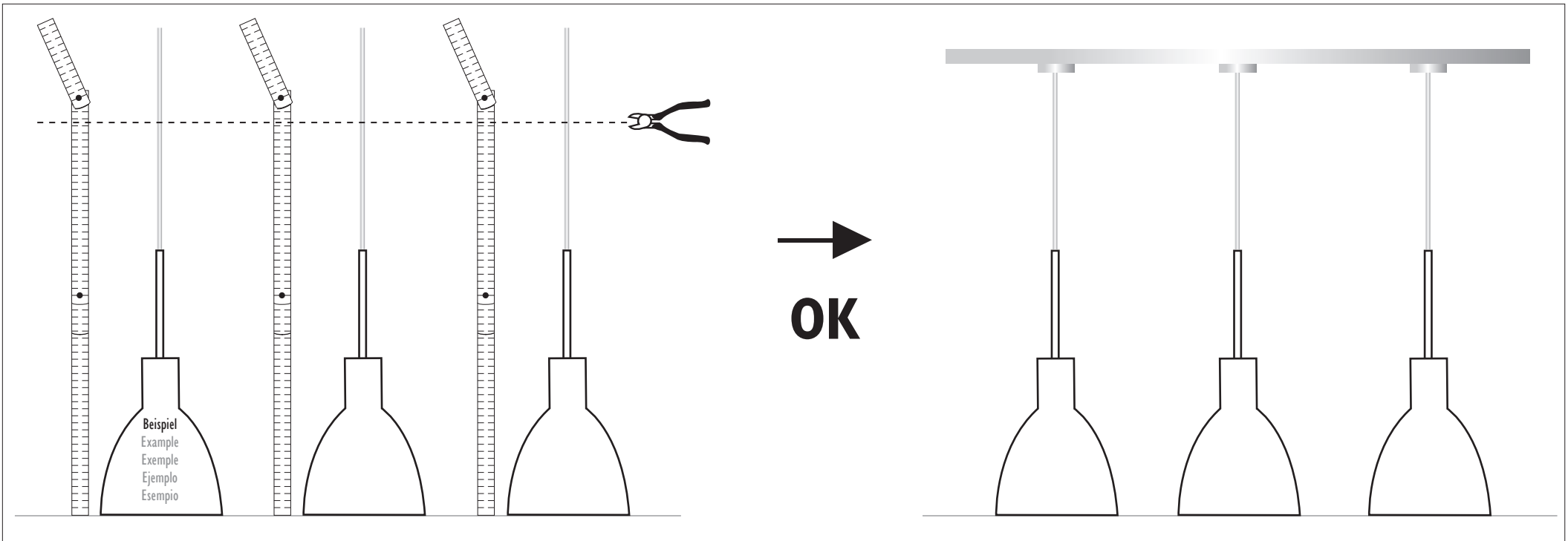
1. Montaggio e collegamento della lampada soltanto esclusivamente da personale specializzato autorizzato, nel rispetto delle presenti istruzioni di montaggio, delle istruzioni di sicurezza e di tutte le norme applicabili al campo di applicazione. Eseguire le norme e i regolamenti!
2. Per tutti i lavori da eseguire sui prodotti (montaggio, manutenzione, riparazione, pulizia ecc.) spegnere l'alimentazione elettrica.
3. I prodotti sono approvati solo per ambienti IP 20.
4. Attenzione! I prodotti (anche i LED) possono riscaldarsi in funzione.
5. Rispettare la distanza minima specificata della sorgente luminosa dagli oggetti che sono infiammabili.*
6. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai prodotti in qualsiasi momento! I dati attuali possono essere trovati in qualsiasi momento all'indirizzo www.bruck.co.it.
7. In caso di modifiche non autorizzate o di uso improprio, tutti i diritti di garanzia scadano.



VOLUME DELLA FORNITURA:
1 LAMPADA COMPLETA







ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Accorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

1.

Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu du adaptateurs.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptadores.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



+ 35mm

Gewünschte Länge / Desired length / Longueur désirée / Lunghezza desiderata



Beispiel
Example
Exemple
Ejemplo
Esempio

Zunächst Hülse aufschieben!
First push on the sleeve!
Appuyez d'abord sur la manche!
¡Primero empuje la funda!
Prima inserire il manicotto!

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

Couches de câble séparées:

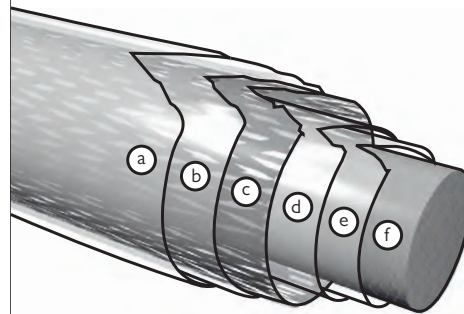
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lacs coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

Capas de cable separadas:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

Strati di cavi separati:

- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

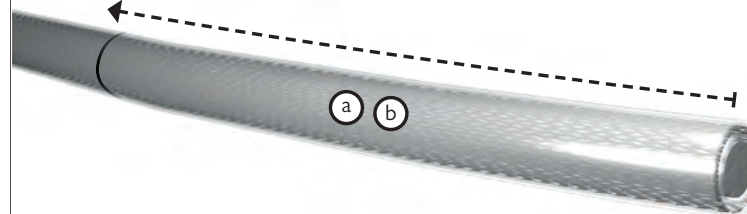
Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)

Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)

Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)

Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)

50mm



3.

Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lacs coaxial c) jusqu'au marquage...

Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare prudentemente i strati tessuti fino al segno c)...



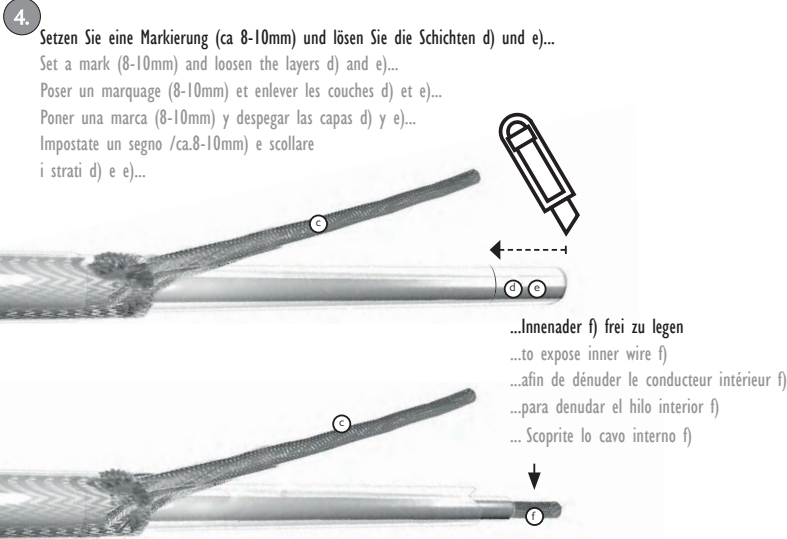
... und formen eine runde Ader daraus.

... and form a round wire

... et former un conducteur rond

... y formar un hilo redondo

... e formate un filo rotondo



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protective conforme à la classe de protection 2.

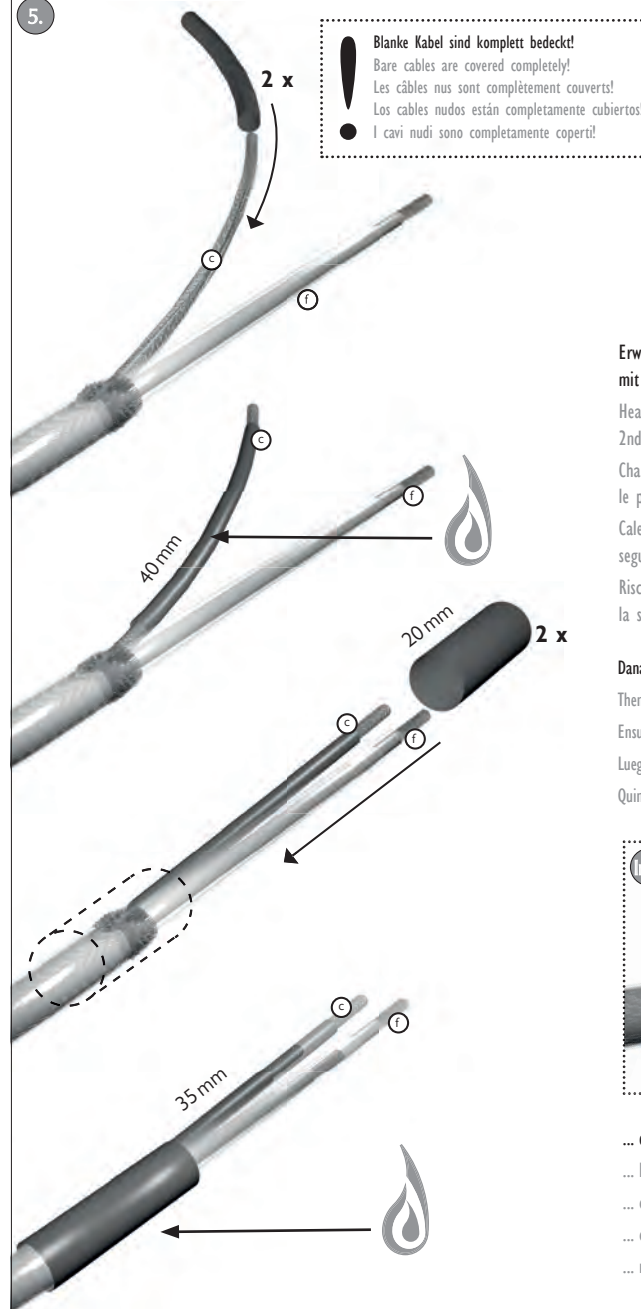
El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:
No safe cable modifications can be made without these materials:
On ne peux pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:

2 x Aderendhülse
2 x wire end sleeves 2 x embouts
2 x puntas terminales 2 x puntalino

2 x 4 x Schrumpfschlauch
4 x heat shrink tubes
4 x gaines thermorétractables
4 x tubos termorretráctiles
4 x tubi termoretraibili



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse!).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glisser un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (¡Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate sul filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetere il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

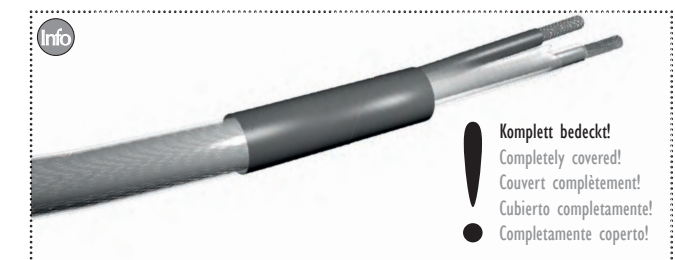
Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi i fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...



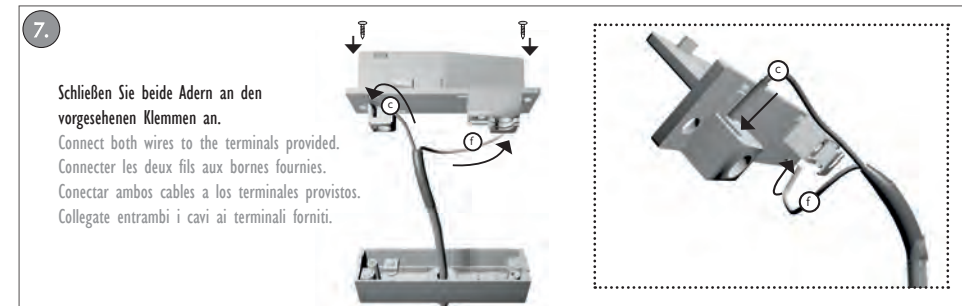
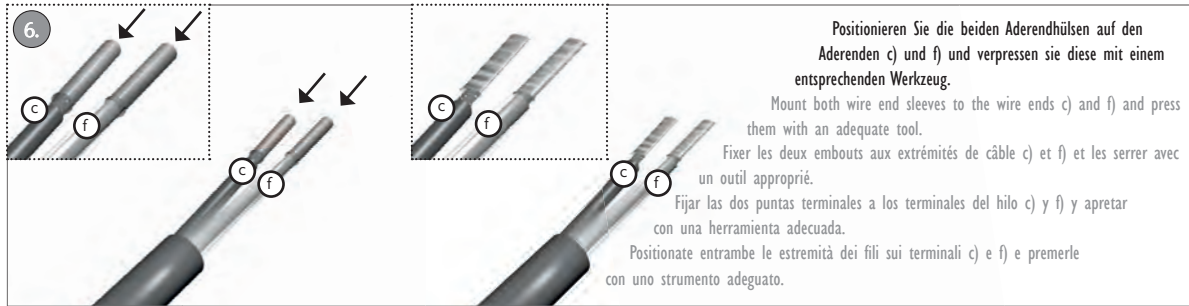
... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

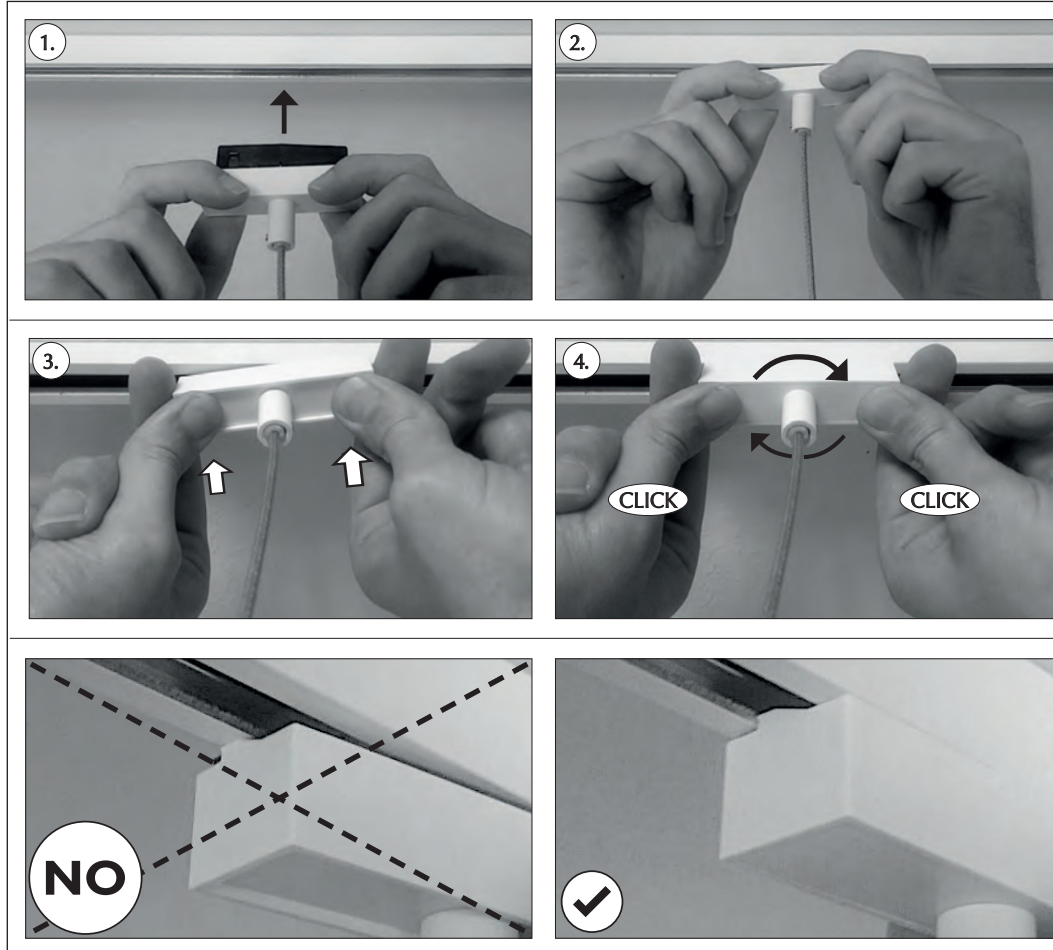
... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetere per avere un doppio strato di isolamento in posizione.



ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE



ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

